AGU® ADVANCED GROWING UP

Weezy

SMART NEBULIZER

MESH

AGU SN10



DE BEDIENUNGSANLEITUNG

FR MODE D'EMPLOI

EN USER MANUAL

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

agu–baby.com

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

INHALTSVERZEICHNIS

1 Einführung 3
2 Bezeichnungsliste 3
3 Verwendungszweck 4
4 Lieferumfang 5
5 Gerätebeschreibung 6
6 Technische Daten 7
7 Sicherheitshinweise 8
8 Inbetriebnahme 10
9 Funktionsweise und Bedienung 10
10 Reinigung des Geräts 17
11 Mögliche Fehlermeldungen und Beseitigungsverfahren 21
12 Lager-, Transport- und Betriebsbedingungen 23
13 Entsorgung 23
14 Zertifizierung 24
15 Herstellergarantie 27

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

1 EINFÜHRUNG

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Vielen Dank, dass Sie sich für unseren qualitativ hochwertigen innovativen Smart Inhalationsgerät mit Mesh-Technologie **AGU SN10** entschieden haben. Dieses Gerät ist im Einklang mit den letzten modernen medizinischen Technologien im Bereich der Behandlung und Vorbeugung von Atemwegserkrankungen entwickelt. Die einzigartige Technologie «IntelliFlow», die im Smart Smart Inhalationsgerät mit Mesh-Technologie verwendet ist, ermöglicht die Verneblung nur bei der Einatmung des Benutzers automatisch zu aktivieren, dadurch wird die Höchstmenge der Auflösung in die Atemwege gebracht. Die Smart AGU-App kann alle Statistiken und die Behandlungsgeschichte unter Angabe von Zeit, Dauer der Prozeduren, verwendeten Medikamenten sowie Wohlbefinden des Kindes verfolgen und diese Informationen mit dem behandelnden Arzt mitteilen. Ein tragbares und geräuschloses Gerät kann von Kindern maximal bequem verwendet werden.

Vor dem Gebrauch des Geräts lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
Wenn Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an das nächste technische Servicecenter.

2 BEZEICHNUNGSLISTE

Symbole	Bedeutung
CE 0197	• Das Gerät entspricht den CE-Anforderungen für Vernebler, Inhalatoren, Separatoren und Wandler. • Das Gerät entspricht den Anforderungen von der Richtlinie 93/42/ EWG über Medizinprodukte.
	WEEE (Richtlinie über Elektro-und Elektronik-Altgeräte). Diese Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass es am Ende seiner Lebensdauer nicht mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um mögliche Umweltschäden zu vermeiden oder die menschliche Gesundheit vor unkontrollierter Entsorgung zu schützen, trennen Sie diese Abfälle von anderen Abfallarten und recyceln Sie sie entsprechend den übernommenen Normen.
EAC	Das Gerät entspricht den Hauptanforderungen der Technische Regeln der Zollunion 020/2011 «Elektromagnetische Verträglichkeit der Betriebsmittel, über elektromagnetische Verträglichkeit der Betriebsmittel».
	Klassifikation: - Ausrüstung mit interner Stromversorgung . - Gerät des Typs BF . - IP22. - Nicht geeignet für die Verwendung in der Nähe von leicht entflammbaren Anästhesiemischungen mit Sauerstoff oder Distickstoffmonoxid. - kontinuierlicher Betrieb.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

IP22 Der Schutz vor Eindringen.
Die erste Ziffer (Schutz gegen das Eindringen von Fremdkörpern): 2 - Schutz gegen das Eindringen der festen Gegenständen mit einem Durchmesser von mehr als 12 mm; der Finger oder anderer Gegenstände nicht länger als 80 mm, oder der festen Gegenstände.

Die zweite Ziffer (Schutz gegen das Eindringen von Fremdflüssigkeiten): 2 - Schutz gegen das Eindringen der Tropfen, gegen die von oben in einem Winkel zur Vertikalen nicht mehr als 15° fallenden Gegenstände (bei der Normalstellung der Ausrüstung).

EC REP Vertretungsberechtigter in der Europäischen Gemeinschaft.


Um Fehlfunktionen des Geräts durch elektromagnetische Störung zwischen elektrischen und elektronischen Geräten zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Mobiltelefonen oder Mikrowellenofen.


Warnung/Achtung.


Vor Gebrauch lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.


Hersteller.


Herstellungsdatum ist auf der Einzelverpackung angegeben.

3 VERWENDUNGSZWECK

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Smart Inhalationsgerät mit Mesh-Technologie **AGU SN10** ist für die Verwendung in solchen Gesundheitseinrichtungen, wir Krankenhäuser, Kliniken und Arztpraktiken, im Haushalt sowie in einer anderen Umgebung, darunter auch in Wohnräumen oder im Freien unter einem Dach bestimmt.

VORGESEHENE BENUTZER

- Diplomierte medizinische Mitarbeiter: Ärzte, Krankenschwestern, Fachärzte für innere Medizin, oder Patienten unter Beobachtung vom qualifizierten medizinischen Personal.
- Erwachsene und Kinder mit Asthma, mit chronisch obstruktiven Lungenkrankheiten (COPD), wie Emphysem und chronische Bronchitis, oder andere Atemwegserkrankungen mit Verschleimung der Luftwege. Die Benutzer sollten die Arbeitsweise des Smart Inhalationsgerät mit Mesh-Technologies **AGU SN10** verstehen und vor der Verwendung des Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen.

Der Vernebler ist ein medizinisches Gerät. Befolgen Sie bitte die Anweisungen Ihres Arztes für die richtige Wahl von Art, Dosierung und Regime der Einnahme von Medikamenten.

SPRÜHGESCHWINDIGKEIT DES GERÄTS

Sprühgeschwindigkeit in Standardmodus: [0.30-0.5]* ml/min.
Sprühgeschwindigkeit kann reguliert werden**.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

*Beim Testen mit physiologischer Kochsalzlösung bei einer normalen Temperatur von 23°C und einem Gleichstrom von 5 V, 1 A (bei Verwendung des USB-Adapters).
Die Sprühgeschwindigkeit im angegebenen Bereich ist für jeden Medikamentenbehälter individuell.

**s. Abschnitt «Funktionsweise und Bedienung».

Wir bedanken uns für den Kauf unseres Produkts. Um sichere und richtige Verwendung des Geräts zu gewährleisten, lesen Sie bestimmt die Bedienungsanleitung durch.

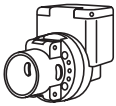
- Bewahren Sie die Anleitung für eine spätere Verwendung auf.
- Dieses Gerät ist für den individuellen Gebrauch vorgesehen. Lassen Sie nicht, dass mehrere Patienten dasselbe Gerät verwenden, ohne vorher das Mundstück oder die Maske zu ersetzen oder zu desinfizieren.
- Mundstück und Maske können nach der Desinfektion erneut verwendet werden.

4 LIEFERUMFANG

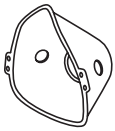
Der Lieferumfang enthält die folgenden Bestandteile. Wenn Sie feststellen, dass einige Teile fehlen, wenden Sie sich sofort an den Verkäufer, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.



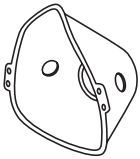
Schutzklappe



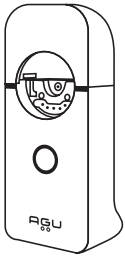
Behälter für Medikamente



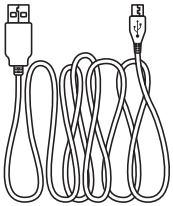
Inhalationsmaske S



Inhalationsmaske M



Haupteinheit



USB-C-Kabel (optional)



Spitze/ Mundstück



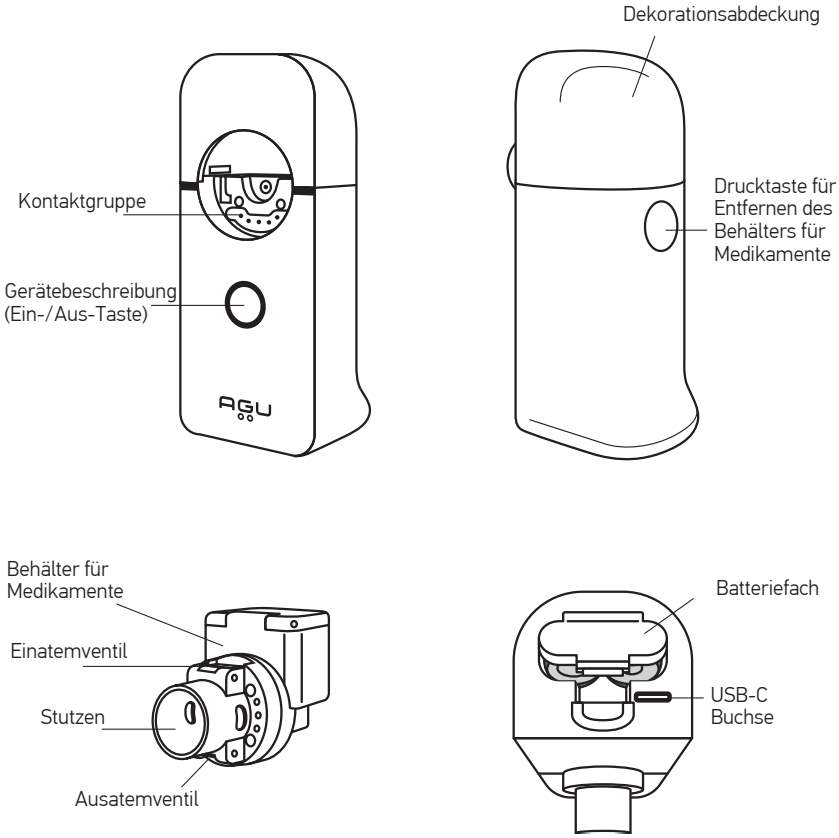
Batterien AA 1.5 Vx2 (optional)



Transport- und Aufbewahrungstasche

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5 GERÄTEBESCHREIBUNG



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6 TECHNISCHE DATEN

Produktname	**Smart Inhalationsgerät mit Mesh-Technologie**
Modell	SN10
Methode der Verneblung	Techmologie Active Vibrating Mesh (Aktive vibrierende Membran)
Gesamtabmessungen, mm	44x66x112
Gewicht, g (ohne Batterien)	~ 90
Stromversorgung	3 V DC (AA 1,5 V Alkaline Batterie x2); USB-C, 5 V DC 1 A (im Lieferumfang nicht erhalten)
Netzspannung, V	~ 1,2
Vibrationsfrequenz, kHz	~ 113
Sprühgeschwindigkeit	Durchschnittsgeschwindigkeit in Standardmodus: [0.30-0.5]* ml/min; Modus der Mindestsprühgeschwindigkeit: bis zu -15% von Geschwindigkeit im Standardsprühmodus; Modus der Höchstsprühgeschwindigkeit: bis zu +30% von Geschwindigkeit im Standardsprühmodus
Partikelgröße, µm	MMAD 3,6
Empfohlenes Behälterfüllvolumen, ml	Min. ~ 0,5 Max. ~ 6
Batterielebensdauer	Batterielebensdauer bis zu 3,0 Stunden. (Verwenden Sie 2 «AA» (LR6) Alkaline Batterie)
Lebensdauer des Geräts	Die unten angegebene Lebensdauer des Geräts gelten unter Voraussetzung, dass das Gerät für die Verneblung der Kochsalzlösung dreimal pro Tag innerhalb von 10 Minuten bei der Raumtemperatur (23 °C) verwendet wird. Die Lebensdauer des Geräts kann von der Umgebung, in der es benutzt wird, abhängen. Lebensdauer: Haupteinheit – 24 Monate; Behälter für Medikamente – 12 Monate

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Garantie	Die Garantiezeit* für die Haupteinheit beträgt 24 Monate, für den Medikamentenbehälter – 12 Monate ab Verkaufsdatum. Die Garantie* gilt nur beim Vorhandensein des von einem offiziellen Vertreter unterzeichneten Garantiescheins, der das Verkaufsdatum bestätigt, sowie eines Kassenbelegs. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Verbrauchsstoffe, Bestandsteile und Zubehör, wie etwa Deckel, Batterien, Spitze/Mundstück, Aufbewahrungstasche, micro-USB Kabel, Inhalationsmasken (S, M), Verpackung. *Ausführliche Informationen über Bedingungen der Garantiestellung finden Sie im Abschnitt «Herstellergarantie»
Betriebsbedingungen	+10...+40 °C (50~104 °F), 15~93% Relativfeuchtigkeit
Lagerbedingungen	–20...+70 °C (–4~158 °F), ≤93% Relativfeuchtigkeit
Zubehör	Deckel, Mundstück, Alkaline Batterien (optional), USB-Kabel (optional), Transport- und Aufbewahrungstasche, Bedienungsanleitung, Inhalationsmaske (S), Inhalationsmaske (M)

*Beim Testen mit physiologischer Kochsalzlösung bei einer normalen Temperatur von 23°C und einem Gleichstrom von 5 V, 1 A (bei Verwendung des USB-Adapters).
Die Sprühgeschwindigkeit im angegebenen Bereich ist für jeden Medikamentenbehälter individuell.

Der Smart Inhalationsgerät mit Mesh-Technologie **AGU SN10** gibt von sich einen hochfrequenten Ton und schaltet sich automatisch aus, wenn das Medikament nicht länger als 15 Sekunden in die Membran des Behälters für Medikamente eindringt (die Zeit variiert sich für verschiedene Arten von Lösungen) oder wenn das Medikament endet. Das hilft, eine Beschädigung der Membran zu verhindern.

7 SICHERHEITSHINWEISE

Um sichere und richtige Verwendung des Produkts zu gewährleisten, lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Gebrauch sorgfältig durch.

WARNUNG

- Befolgen Sie bitte die Anweisungen des Arztes, um die richtige Art, Dosierung und Regime der Einnahme von Medikamenten zu wählen.
- Gießen Sie in den Behälter für Medikamente keine Auflösungen, die vom Arzt nicht verschrieben sind.
- Dieses Gerät ist für den individuellen Gebrauch vorgesehen. Lassen Sie nicht, dass mehrere Patienten dasselbe Gerät verwenden, ohne vorher das Mundstück oder die Maske zu ersetzen oder zu desinfizieren.
- Beim ersten Gebrauch des Verneblers bzw. wenn Sie ihn lange Zeit nicht verwenden haben, reinigen Sie bitte die Teile des Sprühgeräts.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- Nach jeder Verwendung sind der Behälter für Medikamente und das Mundstück mit destilliertem Wasser abzuspülen. Die Teile sollten sofort getrocknet und an einem sauberen Ort aufbewahrt werden.
- Vor dem ersten Gebrauch sollte die Inhalationsmaske mit destilliertem Wasser gespült und getrocknet werden.
- Mundstück und Maske können nach der Desinfektion erneut verwendet werden.
- Verwenden Sie keine ölhaltigen Medikamente.

SICHERHEITSMASSNAHMEN

- Falls das Medikament sich endet, das Gerät sich automatisch nicht abschaltet und von sich einen Hochfrequenzton gibt, drücken Sie die Taste «I/O», um das Gerät auszuschalten, und dadurch eine Beschädigung der Membran zu vermeiden.
- Bitte reinigen Sie die Teile des Verneblers nach jedem Gebrauch sorgfältig. Andernfalls kann das Gerät außer Betrieb fallen.
- Wenn Sie den Behälter für Medikamente mit Wasser, darf der Vernebler nicht eingeschalten werden. Destilliertes Wasser ist nur für die Reinigung des Behälters zu verwenden.
- Vermeiden Sie den Kontakt von Wattestäbchen oder anderen Fremdkörpern mit der Membran des Behälters für Medikamente. Andernfalls kann das Gerät außer Betrieb fallen.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen. Vermeiden Sie starke Auswirkungen auf den Vernebler. Andernfalls kann das Gerät außer Betrieb fallen.
- Verwenden Sie nicht unterschiedliche Batterietypen.
- Lagern oder transportieren Sie den Vernebler nicht, wenn es drin das Medikament oder Wasser gibt.



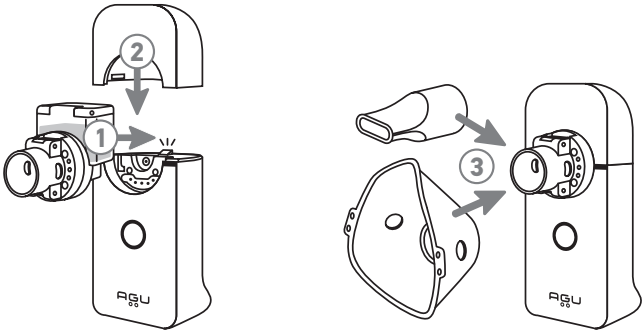
- Lassen Sie nicht das Eindringen des Wassers in die Haupteinheit des Verneblers.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (inkl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen geeignet. Es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder angewiesen, wie das Gerät zu benutzen ist. Es ist zu beachten, dass Kinder mit dem Gerät, seinem Zubehör und dem Verpackungsmaterial nicht spielen. Ohne Aufsicht durch Erwachsenen dürfen die Kinder nicht, das Gerät selbstständig zu reinigen und bedienen. Lassen Sie Kinder nicht allein in der Nähe mit dem eingeschalteten Gerät.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

8 INBETRIEBNAHME

ZUSAMMENBAU DES VERNEBLERS

1 Bauen Sie den Behälter für Medikamente zur Haupteinheit an:
Stecken Sie den Behälter für Medikamente, bis Sie ein Klicken hören.



2 Legen Sie die Dekorationsabdeckung auf die Haupteinheit an.

Stellen Sie sicher, dass der Behälter für Medikamente richtig eingesetzt ist. Andernfalls kann es zur schlechten Verbindung und in Konsequenz zur fehlerhaften Funktionierung des Verneblers führen.

Bitte halten Sie die Elektroden der Haupteinheit und des Behälters für Medikamente rein, andernfalls kann das Gerät fehlerhaft funktionieren.

3 Befestigen Sie das Mundstück oder die Inhalationsmaske:
Befestigen Sie das Mundstück zur Haupteinheit.

Reinigen und trocknen Sie die Teile des Verneblers vor Gebrauch.

9 FUNKTIONSWEISE UND BEDIENUNG

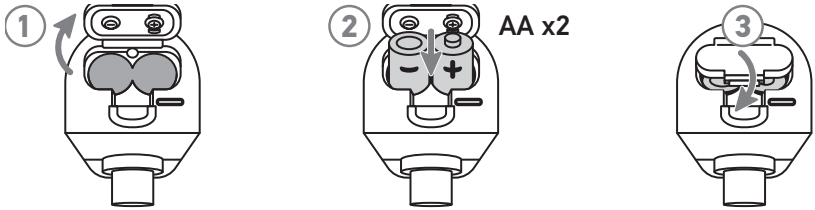
Als Energiequelle für dieses Produkt können die Batterien des Typs AA bzw. Stromquelle 5v. 1A. verwendet werden.

EINLEGEN DER BATTERIEN

Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie 2 Alkaline Batterien des Typs AA ein.

1 Öffnen Sie den Deckel des Batteriefaches.
2 Legen Sie die Batterien ein, achten Sie auf korrekte Polarität, wie in Abbildung dargestellt.
3 Schließen Sie den Deckel des Batteriefaches.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru



Lebensdauer der Batterien

Bis zu 3 Stunden (verwenden Sie 2 Alkaline Batterien des Typs AA (LR6)).

- blinkt die orangefarbene Anzeige zweimal pro Sekunde, ist die Batterie fast entladen. Jedoch kann Vernebler noch für etwa 30 Minuten verwendet werden.
- blinkt die orangefarbene Anzeige viermal pro Sekunde, funktioniert der Vernebler aufgrund einer leeren Batterie nicht. Ersetzen Sie die Alkaline Batterien.

ACHTUNG

Verwenden Sie niemals verschiedene Batterietypen.
Die Lebensdauer der Batterien kann sich abhängig vom Typ der verwendenden Batterien unterscheiden.

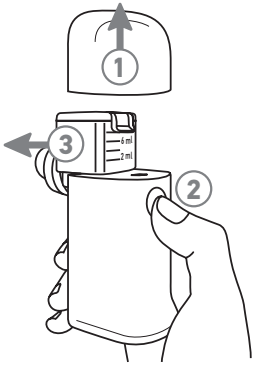
ACHTUNG

Heben oder tragen Sie das Gerät nicht an der Dekorationsabdeckung.

FÜLLEN DEN BEHÄLTER MIT MEDIKAMENT

Trennen Sie den Behälter für Medikamente von der Haupteinheit ab:

1 Nehmen Sie die Dekorationsabdeckung ab.
2 Drücken Sie den Knopf, um den Behälter für Medikationen von der Haupteinheit zu entfernen.
3 Ziehen Sie den Behälter zur Seite ab.



ACHTUNG

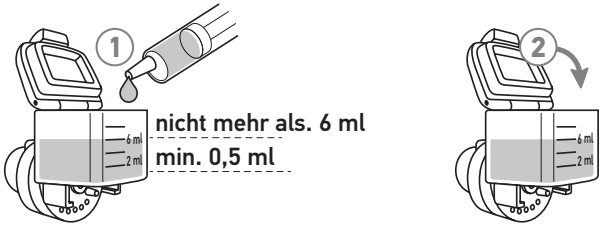
Stellen Sie sicher, dass Sie den Knopf drücken, bevor Sie den Behälter für Medikamente entnehmen.

Um Bruch der Membran zu vermeiden, drücken Sie nicht auf sie mit Finger oder anderen Gegenständen.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Füllen den Behälter mit Medikament:

1 Füllen Sie den Behälter mit einem Medikament, wie in Abbildung dargestellt ist. (die empfohlene Füllvolumen: nicht mehr als 6 ml/ min 0,5 ml).
2 Schließen Sie die Abdeckung des Behälters für Medikamente.

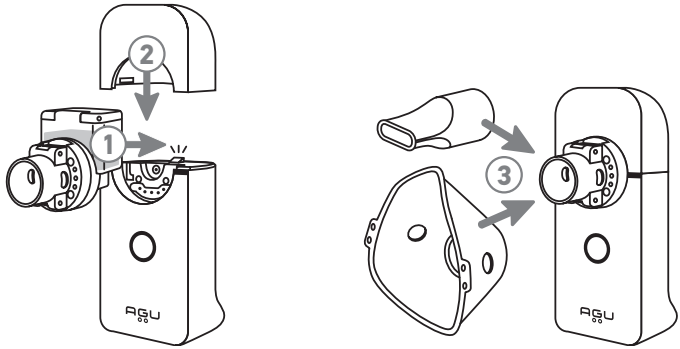


ACHTUNG

- Um Leckage des Arzneimittels aus dem Behälter zu vermeiden, stellen Sie bitte sicher, dass die Abdeckung des Behälters dicht verschlossen ist.
- Der Behälter ist mit dem Medikament zu füllen, wenn er von der Haupteinheit getrennt ist.

Bringen Sie den Behälter für Medikamente wieder an der Haupteinheit an:

1 Stellen Sie den Behälter für Medikamente ein, bis er hörbar einrastet.
2 Legen Sie die Dekorationsabdeckung an.
3 Bringen Sie die Inhalationsmaske der richtigen Größe bzw. das Mundstück an.



ACHTUNG

- Stellen Sie sicher, dass der Behälter für Medikamente richtig eingesetzt ist, weil die unsachgemäße Installation ein Grund der Fehlfunktion des Gerätes sein kann.

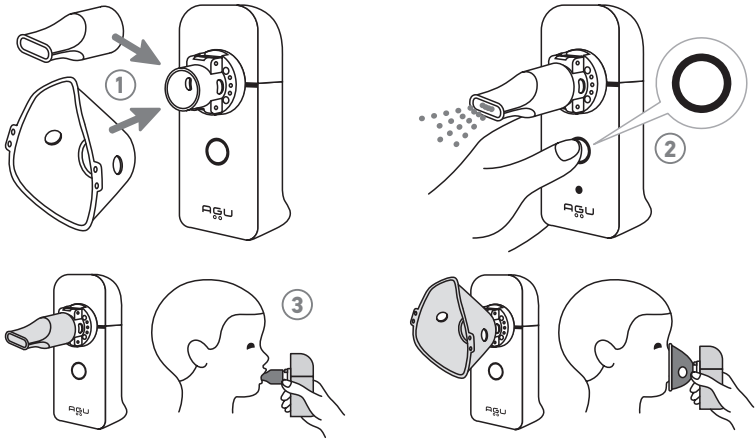
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- Halten Sie die Elektroden der Haupteinheit und des Behälters für Medikamente rein, andernfalls kann das Gerät fehlerhaft funktionieren.
- Nach der Verwendung soll der Behälter für Medikamente gereinigt werden.
- Wenn Sie das Gerät mit dem leeren Behälter einschalten, blinkt die Anzeige kurzzeitige orange und dann erlischt.

BEDIENUNG DES VERNEBLERS IM STANDARDMODUS

1 Bringen Sie das Mundstück bzw. die Maske zum Stutzen des Verneblers an.
2 Schalten Sie das Gerät ein.
Drücken Sie die Taste «I/O», die Anzeige sollte ständig rot leuchten Danach beginnt das im Behälter enthaltende Medikament zu vernebeln.
3 Inhalation.

Beginnen Sie dir Inhalation, indem Sie den Vernebler sicher in Ihrem Hand halten.



Regulierung der Sprühgeschwindigkeit

Es könnte für Kinder besonders am Anfang der Prozeduren schwierig sein, bei der Mittelgeschwindigkeit der Verneblung zu atmen.

Außerdem kann die Atmung durch Erkrankungen kompliziert werden. Um die Inhalationsprozeduren für Benutzer bequemer zu machen, wird unser Vernebler durch einen Regler zur Einstellung der Sprühgeschwindigkeiten ausgerüstet. Benutzer können das erforderliche Tempo selbständig einstellen.

ACHTUNG

Sprühgeschwindigkeit kann wie im Standardmodus, als auch im SMART-Modus gesteuert werden.
Sprühgeschwindigkeit kann nur bei der Stromversorgung über USB - C 5v 1A gesteuert werden!

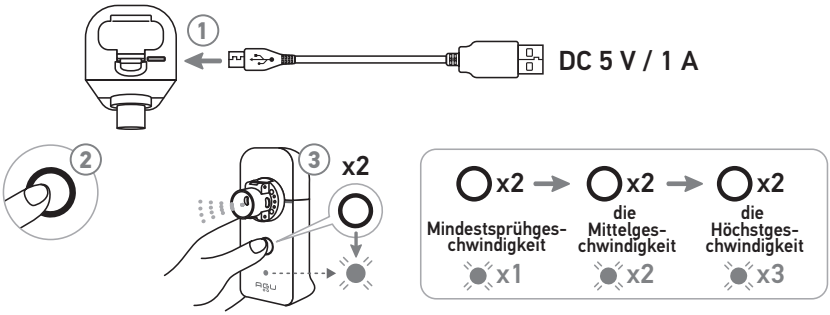
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Um die Sprühgeschwindigkeit in jedem der Modi zu wechseln, drücken Sie zweimal auf die Taste I/O. Achten Sie auf einen LED-Anzeiger unter der Taste I/O.

Blinkt der Anzeiger einmal: bedeutet es, dass die Mindestsprühgeschwindigkeit.

Zweimal: die Mittelgeschwindigkeit.

Dreimal: die Höchstgeschwindigkeit gewählt ist.

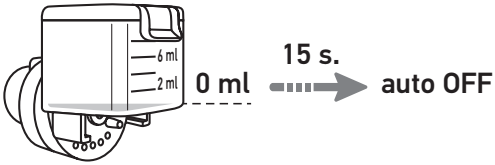


ACHTUNG

- Wenn das Behälter des Gerätes leer ist, schaltet es sich automatisch aus.
- Wenn das Gerät sich beim Auslauf des Medikaments im Behälter nicht ausschaltet, drücken Sie die Taste I/O, um die Stromversorgung sofort zu unterbrechen und dadurch Schäden an der Membran zu vermeiden.
- Bei der Inhalation kann der Vernebler in jedem beliebigen Winkel gehalten werden, man sollte aber sicher sein, dass das Medikament mit der Membran in Berührung kommt, sonst kann sich das Gerät innerhalb von 15 Sekunden ausschalten.
- Beim Gebrauch darf der Vernebler nicht stark geschüttelt werden, sonst kann sich das Gerät automatisch abschalten.
- Schütteln Sie den Vernebler beim Gebrauch nicht zu stark, sonst kann sich das Gerät automatisch ausschalten.
- Passen Sie bitte auf, wenn ein Kind den Vernebler benutzt.

Stromabschaltung

- Der Vernebler schaltet sich automatisch innerhalb von 15 Sekunden nach dem Ende des Medikaments aus.
- Wenn Sie die Inhalation beenden möchten, drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Gerät auszuschalten. Die Betriebsanzeige erlischt.



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

IM MODUS SMART

Im Modus SMART wird die Technologie Intelliflow verwendet: der Vernebler analysiert die Atmung und sprüht das Medikament nur bei der Einatmung, wobei bei der Ausatmung bzw. beim Atemstillstand die Verneblung blockiert wird. Dank dieser Funktion inhaliert der Benutzer die gesamte vom Arzt verordnete Medikamentenmenge. Die Medikamentenlösung setzt sich nicht im Stutzen ab.

Um den SMART-Modus zu schalten, halten Sie die Taste I/O innerhalb von 4 Sekunden gedrückt. Der LED-Anzeiger leuchtet zuerst orange, danach grün. Lassen Sie die Taste los, bringen Sie das Gerät an Ihr Gesicht und atmen Sie die Sprühlösung ein. Das Gerät geht in den SMART-Modus.

ACHTUNG

- **Im SMART-Modus ist das Gerät nur mit dem Mundstück zu verwenden.**
- **In diesem Modus vernebelt sich die Auflösung nur bei der Einatmung.**

Regulierung der Sprühgeschwindigkeit

Es könnte für Kinder besonders am Anfang der Prozeduren schwierig sein, bei der Mittelgeschwindigkeit der Verneblung zu atmen.

Außerdem kann die Atmung durch Erkrankungen kompliziert werden. Um die Inhalationsprozeduren für Benutzer bequemer zu machen, wird unser Vernebler durch einen Regler zur Einstellung der Sprühgeschwindigkeiten ausgerüstet. Benutzer können das erforderliche Tempo selbständig einstellen.

ACHTUNG

Sprühgeschwindigkeit kann wie im Standardmodus, als auch im SMART-Modus und nur bei der Stromversorgung über USB - C 5v 1A gesteuert werden!

Um die Sprühgeschwindigkeit in jedem der Modi zu wechseln, drücken Sie zweimal auf die Taste I/O.

Achten Sie auf die LED unter der Taste «Ein-Aus».

Blinkt der Anzeiger einmal: bedeutet das, dass die Mindestsprühgeschwindigkeit gewählt ist.

Zweimal: die Mittelgeschwindigkeit.
Dreimal: die Höchstgeschwindigkeit.

BEDIENUNG DES GERÄTES ÜBER EINE MOBILE ANWENDUNG

Der Smart Inhalationsgerät mit Mesh-Technologie **AGU SN10** verfügt über eine einzigartige Arbeitsfunktion der Steuerung über die Mobile App. Es bietet folgende zusätzliche Möglichkeiten an:

- die ganze Statistik und Behandlungsgeschichte unter Angabe der Zeit und Dauer von Prozeduren, des verwendenden Medikaments und des Zustandes des Kindes verfolgen und darüber Ihrem behandelnden Arzt mitteilen;
- bei der Inhalation den eingestellten Modus sehen;
- Benachrichtigungen über den Berechnungszeitraum und über den Rest der Auflösung erhalten;
- den Batteriestand des Verneblers im Auge behalten.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Anforderungen an Betriebssystem: Android 5.0 oder höher, iOS 10.0 oder höher.

1 Laden Sie die App herunter und führen Sie sie aus.

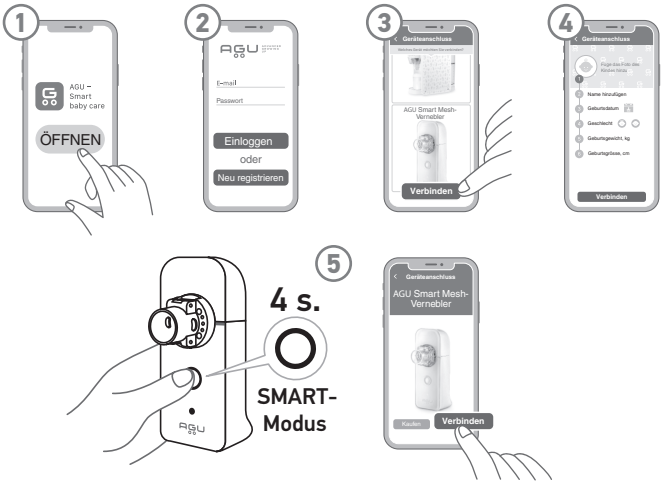


Variante a: öffnen Sie Play Market oder AppStore und geben Sie «AGU» in das Suchfeld ein, und dann laden Sie die Anwendung herunter.

Variante b: für direkte Link zum Herunterladen der Anwendung scannen Sie diesen QR-Code.



2 Registrieren Sie sich oder loggen Sie sich über soziale Netzwerke ein.
3 Wählen Sie das Gerät zur Verbindung.
4 Geben Sie erforderliche Benutzerdaten.
5 Schalten Sie das Gerät im SMART-Modus ein und drücken Sie die Schaltfläche «Connect» (Verbinden).



6 Folgen Sie den App-Hinweisen.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

10 REINIGUNG DES GERÄTES

Nach jeder Verwendung vor der Beförderung oder der Lagerung muss der Behälter für Medikamente unbedingt mit destilliertem Wasser gereinigt werden.

ACHTUNG

1 **Entfernen Sie Rückstände von Medikamenten.**

- Öffnen Sie den Deckel des Behälters für Medikamente und entfernen Sie das restliche Medikament.
  Um den Behälter für Medikamente zu reinigen, verwenden Sie eine Zitronensäurelösung*. Zubereitung der Zitronensäurelösung: nehmen Sie ein Gefäß bzw. ein Glas und gießen Sie 100 ml Trinkwasser. Zu 100 ml Trinkwasser geben Sie einen halben Teelöffel der lebensmittelgeeigneten Zitronensäure (ca. 2,5 – 3,0 g) zu und rühren Sie um.

  *Für Zubereitung der Lösung verwenden Sie kristallisierte bzw. pulverisierte lebensmittelgeeignete Zitronensäure.

- Drücken und halten Sie die Ein/Aus-Taste für 5 Sekunden. Das Gerät schaltet sich ein und geht in den Reinigungsmodus, dabei wird die LED-Hintergrundbeleuchtung des Behälters für Medikamente mit einer Frequenz von etwa dreimal pro Sekunde blau, und die Netzanzeige orange gegen das konstant leuchtende grüne Licht blinken. Vernebeln Sie die Zitronensäurelösung innerhalb von zwei Minuten, um den Rest des Medikaments zu entfernen. Je nach Bedarf wiederholen Sie die oben beschriebene Prozedur bis zum vollständigen Verschwinden des restlichen Medikamentes.

ACHTUNG

Wenn die Zitronensäurelösung im Behälter für Medikamente zu Ende ist und das Gerät einen hochfrequenten Ton macht, drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Gerät auszuschalten. Andernfalls kann die Membran unbrauchbar werden.

Entfernen Sie bitte die Rückstände von Medikamenten nach jeder Verwendung. Andernfalls kann die Membran des Behälters für Medikamente verstopft werden.

- Nach der Reinigung des Behälters für Medikamente mit der Zitronensäurelösung ist der Behälter mit destilliertem Wasser zu spülen. Dafür gießen Sie das destillierte Wasser in den Behälter bis zu 6 ml, schließen Sie den Deckel und schütteln Sie den Behälter mindestens 5 Mal. Danach öffnen Sie den Deckel und gießen Sie das Wasser aus. Um Rückstände der Zitronensäurelösung zu entfernen, spülen Sie den Außenteil der Membran. Wiederholen Sie die Reinigung mit destilliertem Wasser mindestens dreimal.

2 **Zerlegen Sie den Vernebler:**

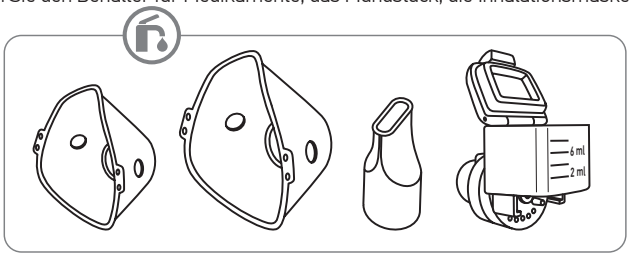
- Entfernen Sie die Dekorationsabdeckung.
- Trennen Sie den Behälter für Medikamente, die Inhalationsmaske bzw. das Mundstück vom Vernebler ab.

ACHTUNG

Vor dem ersten Gebrauch sollte die Inhalationsmaske mit Wasser gespült und getrocknet werden.

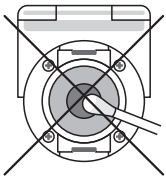
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3 **Spülen Sie die Teile mit destilliertem Wasser.**
Spülen Sie den Behälter für Medikamente, das Mundstück, die Inhalationsmaske mit Wasser.



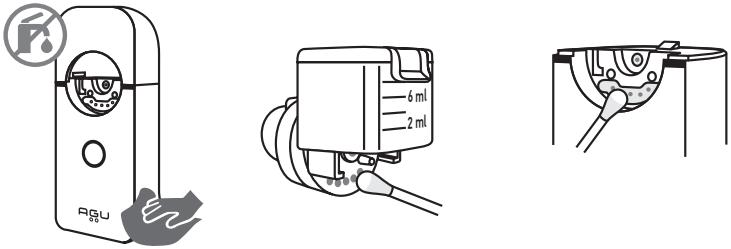
4 **Trocknen Sie die gereinigten Teile.**
Nach der Reinigung sollten die Teile gründlich mit einem sauberen Mulltuch getrocknet werden.

ACHTUNG



- Bitte verwenden Sie keine Baumwolllappen oder Stoffe aus anderen Materialien für Reinigung der Membran. Andernfalls können Staub oder Gewebefasern auf der Membran verbleiben, was zu Fehlfunktionen des Verneblers führen kann.
- Vermeiden Sie den Kontakt von Wattestäbchen oder Fremdkörpern mit der Membran des Behälters für Medikamente.

5 **Wischen Sie die Haupteinheit mit einem sauberen Mulltuch ab.**
Feuchten Sie das Mulltuch mit Wasser an und wischen Sie die Haupteinheit vorsichtig ab. Dann reiben Sie das Gerät mit einem neuen, sauberen, trockenen Mulltuch trocken.



ACHTUNG

Bitte reinigen Sie die Kontakte an der Haupteinheit und am Behälter. Das stellt eine normale elektrische Leitfähigkeit und damit eine normale Vernebelung sicher.

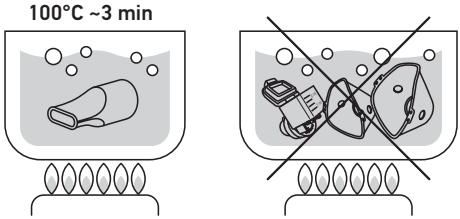
6 **Setzen Sie den Behälter für Medikamente an der Haupteinheit ein und schließen Sie die Abdeckung der Haupteinheit. Bewahren Sie alle Teile an einem sauberen Ort auf.**

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

7 Desinfektion.

ACHTUNG

- Bei Infektionskrankheiten muss das Gerät nach jedem Gebrauch desinfiziert werden, und alle Teile müssen sterilisiert werden. Zur Desinfektion können Sie andere Desinfektionsmittel auf Alkoholgrundlage verwenden. Stellen Sie sicher, dass auf den Teilen keine Desinfektionsmittelrückstände vorhanden sind, um eine sichere Inhalation bei der späteren Verwendung zu gewährleisten.
- Desinfizieren Sie das Mundstück durch Kochen bei der Temperatur 100 °C für 1 Minute.
- Bitte, seien Sie vorsichtig, kochen Sie den Behälter für Medikamente und die Maske nicht, weil sie beschädigt werden können.
- Trocknen Sie die Teile gründlich.



ERSETZEN DES BEHÄLTERS FÜR MEDIKAMENTE

Unter Normalbedingungen ist die Betriebsdauer des Behälters für Medikamente 12 Monate (bei der Verneblung der physiologischen Kochsalzlösung 10 Minuten dreimal pro Tag bei der Raumtemperatur (23 °C) gesamt nicht mehr als 30 Minuten). Jedoch kann die Leistungsfähigkeit der Vernebelung in weniger als 12 Monaten verschlechtern, je nachdem, wie Sie es verwenden oder wenn Sie bestimmte Arten von Medikamenten verwenden. Wenn der Vernebler nicht richtig funktioniert oder Geschwindigkeit der Vernebelung nach der Reinigung deutlich reduziert ist, müssen Sie den Behälter für Medikamente durch einen neuen ersetzen. Wenn Sie einen Behälter für Medikamente kaufen möchten, wenden Sie sich an den Verkäufer, bei dem das Produkt erworben wurde oder an den nächstgelegenen Händler.

ACHTUNG

- Um Schäden des Gerätes zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Sie die Drucktaste drücken, bevor Sie den Behälter aus der Haupteinheit entnehmen.
- Um Bruch der Membran zu vermeiden, berühren Sie sie nicht mit Fingern oder anderen Gegenständen.

1 Entfernen Sie die Dekorationsabdeckung.
2 Drücken Sie die Taste, um den Behälter für Medikamente von der Haupteinheit abzutrennen.

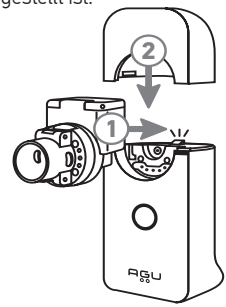
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

INSTALLATION DES BEHÄLTERS FÜR MEDIKAMENTE

ACHTUNG

Bitte reinigen (spülen) Sie den Behälter für Medikamente vor dem Gebrauch.

Stellen Sie den Behälter für Medikamente ein, wie es in der Abbildung dargestellt ist.



1 Stellen Sie den Behälter für Medikamente in der Haupteinheit ein bis zum Klicken.
2 Schließen Sie die Abdeckung der Haupteinheit.

ACHTUNG

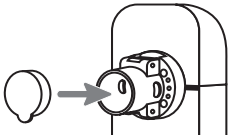
- Stellen Sie sicher, dass der Behälter für die Medikamente richtig eingestellt ist, andernfalls kann das Gerät wegen der schlechten Verbindung fehlerhaft funktionieren.
- Halten Sie die Kontakte der Haupteinheit und des Behälters für Medikamente sauber, andernfalls kann das Gerät wegen der schlechten Verbindung fehlerhaft funktionieren.

TRANSPORTIEREN DES VERNEBLERS

Um den Vernebler richtig zu transportieren, sind alle Teile abzutrennen und die nachfolgend beschriebenen Maßnahmen durchzuführen. Dann legen Sie das Zubehör in der Transporttasche.

1 **Zerlegen Sie den Vernebler.**
Bitte trennen Sie das Mundstück oder die Inhalationsmaske, wie in der Abbildung dargestellt ist.

2 **Stellen Sie die Schutzklappe ein.**
Stellen Sie die Schutzklappe ein, wie in der Abbildung dargestellt ist. Dies schützt den Vernebler vor möglichen Schäden während der Beförderung.



3 **Legen Sie die Haupteinheit und die Teile in die Transporttasche.**

ACHTUNG

- Bitte transportieren Sie keinen Vernebler, der noch Wasser oder Medikamente enthält. Flüssigkeiten können auslaufen, was zur Verschmutzung bzw. Beschädigung des Geräts führen kann.
- Lagern Sie den Vernebler nicht an einem Ort mit hoher Temperatur, Feuchtigkeit oder bei direkter Sonneneinstrahlung.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

11 МОГЛИЧЕ ФЕХЛЕРМЕЛДУНГЕН УНД БЕСЕИТИГУНГСВЕРФАХРЕН

Wird bei der Benutzung des Gerätes eine Fehlermeldung angezeigt, lesen Sie vor allem die folgende Liste der möglichen Fehlermeldungen.

Fehlermeldung	Mögliche Ursache	Beseitigung
Extrem niedrige Geschwindigkeit der Vernebelung	Der Behälter für Medikamente ist nicht auf Anschlag eingestellt	Stellen Sie den Behälter für Medikamente richtig ein und beginnen Sie die Vernebelung
	Das Medikament tritt länger als 15 Sekunden in die Membran nicht ein	Stellen Sie den Vernebler in einem Winkel ein, dass das Medikament auf die Membran fällt
	Die Membran des Behälters für Medikamente ist verstopf	Reinigen Sie den Behälter für Medikamente. Wenn dadurch das Problem nicht beheben wird, ändern Sie den Behälter durch einen ähnlichen neuen Behälter
	Kontakte auf dem Behälter für Medikamente sind mit Medikamenten oder Wasser verstopf	Reinigen Sie die Kontakte von Medikamenten- oder Wasserresten und starten Sie die Vernebelung neu
	Kontakte am Vernebler und Behälter für Medikamente sind verschmutzt	Reinigen Sie die Kontakte und starten Sie das Gerät neu
Nach dem Einschalten, leuchtet die Betriebsanzeige für 1 Sekunde auf und erlischt dann sofort	Der Behälter für Medikamente ist nicht auf Anschlag eingestellt	Stellen Sie den Behälter für Medikamente richtig ein und beginnen Sie die Vernebelung
	Der Behälter für Medikamente ist leer	Füllen Sie den Behälter mit einem Medikament
	Das Medikament tritt in die Membran nicht ein	Stellen Sie den Vernebler in einem Winkel ein, dass das Medikament auf die Membran fällt
	Kontakte am Vernebler und Behälter für Medikamente sind verschmutzt	Reinigen Sie die Kontakte und starten Sie das Gerät neu
Die Betriebsanzeige ist aus und der Vernebler funktioniert nicht	Die Batterien sind falsch eingestellt	Setzen Sie die Batterien unter Beachtung der Polarität richtig ein und schalten Sie das Gerät neu ein
	Schwache Batterien	Ersetzen Sie die Batterien und starten Sie das Gerät neu
	Das USB-C-Kabel ist falsch an den Vernebler angeschlossen	Schließen Sie es richtig an und starten Sie das Gerät neu

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Die Betriebsanzeige leuchtet, und der Vernebler funktioniert nicht	Wenn die Anzeige für niedrigen Batteriestand leuchtet, bedeutet das, dass die Batterien schwach sind oder ihre Leistung nicht ausreicht, um das Gerät zu betreiben	Ersetzen Sie die Batterien und starten Sie das Gerät neu
	Die Membran des Behälters für Medikamente ist beschädigt	Ersetzen Sie den Behälter für Medikamente durch einen neuen und füllen Sie das Medikament ein
	Kontakte auf dem Behälter für Medikamente sind mit Medikamenten oder Wasser verstopf	Reinigen Sie die Kontakte von Medikamenten- oder Wasserresten und starten Sie das Gerät neu
	Kontakte am Vernebler und Behälter für Medikamente sind verschmutzt	Reinigen Sie die Kontakte und starten Sie das Gerät neu
	Die Membran des Behälters für Medikamente ist stark verstopf	Wenn nach der Reinigung immer noch keine Verwendung möglich ist, ersetzen Sie den Behälter für Medikamente durch einen neuen
Bei Gebrauch schaltet sich der Vernebler aus	Der Behälter für Medikamente ist nicht bis zum Anschlag eingestellt	Stellen Sie den Behälter für Medikamente richtig ein und starten Sie das Gerät neu
	Das USB-C-Kabel ist falsch an den Vernebler angeschlossen	Schließen Sie es richtig an und starten Sie das Gerät neu
	Das Medikament endete	Fügen Sie das Medikament in dem Behälter für Medikamente hinzu
	Das Medikament tritt in die Membran nicht für mehr als 15 Sekunden ein	Stellen Sie den Vernebler in einem Winkel ein, dass das Medikament auf die Membran fällt
Bei Gebrauch schaltet sich der Vernebler aus	Vernebler wurde bei Gebrauch geschüttelt	Halten Sie den Vernebler sicher in Ihrer Hand
	Der Behälter für Medikamente ist kaputt	Ersetzen Sie den Behälter für Medikamente durch einen neuen und füllen Sie das Medikament ein
	Einige Lösungen zur Inhalation können zur Bildung einer großen Menge vom Schaum im Behälter für Medikamente führen	Entfernen Sie den Schaum und starten Sie das Gerät neu
	Kontakte auf dem Behälter für Medikamente sind mit Medikamenten oder Wasser verstopf	Reinigen Sie die Kontakte von Medikamenten- oder Wasserresten und starten Sie das Gerät neu
	Kontakte am Vernebler und auf dem Behälter für Medikamente sind verschmutzt	Reinigen Sie die Kontakte und starten Sie das Gerät neu

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Leckage der Medikamente aus dem Behälter für Medikamente	Beschädigung des Behälters für Medikamente oder Abnutzung der Silikondichtung	Ersetzen Sie den Behälter für Medikamente durch einen neuen und füllen Sie das Medikament ein
Vernebler sprüht die Auflösung ständig, sogar im SMART-Modus	Die Klappe der Ein-/ Ausatmung ist blockiert	Beseitigen Sie die Ursache der Blockierung. Prüfen Sie, ob es normal funktioniert, indem Sie den Stutzen durchlüften
Die Höchstgeschwindigkeit kann nicht gewählt werden	Die Höchstgeschwindigkeit der Verneblung ist nur beim Anschluss der Fremdversorgung über USB –C möglich	Schließen Sie das Kabel USB-C für die Fremdversorgung 5V 1A an
Im SMART-Modus gibt es keine Verneblung bei der Einatmung	Bei der Einatmung wird ein unzureichender Unterdruck erzeugt	Verwenden Sie das Mundstück anstatt der Maske. Atmen Sie normal

Wenn Ihr Vernebler immer noch fehlerhaft funktioniert, wenden Sie sich an das Servicecenter.

12 LAGERUNGS-, TRANSPORT- UND BETRIEBSBEDINGUNGEN

- Das Gerät ist bei Temperatur -20°C ~ +70°C bei relativer Luftfeuchtigkeit 75% max zu befördern.
- Das Gerät ist bei Temperatur +10°C ~ +40°C bei relativer Luftfeuchtigkeit 15~93% zu betreiben.
- Das Gerät ist bei Temperatur -20°C ~ +70°C bei relativer Luftfeuchtigkeit 93% max aufzubewahren.
- Setzen Sie das Gerät keinen starken Temperaturschwankungen aus.
- Nach der Lieferung bzw. Lagerung bei niedrigen Temperaturen ist es notwendig, das Gerät vor dem Einschalten mindestens 2 Stunden bei Raumtemperatur zu halten.

13 ENTSORGUNG



Dieses Zeichen auf dem Produkt bzw. auf seiner Verpackung weist hin, dass dieses Erzeugnis nicht zum Hausmüll gehört.

- Sie helfen bei der Vorbeugung des negativen Einflusses des Gerätes auf die Umwelt und Gesundheit von Menschen, indem Sie es ordnungsgemäß entsorgen.
- Zum Zweck des Umweltschutzes darf das Gerät nicht gesamt mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung soll entsprechend den örtlich geltenden Vorschriften durchgeführt werden.
- Das Gerät ist laut der Richtlinie EU 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) zu Elektro- und Elektronikgeräte-Abfälle zu entsorgen.

Wenn Sie sich noch weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an die lokalen Kommunalbehörden, die für die Abfallentsorgung zuständig sind.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

14 ZERTIFIZIERUNG

Änderungen oder Modifikationen ohne Zustimmung der für Konformität verantwortlichen Partei, können die Berechtigung des Benutzers zum Betrieb des Gerätes erlöschen lassen.

Leitlinien und Herstellererklärung – Elektromagnetische Aussendung		
Das Gerät ist für den Einsatz in der nachstehend angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Die Käufer oder die Benutzer des Gerätes sollten sicherstellen, dass er in einer solchen Umgebung eingesetzt wird		
Aussendungs-messungen	**Übereinstimmung**	**Elektromagnetische Umgebung - Leitlinien**
HF-Aussendungen nach CISPR 11	Gruppe 1	Das Gerät verwendet HF-Energie ausschließlich zu seiner inneren Funktion. Daher ist seine HF-Aussendung sehr gering und es ist unwahrscheinlich, dass benachbarte elektronische Geräte gestört werden
HF Aussendungen nach CISPR 11	Klasse B	Das Gerät ist für den Gebrauch in anderen als Wohneinrichtungen und solchen bestimmt, die unmittelbar an ein öffentliches Versorgungsnetz angeschlossen sind, das auch Gebäude versorgt, die für Wohnzwecke genutzt werden
Oberschwingungen nach IEC 61000-3-2	Nicht anwendbar	
Spannungsschwankungen/ Flicker nach IEC 61000-3-3	Nicht anwendbar	

Leitlinien und Herstellererklärung – Elektromagnetische Aussendung			
Das Gerät ist für den Einsatz in der nachstehend angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Die Käufer oder die Benutzer des Gerätes sollten sicherstellen, dass er in einer solchen Umgebung eingesetzt wird			
Störfestigkeits-prüfungen	**IEC 60601 Prüfpegel**	**Übereinstim-mungs-pegel**	**Elektromagnetische Umgebung - Leitlinien**
Entladung statischer Elektrizität (ESD) IEC nach 61000-4-2	±8 kV Kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV Luft	±8 kV Kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV Luft	Fußböden sollten aus Holz oder Beton bestehen oder mit Keramikfliesen versehen sein. Wenn der Fußboden mit synthetischem Material versehen ist, muss die relative Luftfeuchte mindestens 30 % betragen
Störfestigkeit gegen schnelle transiente elektrische Störgrößen/ Burst IEC 61000-4-4	2kV für Versorgungsleitungen 1 kV für Ein-/ Ausgangsleitungen	Nicht anwendbar	Die Stromqualität sollte den Normen des öffentlichen Stromversorgungssystems der kommerziellen oder Krankenhausumgebung entsprechen

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Störfestigkeit gegen Stoßspannungen IEC 61000-4-5	1kV Leitung zu Leitung 2kV Leitung(en) zur Erde	Nicht anwendbar	Die Stromqualität sollte den Normen des öffentlichen Stromversorgungssystems der kommerziellen oder Krankenhausumgebung entsprechen
Störfestigkeit gegen Spannungseinbrüche, Kurzzeitunterbrechungen und Spannungsschwankungen IEC 61000-4-11	<5% UT (>95% Abfall in UT) für 0,5 Zyklen 40% UT (60% Abfall in UT) für 0,5 Zyklen 70% UT (30% Abfall in UT) für 25 Zyklen <5% UT (>95% Abfall in UT) Für 5-Sek. Zyklen	Nicht anwendbar	Die Stromqualität sollte den Normen des Stromversorgungssystems der kommerziellen oder Krankenhausumgebung entsprechen. Wenn Gerät einen kontinuierlichen Betrieb bei Netzunterbrechungen fordert, empfiehlt es sich, das Gerät für eine unterbrechungsfreie Stromversorgung oder eine Batterie zu verwenden
Störfestigkeit gegen Magnetfelder bei der Versorgungsfrequenz (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetfelder mit der Versorgungsfrequenz sollten den Normen der kommerziellen oder Krankenhausumgebung entsprechen

ANMERKUNG: UT ist die Wechselspannung im Stromversorgungssystem vor dem Test.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Elektromagnetische Ausstrahlung: Herstellerangaben und Erklärungen - für ein Gerät, das kein Versorgungsgerät ist.

Leitlinien und Herstellererklärung – Elektromagnetische Aussendung			
Das Gerät ist für den Einsatz in der nachstehend angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Die Käufer oder die Benutzer des Gerätes sollten sicherstellen, dass er in einer solchen Umgebung eingesetzt wird			
Störfestigkeits-prüfungen	**IEC 60601 Prüfpegel**	**Übereinstim-mungs-pegel**	**Elektromagnetische Umgebung - Leitlinien**
Störfestig-keit gegen leitungsge-führte Störaus-sendung, die durch hochfre-quente elekt-romagnetische Felder verur-sacht werden.	3 V mittl. Quadrat 150 kHz - 80 MHz	Nicht anwend-bar	Der Abstand zwischen dem Gerät und tragbaren oder mobilen HF-Kommunikationsgeräten ein-schließlich Kabel sollte nicht geringer sein als der empfohlene Schutzabstand, der nach der für die Sen-defrequenz zutreffenden Gleichung berechnet wird. **Empfohlener Schutzabstand:** d = 1,2 80 MHz – 800 MHz d = 2,3
Störfestigkeit gegen hochfre-quente elekt-romagnetische Felder IEC 61000-4-3	3 V mittl. Quadrat 80 MHz – 2,5 GHz	Nicht anwend-bar	800 МГц – 2,5 ГГц Hierbei ist P die maximale Nennausgangsleistung des Senders in Watt (W) entsprechend den Angaben des Senderherstellers, und d ist der empfohlene Ab-stand in Metern (m). Die Feldstärke fest installierter HF Sender, die durch eine elektromagnetische Standortprüfung (**a**) fest-gestellt wurde, sollte Den in jedem Frequenzbereich zulässigen Pegel (**b**) nicht überschreiten. Störungen können in unmittelbarer Nähe von Geräten auftreten, die mit folgendem Symbol gekennzeichnet sind: 

ANMERKUNG 1: Bei 80 MHz bzw. 800 MHz gilt jeweils der größere Frequenzbereich.

ANMERKUNG 2: Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht für alle Situationen. Die Ausbreitung elektroma-gnetischer Wellen wird durch Absorption und Reflexion von Konstruktionen, Objekten, Personen und Tieren be-einträchtigt.

a. Die Feldstärke fest installierter Sender, beispielsweise von Basisstationen für Funktelefonie (schnurlose oder Mobiltelefone) sowie von mobilen Funkstationen, Amateurfunksendern, AM- und FM-Radio- und Fernsehsendern kann theoretisch nicht mit absoluter Genauigkeit berechnet werden. Um die elektromagnetischen Felder zu bestimmen, die bei fest installierten HF-Sendern erzeugt wer-den, sollte eine elektromagnetische Standortbegehung durchgeführt werden. Wenn die gemessene Feldstärke an dem Ort, in dem das Gerät genutzt wird, die oben angegebene zulässige HF-Feldstärke übersteigt, sollte das Gerät beobachtet werden. Zusätzliche Maßnahmen können notwendig sein, z. B. Neuausrichtung oder Standortwechsel des Gerätes.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

b. Im Frequenzbereich zwischen 150 kHz und 80 MHz sollte die Feldstärke unter [V1] V/m liegen.

Empfohlener Abstand zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten - für ein Gerät, das nicht ein Versorgungsgerät ist.

Empfohlener Abstand zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten			
Das Gerät ist für den Einsatz in einer elektromagnetischen Umgebung vorgesehen, wo ausgestrahlte HF-Störungen gesteuert werden. Die Käufer oder die Benutzer des Gerätes können elektromagnetische Störungen verhindern, indem ein Mindestabstand zwischen dem tragbaren oder mobilen HF-Kommunikationsgerät (Sender) und dem Gerät, entsprechend der maximalen Ausgangsleistung von der Kommunikationsausrüstung, wie unten empfohlen, gelassen wird			
Nennausgangsleistung des Senders (W)	Schutzabstand gemäß Sendefrequenz (m)		
	150 kHz – 80 MHz $d = 1,2\times\sqrt{P}$	80 MHz – 800 MHz $d = 1,2\times\sqrt{P}$	800 MHz – 2,5 GHz $d = 2,3\times\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Empfohlener Abstand d in Metern (m) für Sender mit der maximalen Ausgangsleistung, die oben nicht angeführt ist, kann mithilfe der Gleichung geschätzt werden, die zur Frequenz des Senders angewendet wird, wobei P die maximale Nennausgangsleistung des Senders in Watt (W) entsprechend den Angaben des Senderherstellers ist.

ANMERKUNG 1: Bei 80 MHz bzw. 800 MHz gilt jeweils der größere Frequenzbereich.

ANMERKUNG 2: Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht für alle Situationen.

Die Ausbreitung elektromagnetischer Wellen wird durch Absorption und Reflexion von Konstruktionen, Objekten und Personen beeinträchtigt.

15 HERSTELLERGARANTIE

Die Garantiefrist für die Haupteinheit beträgt 24 Monate, für den Behälter – 12 Monate ab Verkaufsdatum. Die Garantie besteht nur beim Vorhandensein eines Garantiescheins, der von einem offiziellen Vertreter ausgefüllt ist und das Datum des Verkaufs und des Kassenbelegs bestätigt. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Verbrauchsteile und Zubehör, wie etwa Deckel, Batterien, Spitze / Mundstück, Transporttasche, USB-C-Kabel, Inhalationsmasken (S, M), Verpackung.

Die Garantie und kostenlose Wartung gelten nicht:

- falls das Gerät unter Verstoß der Anforderungen der vorliegenden Bedienungsanleitung betrieben wurde;

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- bei einer Beschädigung infolge der absichtlichen bzw. Fehlhandlungen des Benutzers als Folge der unsachgemäßen Behandlung bzw. Vernachlässigung;
- bei den Beschädigungen auf dem Gehäuse des Geräts durch äußere mechanische Einwirkung, Eindrücke, Brüche, Spaltungen usw., Spuren, dass das Gehäuse geöffnet bzw. das Gerät zerlegt wurde, bei den Versuchen, das Gerät außerhalb von offiziellen Servicezentren zu reparieren, beim Eindringen von Feuchtigkeit ins Gehäuse bzw. bei der Einwirkung von aggressiven Mitteln, oder einer anderen äußeren Einwirkung auf die Gerätebauart; in anderen Fällen wenn Regeln für Aufbewahrung, Reinigung, Lieferung und technische Bedienung des Geräts, die durch die vorliegende Bedienungsanleitung vorgesehen sind, von Benutzern verletzt werden;
- beim Eindringen von Ölen, Staub, Insekten, Flüssigkeiten (die für die Benutzung mit diesem Gerät nicht vorgesehen sind) sowie sonstigen Fremdkörpern ins Gerät.

Die Garantie gilt nicht für Mängel (Störungen) des Geräts, die durch folgende Faktoren verursacht werden:

- Natürliche Abnutzung von Zubehörteilen, die eine begrenzte Lebensdauer haben;
- Schäden von Teilen und Zusatzstücken, die keine integrierten Teile des Geräts (Deckel, Batterien, Mundstück, Aufbewahrungstasche, micro USB-C-Kabel, Inhalationsmaske (S, M), Verpackung);
- Rückstand im Behälter für Medikamente (Netz / Membran), unabhängig von Auflösung, die bei der Inhalation verwendet wird;
- Verwendung von Teilen und Zusatzstücken von minderer Qualität, die bereits abgenutzt sind;
- Wirkung der höheren Gewalt (Unfall, Brandfall, Überschwemmung, Störungen im Stromnetz usw.).

ACHTUNG

Folgen Sie den Anweisungen dieser Bedienungsanleitung, um die sichere und langfristige Arbeit des Geräts zu gewährleisten.

Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an Verkäufer.

Für Reparatur und Wartung wenden Sie sich an spezielle Servicezentren.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Änderungen in der Gerätkonstruktion vorzunehmen.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

SOMMAIRE

1 Introduction 31
2 Symboles 31
3 Utilisation prévue 32
4 Composants 33
5 Description de l'appareil 34
6 Données techniques 35
7 Instructions de sécurité importantes 36
8 Mise en marche 37
9 Principe et mode de fonctionnement 38
10 Nettoyage de l'appareil 44
11 Problèmes éventuels et leurs solutions 48
12 Conditions de stockage, de transport et de fonctionnement de l'appareil 50
13 Recyclage 50
14 Certification 51
15 Garantie 54

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

1 INTRODUCTION

Cher client!

Merci d'avoir choisi le nébuliseur intelligent innovant de haute qualité **AGU SN10**. Cet appareil est développé en fonction des dernières technologies médicales dans le traitement et la prévention des troubles respiratoires. La technologie unique «IntelliFlow» permet d'activer automatiquement la nébulisation lors de l'aspiration d'un utilisateur, ce qui garantit la pénétration d'une solution maximale dans les voies respiratoires.

L'application intelligente AGU permet de suivre et de partager avec le médecin toutes les statistiques et l'historique du traitement, en indiquant le temps, la durée du traitement, le médicament utilisé et l'état de l'enfant.

L'appareil portable et silencieux est plus pratique pour les enfants.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant utilisation.

Si vous avez des questions supplémentaires, contactez le centre de service technique dans votre région.

2 SYMBOLES

Symbole	Signification
CE 0197	• Le produit est conforme aux normes CE relatives aux nébuliseurs, inhalateurs, séparateurs et transformateurs. • Le produit est conforme à la Directive européenne 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.
	WEEE (Directive des déchets d'équipements électriques et électroniques). Le symbole sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit n'est pas classé comme déchet ménager. Pour éviter de nuire à l'environnement et à la santé humaine, séparez ces déchets des autres et les triez conformément aux normes acceptées.
EAC	Le produit est conforme aux exigences principales du Règlement technique de l'Union douanière TP TC 020/2011 «Compatibilité électromagnétique des équipements techniques» concernant la compatibilité électromagnétique des appareils techniques.
	Classification: - Équipement avec alimentation interne. - Produit de type BF. - IP22. - Ne pas utiliser en présence d'un mélange anesthésique inflammable avec de l'oxygène ou de l'oxyde nitreux. - Fonctionnement continu.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

IP22 Le niveau d'étanchéité des produits.
Le premier chiffre (niveau de protection contre les corps solides): 2 – protection contre les corps solides supérieurs à 12 mm, doigts ou autres objets d'une longueur n'excédant pas 80 mm, ou objets solides.Le second chiffre (niveau de protection contre les chutes de gouttes d'eau): 2 – protection contre la chute de gouttes d'eau, l'appareil étant incliné de 15° par rapport à sa position normale.

EC REP Représentant autorisé du fabricant dans l'Union européenne.


Pour éviter un fonctionnement incorrect de l'appareil en raison d'interférences électromagnétiques entre les équipements électriques et électroniques, n'utilisez pas l'appareil à proximité de téléphones portables ou de fours à micro-ondes.


Avertissement / Attention.


Lire les instructions avant l'utilisation.


Ne pas exposer au soleil.


Fabricant.


Le symbole et la date de fabrication sont indiqués sur l'emballage individuel.

3 UTILISATION PRÉVUE

UTILISATION PRÉVUE

Le nébuliseur avec technologie Mesh **AGU SN10** est conçu pour une utilisation dans les institutions médicales, telles que les hôpitaux, les cliniques et les cabinets médicaux, à la maison et dans d'autres conditions, y compris à l'intérieur des locaux ou à l'extérieur sous un toit.

UTILISATEURS PRÉVUS

- Professionnels médicaux certifiés, tels que médecins, infirmières et thérapeutes, personnel médical ou patients sous la supervision de professionnels médicaux qualifiés.

Adultes et enfants souffrant d'asthme, de maladies pulmonaires obstructives chroniques (MPOC) telles que l'emphysème et la bronchite chronique, ou d'autres maladies respiratoires caractérisées par une obstruction des voies respiratoires. Les utilisateurs doivent également comprendre le fonctionnement du nébuliseur intelligent **AGU SN10** et lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

Le nébuliseur est un appareil médical. Suivez les instructions du médecin lors du choix d'un médicament, d'une dose et du mode d'administration.

DÉBIT DE NÉBULISATION

Débit de nébulisation en mode standard - [0.30-0.5]* ml\min.
Le débit de nébulisation peut être ajusté**.

*Lors d'un test avec un sérum physiologique à une température normale de 23 °C et à un courant constant de 5 V, 1 A (lors de l'utilisation d'un adaptateur USB).

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

La valeur du débit de nébulisation dans la plage spécifiée est individuelle pour chaque réservoir pour médicaments spécifique.
**voir la section « Principe et mode de fonctionnement.

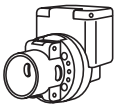
Merci d'avoir acheté ce produit. Lisez attentivement le mode d'emploi pour utiliser l'appareil correctement et en toute sécurité.

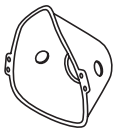
- Veuillez conserver le mode d'emploi dans un endroit accessible pour une utilisation ultérieure.
- Cet appareil est destiné à usage personnel. Ne laissez pas plusieurs patients utiliser le même appareil sans avoir préalablement remplacé ou désinfecté l'embout buccal ou le masque.
- L'embout buccal et le masque peuvent être réutilisés après la désinfection.

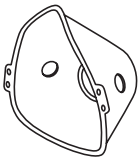
4 COMPOSANTS

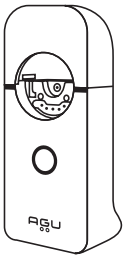
Le kit comprend les composants suivants. Si vous constatez qu'il manque des composants, contactez le vendeur auprès duquel le produit a été acheté.

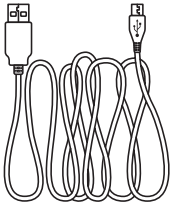

Cache de protection


Réservoir pour médicaments


Masque S


Masque M


Bloc principal


Câble USB-C (en option)


Embout buccal

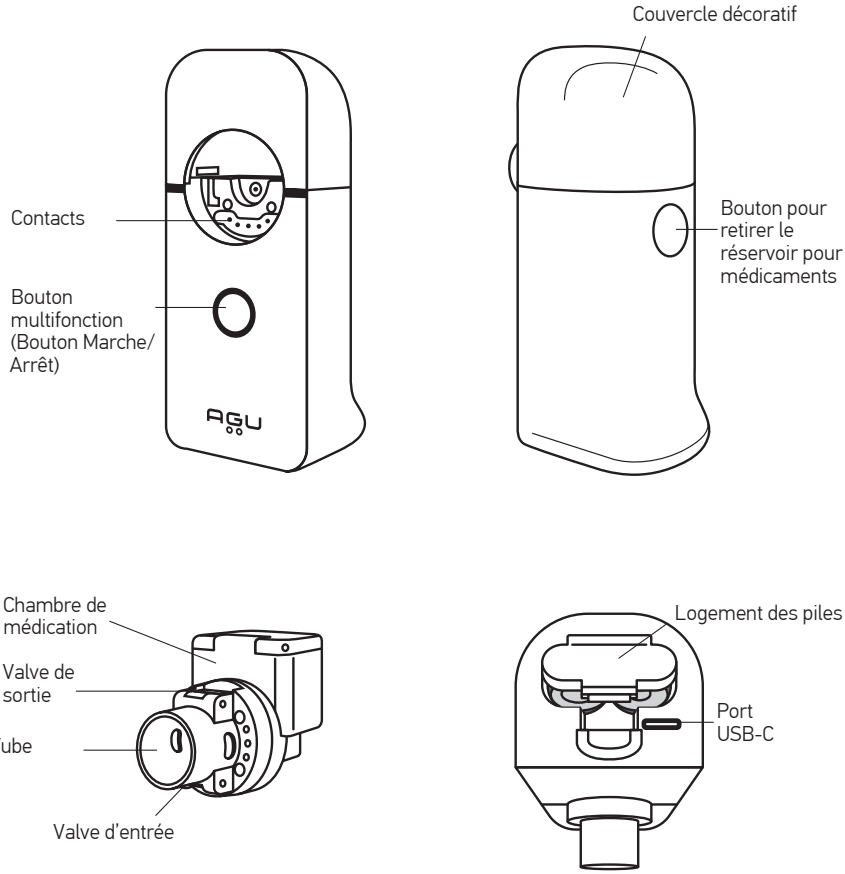


Piles AA 1.5 Vx2 (en option)


Sac de transport et de stockage

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5 DESCRIPTION DE L'APPAREIL



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6 DONNÉES TECHNIQUES

Nom du produit	**Nébuliseur avec technologie Mesh**
Modèle	SN10
Méthode de nébulisation	Technologie Active Vibrating Mesh (membrane vibrante active)
Dimensions, mm	environ 44x66x112
Poids, g (sans piles)	environ 90
Source d'alimentation	3 V DC (AA 1,5 V pile alkaline x2); USB-C, 5 V DC 1 A (n'est pas inclut dans le kit)
Tension d'alimentation, V	environ 1,2
Fréquence de vibration, kHz	environ 113
Débit de nébulisation	Débit moyen en mode standard: [0.30-0.5]* ml\min; Mode de débit de nébulisation minimal: jusqu'à -15% du débit en mode de nébulisation standard; Mode de débit de nébulisation maximal: jusqu'à + 30% de la vitesse en mode de nébulisation standard
Mesure des particules, µm	MMAD 3,6
Volume de remplissage du réservoir recommandé, ml	Environ 0.5 ml minimum Environ 6 ml maximum
Autonomie des piles	Autonomie de la batterie jusqu'à 3 heures (Utilisez 2 piles alcalines «AA» (LR6)
Durée de vie de l'appareil	La durée de vie est indiquée ci-dessous, à condition que l'appareil soit utilisé pour pulvériser du sérum physiologique 3 fois par jour pendant 10 minutes à température ambiante (23 ° C). La durée de vie de l'appareil peut varier en fonction de l'environnement et des conditions dans lesquelles il est utilisé. Durée de vie: bloc principal – 24 mois; réservoir pour médicaments – 12 mois
Garantie	La garantie * pour le bloc principal est de 24 mois, pour le réservoir de médicaments est de 12 mois à compter de la date d'achat. La garantie* n'est valable qu'avec la carte de garantie remplie par un représentant officiel confirmant la date de vente et le reçu de caisse. La garantie ne couvre pas les consommables et les composants du produit soumis à un remplacement périodique, tels que: cache de protection, piles, embout buccal, sac, câble micro-USB-C, masques (S, M), emballage. *Pour des conditions de garantie plus détaillées, consultez la section «Garantie»

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Conditions d'utilisation	+10...+40 °C (50~104 °F), humidité relative 15~93%
Conditions de stockage	–20...+70 °C (–4~158 °F), humidité relative ≤93%.
Accessoires	Couvercle de protection, embout, piles alcalines (en option), USB-câble (en option), sac de transport et de stockage, mode d'emploi, masques (S, M)

*Lors d'un test avec un sérum physiologique à une température normale de 23 °C et à un courant constant de 5 V, 1 A (lors de l'utilisation d'un adaptateur USB).
La valeur du débit de nébulisation dans la plage spécifiée est individuelle pour chaque réservoir pour médicaments spécifique.

Le nébuliseur **AGU SN10** émet un son de haute fréquence et s'éteint automatiquement si le médicament n'atteint pas la membrane du réservoir pour médicaments pendant plus de 15 secondes (le temps varie selon les différents types de solutions) ou si le médicament se termine. Cela aide à prévenir les dommages aux membranes.

7 INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Pour utiliser l'appareil correctement et en toute sécurité lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation.

AVERTISSEMENTS

- Suivez les instructions du médecin lors du choix d'un médicament, d'une dose et du mode d'administration du médicament.
- Ne placez pas de solutions non prescrites par votre médecin dans le réservoir pour médicaments.
- Cet appareil est destiné à usage personnel. Ne laissez pas plusieurs patients utiliser le même appareil sans avoir préalablement remplacé ou désinfecté l'embout buccal ou le masque.
- Si vous utilisez un nébuliseur pour la première fois après l'avoir acheté, ou si vous ne l'avez pas utilisé depuis longtemps, nettoyez les pièces du brumisateur.
- Après chaque utilisation, rincez le réservoir pour médicaments et l'embout buccal avec de l'eau distillée. Séchez immédiatement les pièces et stockez-les dans un endroit propre.
- Avant la première utilisation, le masque doit être lavé à l'eau distillée et séché.
- L'embout buccal et le masque peuvent être réutilisés après la désinfection.
- N'utilisez pas de médicaments contenant des huiles.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

- Si, une fois le médicament terminé, l'appareil ne s'éteint pas automatiquement et produit un son de haute fréquence, appuyez sur le bouton «I\O» (Marche/Arrêt) pour couper immédiatement l'alimentation et éviter d'endommager la membrane.
- Nettoyez soigneusement les pièces du nébuliseur après chaque utilisation. Sinon, il pourrait ne pas fonctionner.
- Si vous remplissez le réservoir pour médicaments avec de l'eau, n'allumez pas le nébuliseur. L'eau distillée ne peut être utilisée que pour nettoyer le réservoir pour médicaments. Ne laissez pas les cotons tiges ou tout autre corps étranger entrer en contact avec la membrane du réservoir pour médicaments. Sinon, l'appareil risque de ne pas fonctionner.

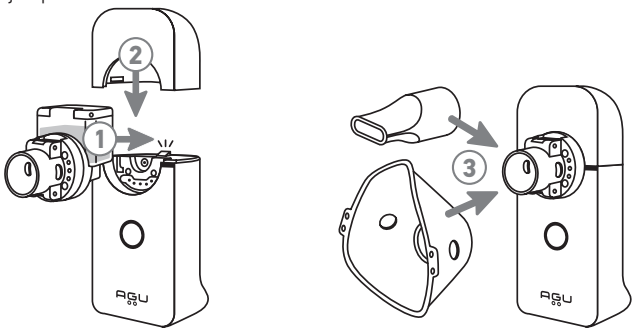
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- Ne pas laisser tomber l'appareil. Évitez une forte pression au brumisateur. Sinon, il pourrait ne pas fonctionner.
- Ne pas utiliser différents types de piles en même temps.
- Ne pas stocker et transporter pas le nébuliseur s'il y reste du médicament ou de l'eau.
- Ne pas laisser d'eau pénétrer dans le bloc principal du nébuliseur.
- Stocker l'appareil hors de portée des enfants. Les enfants ne doivent utiliser l'appareil que sous la surveillance d'adultes.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des anomalies physiques, neurologiques ou mentales ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins que ces personnes soient supervisées ou instruites sur l'utilisation de cet appareil par la personne responsable de leur sécurité. Il est nécessaire de surveiller les enfants pour éviter les jeux avec l'appareil, ses accessoires, ainsi qu'avec l'emballage.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance d'adultes. Ne pas laisser les enfants sans surveillance près de l'appareil lorsqu'il est en marche.

8 MISE EN MARCHE

COMMENT ASSEMBLER LE NÉBULISEUR

1 Fixez le réservoir pour médicaments sur le bloc principal: Insérez le réservoir pour médicaments jusqu'au déclic.



2 Mettez le couvercle décoratif sur le bloc principal.
Assurez-vous que le réservoir pour médicaments est installé correctement; sinon, cela peut entraîner une mauvaise connexion et le nébuliseur pourrait ne pas fonctionner correctement.

Veuillez garder les électrodes du bloc principal et du réservoir pour médicaments propres; sinon, le nébuliseur pourrait ne pas fonctionner correctement.

3 Mettez un embout buccal ou un masque:
Fixez l'embout buccal fermement au bloc principal.

Nettoyez et séchez les pièces du nébuliseur avant utilisation.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

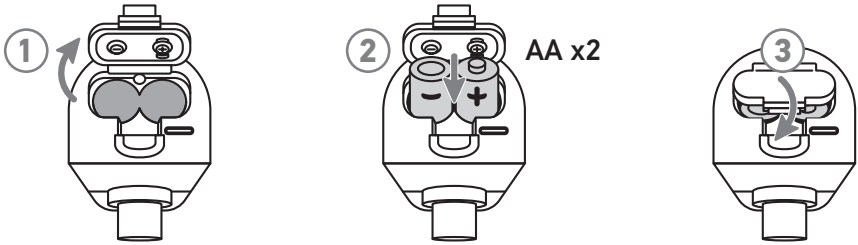
9 PRINCIPE ET MODE DE FONCTIONNEMENT

Vous pouvez utiliser des piles de type AA ou une source d'alimentation 5 V 1 A pour alimenter cet appareil.

COMMENT INSÉRER DES PILES

Ouvrez le logement des piles et installez 2 piles alcalines AA.

1. Ouvrez le cache du logement des piles.
2. Insérez les piles de manière à ce que la polarité soit correctement orientée comme indiqué ci-dessous.
3. Fermez le cache du logement des piles.



Autonomie de la batterie

Jusqu'à 3 heures (utilisez 2 piles alcalines AA (LR6)).

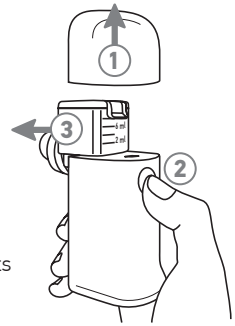
- Si l'indicateur clignote en orange 2 fois par seconde, la batterie est presque vide. Cependant, le nébuliseur peut toujours être utilisé pendant environ 30 minutes.
- Si l'indicateur clignote en orange 4 fois par seconde, le nébuliseur ne fonctionne pas en raison d'une batterie déchargée. Remplacez les piles alcalines.

ATTENTION

N'utilisez pas différents types de piles. La durée de vie des piles peut varier selon les piles utilisées.

ATTENTION

Ne soulevez pas et ne transportez pas l'appareil par couvercle décoratif.



COMMENT REMPLIR LE RÉSERVOIR AVEC DU MÉDICAMENT

Retirez le réservoir pour médicaments du bloc principal:

1. Retirez le couvercle décoratif.
2. Appuyez sur le bouton pour enlever le réservoir pour médicaments du bloc principal.
3. Tirez le réservoir sur le côté.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

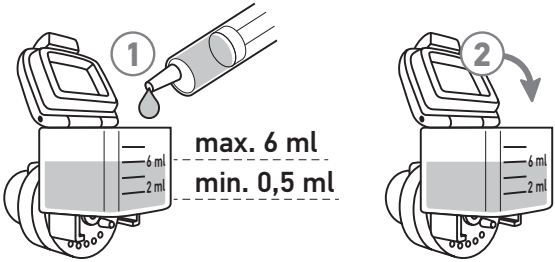
ATTENTION

Assurez-vous d'avoir appuyé sur le bouton avant de commencer à retirer le réservoir pour médicaments.

Ne pas presser la membrane avec les doigts ou d'autres objets pour éviter de déchirer la membrane.

Remplissez le réservoir avec du médicament:

1. Remplissez le réservoir pour médicaments comme indiqué. (Volume de remplissage recommandé: inférieur à 6 ml / minimum 0,5 ml).
2. Fermez le couvercle du réservoir pour médicaments.

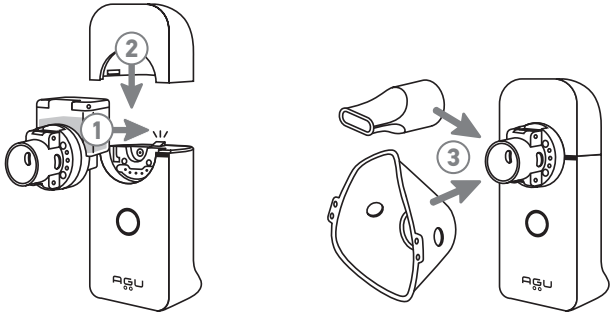


ATTENTION

- Pour éviter les fuites de médicaments dans le réservoir, assurez-vous que le couvercle du réservoir est bien fermé.
- Remplissez le réservoir avec des médicaments lorsque le réservoir est enlevé du bloc principal.

Placez de nouveau le réservoir pour médicaments sur le bloc principal:

1. Insérez le réservoir pour médicaments jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
2. Remettez le couvercle décoratif.
3. Mettez un masque approprié ou un embout buccal.



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ATTENTION

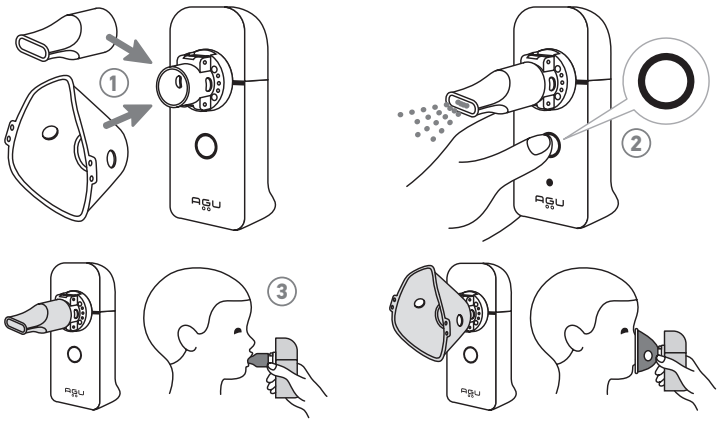
- Assurez-vous que le réservoir pour médicaments est correctement installé, car une mauvaise installation peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.
- Gardez les électrodes du bloc principal et le réservoir de médicaments propres, sinon cela pourrait causer des problèmes dans le fonctionnement de l'appareil.
- Après utilisation, nettoyez le réservoir pour médicaments.
- Si vous allumez l'appareil avec le réservoir pour médicaments vide, le voyant d'alimentation deviendra orange pendant une courte période, puis s'éteindra.

COMMENT UTILISER LE NÉBULISEUR

Mode standard

1 Fixez l'embout buccal ou le masque au tube du nébuliseur.
2 Allumez l'appareil.
Appuyez sur le bouton «Marche/Arrêt», le voyant d'alimentation doit rester allumé (rouge).
L'appareil commencera à nébuliser la solution médicamenteuse du réservoir.
3 Inhalation.

En tenant fermement le nébuliseur dans votre main, commencez l'inhalation.



Changement du débit de nébulisation

Pour les enfants, en particulier au début du traitement, il peut être difficile de respirer à un débit de nébulisation moyen.

De plus, la respiration peut être compliquée par une maladie. Afin de rendre les procédures d'inhalation plus confortables pour l'utilisateur, nous avons introduit la fonction permettant de changer le débit de nébulisation de la solution. L'utilisateur peut régler le débit de nébulisation souhaité.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ATTENTION

Le réglage du débit de nébulisation est disponible pour le mode standard et le mode SMART. Le réglage du débit de nébulisation n'est disponible que lorsque l'appareil est alimenté par USB - C 5v 1A!

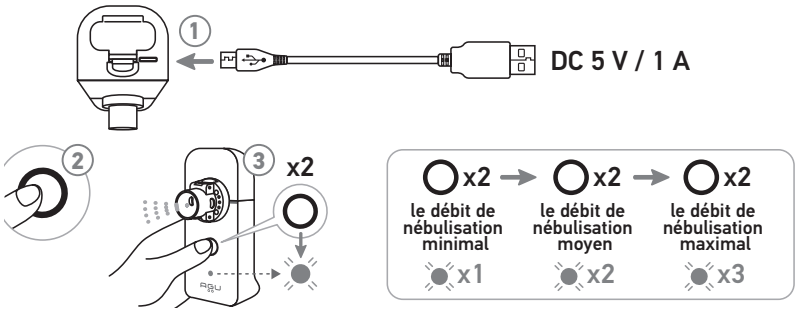
Pour changer le débit de nébulisation dans l'un des modes de fonctionnement, appuyez deux fois sur le bouton «Marche/Arrêt».

Faites attention à la LED située sous le bouton «Marche/Arrêt».

La LED a clignoté 1 fois: le débit de nébulisation minimal a été sélectionné.

La LED a clignoté 2 fois: le débit de nébulisation moyen a été sélectionné.

La LED a clignoté 3 fois: le débit de nébulisation maximal a été sélectionné.



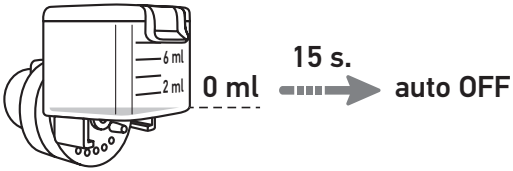
ATTENTION

- Si l'appareil ne détecte pas le médicament dans le réservoir, il s'éteindra automatiquement.
- Si l'appareil ne s'éteint pas automatiquement quand le médicament est terminé, appuyez sur le bouton «Marche/Arrêt» pour couper immédiatement l'alimentation afin d'éviter des dommages à la membrane.
- Pendant l'inhalation, le nébuliseur peut être tenu sous n'importe quel angle. Cependant, vous devez vous assurer que le médicament est en contact avec la membrane, sinon l'appareil s'éteindra automatiquement dans les 15 secondes.
- Pendant l'inhalation quand le médicament commence à se terminer, il est recommandé d'incliner légèrement l'appareil (côté visage) vers vous. Cela permettra au médicament restant de pénétrer dans la membrane.
- Ne secouez pas vigoureusement le nébuliseur pendant l'utilisation, sinon l'appareil pourrait s'éteindre automatiquement.
- Assurez une surveillance étroite lorsque le nébuliseur est utilisé par un enfant.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Éteindre le nébuliseur

- Le nébuliseur s'éteint automatiquement dans les 15 secondes après la fin du médicament.
- Si vous souhaitez arrêter l'inhalation, appuyez sur le bouton «Marche/Arrêt» pour couper l'alimentation. Le voyant d'alimentation s'éteint.



MODE SMART

Le mode SMART utilise la technologie Intelliflow, c.-à-d. l'appareil analyse la respiration de l'utilisateur et nébulise le médicament uniquement pendant l'inspiration, bloquant la nébulisation lorsque celui-ci expire ou n'inspire pas du tout. Grâce à cette caractéristique, l'utilisateur inhale la totalité du volume du médicament prescrit par le médecin. La solution médicamenteuse ne se dépose pas dans le tube.

Pour basculer l'appareil en mode SMART, appuyez sur le bouton «Marche/Arrêt» et maintenez-le enfoncé pendant 4 secondes. La LED deviendra orange, puis verte. Après avoir relâché le bouton, approchez l'appareil vers votre visage et inhalez la solution nébulisée. L'appareil passe en mode SMART.

ATTENTION

- **N'utiliser le mode SMART qu'avec un embout buccal connecté.**
- **Dans ce mode, la solution n'est nébulisée qu'en phase inspiratoire.**

Changement du débit de nébulisation

Pour les enfants, en particulier au début du traitement, il peut être difficile de respirer à un débit de nébulisation moyen.

De plus, la respiration peut être compliquée par une maladie. Afin de rendre les procédures d'inhalation plus confortables pour l'utilisateur, nous avons introduit la fonction de changer le débit de nébulisation de la solution. L'utilisateur peut régler le débit de nébulisation souhaité.

ATTENTION

Le réglage du débit de nébulisation est disponible pour le mode standard et le mode SMART.
Le réglage du débit de nébulisation n'est disponible que lorsque l'appareil est alimenté par USB - C 5v 1A!

Pour changer le débit de nébulisation dans l'un des modes de fonctionnement, appuyez deux fois sur le bouton «Marche/Arrêt».

Faites attention à la LED située sous le bouton «Marche/Arrêt».

La LED a clignoté 1 fois: le débit de nébulisation minimal a été sélectionné.

La LED a clignoté 2 fois: le débit de nébulisation moyen a été sélectionné.

La LED a clignoté 3 fois: le débit de nébulisation maximal a été sélectionné.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL AVEC APPLICATION MOBILE

Le nébuliseur **AGU SN10** a une caractéristique unique de fonctionner avec une application mobile. Cela vous permet également de:

- surveiller et partager avec le médecin toutes les statistiques et l'historique du traitement avec l'heure, durée d'inhalation, solution médicamenteuse utilisée et l'état de l'enfant;
- voir le mode de nébulisation choisi pendant l'inhalation;
- recevoir des notifications sur la durée estimée de l'inhalation et le volume de la solution restant;
- surveiller le niveau de la batterie de l'inhalateur.

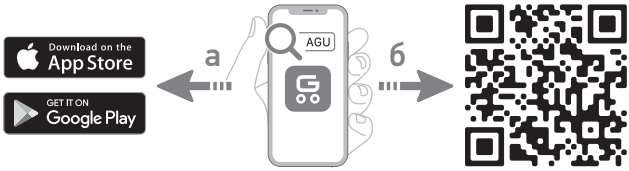
Installez l'application: Android 5.0 et supérieur, iOS 8.0 et supérieur.

1 Téléchargez et exécutez l'application.

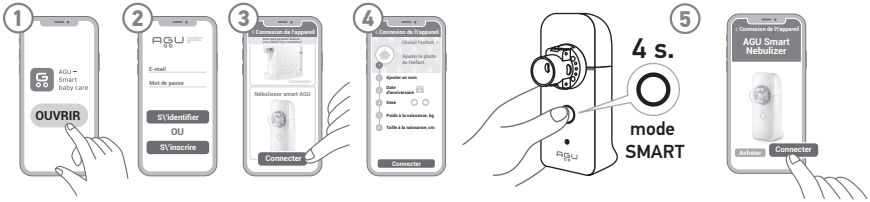


Option A: Ouvrez le PlayMarket ou l'AppStore, entrez «AGU» dans la recherche et téléchargez l'application.

Option B: Pour un lien direct pour télécharger l'application, scannez ce code QR.



2 Inscrivez-vous et connectez-vous avec le site de médias sociaux.
3 Sélectionnez le périphérique à connecter.
4 Entrez les données utilisateur requises.
5 Allumez l'appareil et appuyez sur le bouton «Connecter».



6 Suivez les instructions et les instructions de l'application.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

10 NETTOYAGE DE L'APPAREIL

Après chaque utilisation, avant le transport ou le stockage, nettoyez le réservoir pour médicaments avec de l'eau distillée.

ATTENTION

1 Retirez le médicament résiduel.

- Ouvrez le couvercle du réservoir et retirez le médicament résiduel.
  Pour nettoyer le réservoir utilisez une solution d'acide citrique*. Préparation de la solution d'acide citrique: prenez un récipient propre ou un verre et versez-y 100 ml d'eau potable. Ajoutez une demi-cuillère d'acide citrique alimentaire (environ 2,5 – 3,0 g) et remuez bien.

  *Pour préparer la solution utilisez de l'acide citrique cristallin ou en poudre.

- Appuyez et maintenez le bouton «Marche/Arrêt» enfoncé pendant 5 secondes. L'appareil s'éteindra et passera au mode de nettoyage. En même temps la LED du réservoir pour médicaments clignotera en bleu trois fois par seconde et le voyant d'alimentation commencera à clignoter en orange sur le fond d'un vert constamment allumé. Nébulisez la solution d'acide citrique pendant deux minutes pour retirer le médicament résiduel. Si nécessaire, répétez la procédure de nettoyage décrite là-dessus jusqu'à la disparition complète du médicament résiduel.

ATTENTION

Si la solution d'acide citrique se termine dans le réservoir et l'appareil émet un son de haute fréquence, appuyez sur le bouton «Marche/Arrêt» pour éteindre l'appareil. Sinon la membrane pourrait être endommagée.

Veillez à retirer le résidu du médicament après chaque utilisation. Sinon la membrane du réservoir pour médicaments peut devenir obstruée.

- Après le nettoyage du réservoir avec de la solution d'acide citrique il est nécessaire de rincer le réservoir à l'eau distillée. Pour le faire, versez de l'eau distillée dans le réservoir jusqu'à la marque de 6 ml, fermez le couvercle et secouez le réservoir au minimum 5 fois. Ouvrez le couvercle et videz le réservoir. Pour retirer la solution d'acide citrique résiduelle rincez la partie externe de la membrane à l'eau distillée. Répétez la procédure de nettoyage à l'eau distillée au minimum 3 fois.

2 Démontez le nébuliseur :

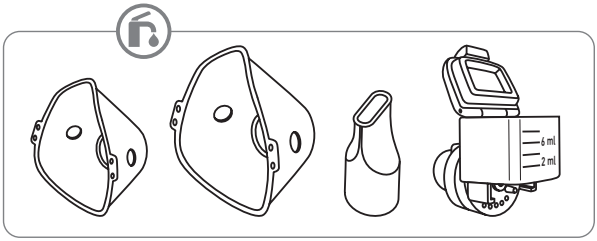
- Retirez le couvercle décoratif.
- Retirez le réservoir pour médicaments, le masque d'inhalation ou l'embout buccal du nébuliseur.

ATTENTION

Avant la première utilisation, le masque doit être lavé à l'eau et séché.

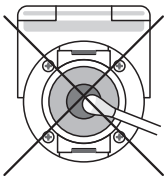
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3 **Rincez les pièces à grande eau .**
Rincez le réservoir pour médicaments, l'embut buccal, le masque à l'eau.



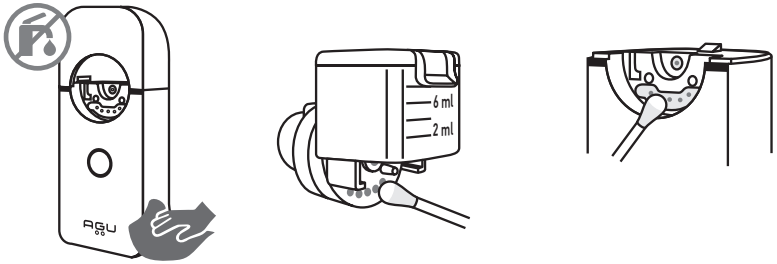
4 **Séchez les pièces nettoyées.**
Après le nettoyage, les pièces doivent être soigneusement séchées avec un chiffon de gaze propre.

ATTENTION



- Ne pas utiliser de chiffons de coton ou de tissus faits d'autres matériaux pour nettoyer la membrane. Sinon, la poussière ou des fibres de tissu peuvent rester sur la membrane entraînant des dysfonctionnements du nébuliseur.
- Ne pas laisser des cotons tiges ou des objets étrangers entrer en contact avec la membrane du réservoir pour médicaments.

5 **Essuyez le bloc principal avec un chiffon de gaze propre.**
Humidifiez la gaze dans l'eau et essuyez doucement le bloc principal. Essuyez ensuite l'appareil à l'aide d'une nouvelle gaze propre et sèche.



ATTENTION

Nettoyer les contacts sur le bloc principal et le réservoir. Cela garantira une conductivité électrique normale et donc une nébulisation efficace.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6 **Remettez le réservoir pour médicaments sur le bloc principal et fermez le couvercle. Gardez toutes les pièces dans un endroit propre.**

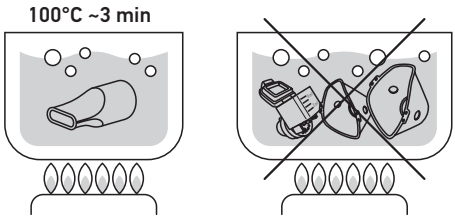
7 **Désinfection.**

⚠ ATTENTION

- En cas de maladies infectieuses, l'appareil doit être désinfecté à chaque fois après utilisation et toutes les pièces doivent être stérilisées. Vous pouvez utiliser des désinfectants à base d'alcool pour la désinfection.
- As surez-vous qu'il ne reste aucun résidu de désinfectant sur les pièces pour garantir une inhalation sûre lors de la prochaine utilisation.
- Désinfectez l'embout buccal en le faisant bouillir à une température de 100 ° C pendant 1 minute.
- Ne pas faire bouillir le réservoir pour médicaments et le masque, car ils pourraient être endommagés.
- Séchez soigneusement les pièces.

COMMENT REMPLACER LE RÉSERVOIR POUR MÉDICAMENTS

Dans des conditions normales, la durée de vie du réservoir pour médicaments est de 12 mois (en nébulisant le sérum physiologique 3 fois par jour pendant 10 minutes à température ambiante (23 ° C) pour une durée totale ne dépassant pas 30 minutes). Cependant, l'efficacité de la nébulisation peut commencer à se détériorer en moins de 12 mois, selon la façon dont vous l'utilisez ou lorsque vous utilisez certains types de médicaments. Si le nébuliseur ne fonctionne pas correctement ou si le débit de nébulisation diminue considérablement après le nettoyage, vous devez remplacer le réservoir pour médicaments par un nouveau. Si vous souhaitez acheter un réservoir pour médicaments, contactez le vendeur auprès duquel vous avez acheté le produit ou le distributeur le plus proche.



⚠ ATTENTION

- Pour éviter d'endommager l'appareil, assurez-vous d'appuyer sur le bouton concerné avant de retirer le réservoir du bloc principal.
- Pour éviter la rupture de la membrane, ne la touchez pas avec vos doigts ou tout autre objet.

1 Retirez le couvercle décoratif.
2 Appuyez sur le bouton destiné à retirer le réservoir pour médicaments afin d'enlever celui-ci du bloc principal.

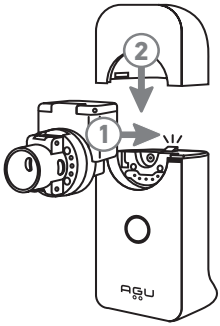
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

INSTALLATION DU RÉSERVOIR POUR MÉDICAMENTS

ATTENTION

Nettoyez (rincez) le réservoir pour médicaments avant utilisation.

Installez correctement le réservoir pour médicaments comme indiqué sur la figure.



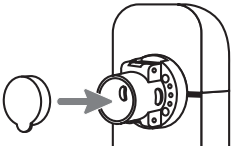
1 Insérez le réservoir pour médicaments dans le bloc principal jusqu'au clic.
2 Fermez le couvercle du bloc principal.

ATTENTION

- Assurez-vous que le réservoir pour médicaments est correctement installé, sinon cela pourrait causer des problèmes dans le fonctionnement de l'appareil.
- Gardez les contacts du bloc principal et le réservoir pour médicaments propres, sinon cela pourrait causer des problèmes dans le fonctionnement de l'appareil.

COMMENT TRANSPORTER LE NÉBULISEUR

Afin de transporter correctement le nébuliseur, vous devez démonter les pièces et suivre les étapes décrites ci-dessous. Mettez ensuite les accessoires dans le sac de transport et de stockage.



1 **Démontez le nébuliseur.**
Retirez l'embout buccal et le masque comme indiqué.

2 **Mettez le cache de protection.**
Mettez le cache de protection comme indiqué sur la figure. Il protégera le nébuliseur contre d'éventuels dommages pendant le transport.

3 **Mettez le bloc principal et les pièces dans le sac de transport.**

ATTENTION

- Ne pas transporter de nébuliseur contenant encore des médicaments ou de l'eau. Des liquides peuvent fuir, tacher ou endommager l'appareil.
- Ne pas stocker le nébuliseur dans un endroit à température ou humidité élevées ou en plein soleil.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

11 PROBLÈMES ÉVENTUELS ET LEURS SOLUTIONS

Si, lors du fonctionnement de l'appareil, vous rencontrez un problème, reportez-vous tout d'abord à cette liste de dysfonctionnements possibles.

Problème	Cause éventuelle	Solution
Trop faible nébulisation	Le réservoir pour médicaments est mal installé	Installez le réservoir pour médicaments correctement et commencez la nébulisation
	Le médicament n'atteint pas la membrane pendant plus de 15 secondes	Tenez le nébuliseur à un angle de sorte que le médicament touche à la membrane
	La membrane du réservoir pour médicaments est bouchée	Nettoyez le réservoir pour médicaments. Si cela ne résout pas le problème, remplacez le réservoir par un nouveau similaire
	Les contacts sur le réservoir pour médicaments sont bouchés par du médicament ou de l'eau	Nettoyez les contacts de tout médicament et eau restants et recommencez la nébulisation
	Les contacts sur le nébuliseur et le réservoir pour médicaments sont sales	Nettoyez les contacts et redémarrez l'appareil
Après la mise en marche, le voyant d'alimentation s'allume pendant 1 seconde, puis s'éteint immédiatement	Le réservoir pour médicaments est mal installé	Installez le réservoir pour médicaments correctement et commencez la nébulisation
	Le réservoir pour médicaments est vide	Remplissez le réservoir pour médicaments
	Le médicament n'atteint pas la membrane	Tenez le nébuliseur à un angle de sorte que le médicament touche à la membrane
	Les contacts sur le nébuliseur et le réservoir pour médicaments sont sales	Nettoyez les contacts et redémarrez l'appareil
Le voyant d'alimentation est éteint et le nébuliseur ne fonctionne pas	Les piles ne sont pas installées correctement	Réinstallez les piles en respectant la polarité et rallumez l'appareil
	Batterie faible	Remplacez les piles et redémarrez l'appareil
	Le câble USB-C est mal connecté au nébuliseur	Connectez le câble correctement et redémarrez l'appareil

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Le voyant d'alimentation est allumé mais le nébuliseur ne fonctionne pas	Si le voyant de batterie faible est allumé, cela signifie que les piles sont déchargées ou que leur puissance n'est pas suffisante pour que l'appareil fonctionne	Remplacez les piles et redémarrez l'appareil
	La membrane du réservoir pour médicaments est endommagée	Remplacez le réservoir par un nouveau et remplissez le médicament
	Les contacts sur le réservoir pour médicaments sont bouchés par du médicament ou de l'eau	Nettoyez les contacts de tout médicament et eau restants et redémarrez l'appareil
	Les contacts sur le nébuliseur et le réservoir pour médicaments sont sales	Nettoyez les contacts et redémarrez l'appareil
	La membrane du réservoir pour médicaments est très obstruée	Si l'utilisation n'est toujours pas possible après le nettoyage, remplacez le réservoir pour médicaments par un nouveau
Le nébuliseur s'éteint lors de l'utilisation	Le réservoir pour médicaments est mal installé	Installez le réservoir pour médicaments correctement et commencez la nébulisation
	Le câble USB-C est mal connecté au nébuliseur	Connectez le câble correctement et redémarrez l'appareil
	Le médicament est terminé	Ajoutez le médicament dans le réservoir
	Le médicament n'atteint pas la membrane pendant plus de 15 secondes	Tenez le nébuliseur à un angle de sorte que le médicament touche à la membrane
Le nébuliseur s'éteint lors de l'utilisation	Le nébuliseur a été secoué lors l'utilisation	Tenez fermement le nébuliseur dans votre main
	Le réservoir pour médicaments est cassé	Remplacez le réservoir par un nouveau et remplissez le médicament
	Certaines solutions d'inhalation peuvent provoquer la formation de grandes quantités de mousse dans la chambre de médication	Retirez la mousse et redémarrez l'appareil
	Les contacts sur le réservoir pour médicaments sont bouchés par du médicament ou de l'eau	Nettoyez les contacts de tout médicament et eau restants et redémarrez l'appareil
	Les contacts sur le nébuliseur et le réservoir pour médicaments sont sales	Nettoyez les contacts et redémarrez l'appareil
Fuite de médicament du réservoir	Endommagement du réservoir pour médicaments ou usure d'un joint en silicone	Remplacez le réservoir par un nouveau et remplissez le médicament

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

L'appareil nébulise constamment la solution même en mode SMART	La valve d'entrée et/ou de sortie est bloquée	Éliminez la cause du blocage des soupapes. Vérifiez leur course normale en soufflant le tube
Le débit de nébulisation maximal n'est pas disponible pour la sélection	Le débit de nébulisation maximal est disponible uniquement lors de la connexion d'une source d'alimentation externe via USB-C	Connectez une alimentation externe 5V 1A à l'aide d'un câble USB –C
En mode SMART, la nébulisation ne se produit pas pendant l'inspiration	L'inhalation crée une pression négative insuffisante	Utilisez un embout buccal au lieu d'un masque. Respirez normalement

12 CONDITIONS DE STOCKAGE, DE TRANSPORT ET DE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

- L'appareil est à transporter à une température de -20°C à +70°C à l'humidité relative maximale ne dépassant pas 75%.
- L'appareil est à utiliser à une température de +10°C à +40°C à l'humidité relative maximale ne dépassant pas 15~93%.
- L'appareil est à stocker à une température de -20°C à +70°C à l'humidité relative maximale ne dépassant pas 93%.
- Ne soumettez pas l'appareil à des fluctuations de température extrêmes.
- Après le transport ou le stockage à basse température, l'appareil est à garder à la température ambiante pendant au moins 2 heures avant la mise en marche

13 RECYCLAGE



Le symbole sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit n'est pas classé comme déchet ménager.

- En recyclant correctement le produit, vous contribuerez à prévenir les éventuels effets négatifs de l'appareil sur l'environnement et la santé humaine.
- Afin de protéger l'environnement, ne recyclez pas l'appareil avec les déchets ménagers. L'élimination doit être conforme à la réglementation locale.
- L'appareil doit être éliminé conformément à la Directive européenne 2012/19/EU DEEE (Directive des déchets d'équipements électriques et électroniques).

Si vous avez des questions, veuillez contacter le service municipal local responsable de l'élimination des déchets.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

14 CERTIFICATION

Les changements ou ajustements non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent annuler le droit de l'utilisateur à utiliser l'équipement.

Indications et déclaration du fabricant - émissions électromagnétiques		
L'appareil est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Les acheteurs ou utilisateurs de l'appareil doivent assurer son utilisation dans un environnement conforme aux instructions		
Essai sur le rayonnement	**Conformité**	**Indications sur l'environnement électromagnétique**
Rayonnement à haute fréquence CISPR 111	Groupe 1	Le nébuliseur n'utilise les hautes fréquences que pour ses fonctions internes. Par conséquent, le niveau de rayonnement haute fréquence est très faible et il est peu probable qu'il interfère avec les équipements électroniques à proximité
Rayonnement à haute fréquence CISPR 11	Classe B	Le nébuliseur peut être utilisé dans tous les locaux, y compris à la maison et dans ceux directement connectés à un réseau électrique standard destiné à l'alimentation électrique des locaux d'habitation
Rayonnement à composants harmoniques IEC 61000–3–2	Aucunes données	
Fluctuation / tension d'ondulation IEC 61000–3–3	Aucunes données	

Indications et déclaration du fabricant - émissions électromagnétiques			
L'appareil est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Les acheteurs ou utilisateurs de l'appareil doivent assurer son utilisation dans un environnement conforme aux instructions			
Essai de compatibilité	**Niveau d'essai IEC 60601**	**Niveau de conformité**	**Indications sur l'environnement électromagnétique**
Décharge électrostatique IEC 61000–4–2	±8 kW contact ±2 kW, ±4 kW, ±8 kW, ±15 kW air	±8 kW contact ±2 kW, ±4 kW, ±8 kW, ±15 kW air	Le sol doit être en bois, en béton ou recouvert de carrelage céramique. Si le sol a un revêtement de matériaux synthétiques, l'humidité relative doit être supérieure à 30%
Transitoires électriques rapides / sauts IEC 61000–4–4	±2 kW pour les réseaux d'alimentation électrique ±1 kW pour les lignes d'entrée / sortie	Aucunes données	La qualité de l'électricité dans le réseau électrique doit se conformer aux normes pour les systèmes d'alimentation électrique publics
Sauts de tension IEC 61000–4–5	1 kW entre les lignes 2 kW entre la ligne et la terre	Aucunes données	La qualité de l'électricité dans le réseau électrique doit se conformer aux normes pour les systèmes d'alimentation électrique publics

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Sauts de tension IEC 61000–4–5 Creux de tension, coupure de courant et fluctuations de la tension de l'alimentation électrique IEC 61000-4-11	1 kW entre les lignes 2 kW entre la ligne et la terre <5 % UT (chute de UT à >95 %) pendant le demi-cycle 40 % UT (chute de UT à 60 %) pendant 5 cycles 70 % UT (chute de UT à 30 %) pendant 25 cycles <5 % UT (chute de UT > 95 %) pendant 5 s	Aucunes données	La qualité de l'électricité dans le réseau électrique doit se conformer aux normes pour les systèmes d'alimentation électrique publics. La qualité de l'électricité dans le réseau électrique doit se conformer aux normes pour les systèmes d'alimentation électrique publics. Si l'utilisateur a besoin que son appareil continue à fonctionner en cas de coupures de tension, il est recommandé d'utiliser des piles ou une alimentation sans interruption.
Champs magnétiques dans la plage de fréquences (50/60 Hz) IEC 61000–4–8	30 А/м	30 А/м	Les champs magnétiques dans la plage de fréquences de l'appareil doivent être à un niveau correspondant aux valeurs typiques pour les systèmes d'alimentation électrique publics

NOTE: U_T – la tension alternative dans le réseau d'alimentation avant l'essai.

Indications et déclaration du fabricant – immunité à des perturbations électromagnétiques – pour un appareil qui n'est pas un équipement de survie.

Indications et déclaration du fabricant - émissions électromagnétiques			
L'appareil est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Les acheteurs ou utilisateurs de l'appareil doivent assurer son utilisation dans un environnement conforme aux instructions			
Essai d'immunité	**Niveau d'essai IEC 60601**	**Niveau de conformité**	**Indications sur l'environnement électromagnétique**
Immunité aux perturbations induites par les champs électromagnétiques de radiofréquence Rayonnement à haute fréquence IEC 61000-4-3	3 V/m 150 kHz - 80 MHz 3 V/m 80 MHz – 2,5 GHz	Aucunes données Aucunes données	L'équipement de radiocommunication portable et mobile ne devrait pas être utilisé plus près des parties de l'appareil, y compris les câbles, que la distance minimale recommandée calculée à l'aide de l'équation appropriée pour la fréquence de l'émetteur de cet équipement. **Distance minimale recommandée:** $d = 1,2\times\sqrt{P}$ 80 MHz – 800 MHz $d = 2,3\times\sqrt{P}$ 800 MHz – 2,5 GHz où P est la puissance maximale de l'émetteur en watts (W) spécifiée par le fabricant, et d - la distance minimale recommandée en mètres (m) Les valeurs mesurées de l'intensité du champ électromagnétique produit par l'émetteur radio fixe **a** doivent être inférieures aux valeurs admissibles correspondantes pour toutes les plages de fréquences **b**. Il peut y avoir des interférences à proximité de l'équipement avec le symbole 

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

NOTE 1: à 80 MHz et 800 MHz il faut utiliser des valeurs pour la plage de fréquences plus élevée.

NOTE 2: Ces indications ne peuvent pas s'appliquer à toutes les situations. La propagation des ondes électromagnétiques est influencée par leur absorption et leur réflexion des structures, des objets et des personnes.

a. L'intensité du champ électromagnétique généré par les émetteurs fixes, tels que les stations de base des téléphones mobiles et des systèmes de radiocommunication mobiles, les émetteurs radio amateurs, les émetteurs radio AM et FM et les émetteurs de télévision, ne peut pas être déterminée théoriquement. Pour évaluer l'impact possible d'un tel émetteur, il est nécessaire d'effectuer des mesures électromagnétiques in situ. Si les valeurs du champ électromagnétique mesurées sur le site d'utilisation de l'appareil dépassent le niveau admissible, il est nécessaire de vérifier le bon fonctionnement de l'appareil. Si l'appareil ne fonctionne pas normalement, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que le changement de l'orientation de l'appareil ou de son emplacement.

b. Dans la plage de fréquences 150 kHz - 80 MHz, les valeurs du champ doivent être inférieures à 3 V/m.

DISTANCE MINIMALE RECOMMANDÉE ENTRE L'ÉQUIPEMENT RADIO PORTABLE ET MOBILE ET L'APPAREIL QUI N'EST PAS UN ÉQUIPEMENT DE SURVIE.

Distance minimale recommandée entre l'équipement radio portable et mobile et l'appareil			
L'appareil est conçu pour être utilisé dans un environnement électromagnétique où le niveau des interférences haute fréquence émises est surveillé. Les utilisateurs du nébuliseur peuvent aider à prévenir les interférences électromagnétiques en observant les distances minimales admissibles entre les équipements de communication haute fréquence portables ou mobiles (émetteurs) et l'appareil, comme indiqué ci-dessous, en fonction de la puissance de rayonnement maximale de l'équipement de communication			
Puissance de rayonnement maximale nominale de l'émetteur (W)	Distance minimale en fonction de la fréquence de l'émetteur (m)		
	150 kHz – 80 MHz $d = 1,2\times\sqrt{P}$	80 MHz – 800 MHz $d = 1,2\times\sqrt{P}$	800 MHz – 2,5 GHz $d = 2,3\times\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance de rayonnement maximale nominale n'est pas spécifiée ci-dessus, la distance minimale recommandée d en mètres (m) peut être calculée à l'aide de l'équation appropriée à la fréquence de l'émetteur, P étant la puissance maximale de l'émetteur en watts (W) selon les données du fabricant de l'émetteur.

NOTE 1: à 80 MHz et 800 MHz il faut utiliser des valeurs pour la plage de fréquences plus élevée.

NOTE 2: Ces indications ne peuvent pas s'appliquer à toutes les situations.

La propagation des ondes électromagnétiques est influencée par leur absorption et leur réflexion des structures, des objets et des personnes.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

15 GARANTIE

La garantie pour le bloc principal est de 24 mois, pour le réservoir de médicaments est de 12 mois à compter de la date d'achat.

La garantie n'est valable qu'avec la carte de garantie remplie par un représentant officiel confirmant la date de vente et le reçu de caisse. La garantie ne couvre pas les consommables et les composants du produit soumis à un remplacement périodique, tels que: cache de protection, piles, embout buccal, sac, câble micro-USB-C, masques (S, M), emballage.

Le service après-vente gratuit n'est pas effectué dans les cas suivants:

- utilisation de l'appareil en violation des exigences du mode d'emploi;
- dommages résultant d'actions délibérées ou erronées de l'utilisateur suite au traitement inadéquat ou négligent;
- traces de chocs mécaniques, bosselures, fissures, ébréchures, etc.; traces d'ouverture ou de démontage du boîtier ; traces de tentatives de réparation en dehors du centre de maintenance agréé; traces d'humidité, d'agents corrosifs ou toute autre interférence externe dans le corps de l'appareil ; ainsi que dans d'autres cas de violation par l'utilisateur des règles de stockage, de nettoyage, de transport et d'exploitation technique de l'appareil spécifiées dans le mode d'emploi;
- pénétration d'huiles, poussière, insectes, liquides (non destinés à être utilisés avec l'appareil) et autres corps étrangers à l'intérieur de l'appareil.

La garantie ne couvre pas les défauts du produit causé par les faits suivants:

- usure naturelle des composants ayant une durée de vie limitée;
- dommages aux accessoires et embouts qui ne font pas partie intégrante du produit (masque pour enfants, masque pour adultes, filtre rechargeable, nébuliseur, tube, embout buccal, embout nasal, emballage);
- utilisation d'accessoires et d'embouts dont la durée de vie est terminée;
- force majeure (accident, incendie, inondation, dysfonctionnement du réseau électrique, etc.

ATTENTION

Suivez les instructions afin de garantir le fonctionnement long et fiable de l'appareil.

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, contactez le vendeur.

Pour la réparation et l'entretien contactez le service technique spécialisé.

Le vendeur se réserve le droit de porter les modifications dans la conception de l'appareil.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

CONTENTS

1 Introduction....57
2 List of symbols....57
3 Scope of application....58
4 Complete set....59
5 Device description....60
6 Basic specifications....61
7 Safety instructions....62
8 Before you start....63
9 Operating principles and procedures....64
10 Device cleaning....70
11 Troubleshooting....74
12 Storage, transportation and operation rules....76
13 Disposal....76
14 Certification....76
15 Manufacturer's warranty....79

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

1 INTRODUCTION

Dear Customer!

Thank you for having chosen our high-quality innovative smart mesh nebulizer **AGU SN10**. This device has been designed using the advanced medical technologies in the treatment and prevention of respiratory tract diseases. The unique «IntelliFlow» technology used in the smart mesh nebulizer provides automatic spray activation only when the user inhales, which ensures maximum solution penetration into the respiratory tract. AGU smart application allows you to monitor and share with your doctor all the statistics and treatment history, including time, duration of procedures, the medication administered and general condition of a child. Portable and quiet device is the most convenient for use by children.


Please read this instruction manual carefully before use.

If you have any further questions, please contact your local service center.

2 LIST OF SYMBOLS

Symbol	Meaning
CE 0197	• The device complies with CE requirements for nebulizers, inhalers, separators and transducers. • The device complies with European Medical Device Directive 93/42/EEC.
	WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive). The symbol on the product or its package means that this product does not fall under the category of domestic waste. To avoid possible damage to the environment and human health, separate such wastes from others and dispose of them in accordance with accepted standards.
EAC	The product complies with the basic requirements of TR CU 020/2011 «Electromagnetic compatibility of technical means».
	Classification: - Internally powered equipment. - Type BF. - IP22. - Not suitable for use in the presence of flammable anesthetic mixture with oxygen or nitrous oxide. - Continuous operation.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

IP22 Ingress protection rating.
Leading digit (protection against ingress of solid foreign objects):
2 – protection against ingress of solid objects more than 12 mm in size;
fingers or other objects with a maximum length of 80 mm, or solid objects.
Second digit (protection against ingress of foreign liquids):
2 – protection against vertically falling water drops and objects when enclosure tiled up to 15° (normally positioned equipment).

EC REP Manufacturer's Authorized Representative in the European Union.


Do not use the product near mobile phones or microwave ovens to avoid incorrect operation caused by electromagnetic interference between electrical and electronic equipment.


Warning/Attention.


Read the instruction manual before use.


Keep away from direct sunlight.


Manufacturer.


Date of manufacture is specified on the individual package.

3 SCOPE OF APPLICATION

INTENDED USE

Smart mesh nebulizer **AGU SN10** is designed for use in medical establishments, such as hospitals, clinics and medical offices, in home and other environments, including living rooms or outdoor sheltered areas.

INTENDED USERS

- Qualified health care professionals, such as doctors, nurses and therapists, medical personnel, or patients under the supervision of qualified medical personnel.
- Adults and children suffering from asthma, chronic obstructive pulmonary disease (COPD) such as emphysema and chronic bronchitis, or other respiratory diseases characterized by airway obstruction. Users should also understand the operating principle of smart mesh nebulizer **AGU SN10** and read the instruction manual before using the device.

The nebulizer is a medical device. Please follow your doctor's prescriptions to choose the proper type, dosage and medication regimen.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

SPRAY RATE OF THE DEVICE

Spray rate in standard mode is about [0.30-0.5]* ml/min.
Spray rate is adjustable**.

*when testing with a physiological solution at a normal temperature of 23 °C and a constant current of 5 V, 1 A (when using a USB adapter).
the spray rate in the specified range is individual for each specific medication chamber.
**see the «Operating principles and procedures» section.

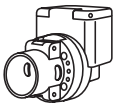
Thank you for having purchased this product. Please read the instruction manual to ensure the safe and proper use of the product.

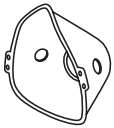
- Please keep this manual handy for future reference.
- This device is intended for personal use. Do not allow more than one patient to use the same device without first replacing or disinfecting the mouthpiece or mask.
- The mouthpiece and mask can be reused after disinfection.

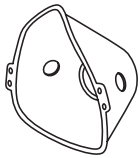
4 COMPLETE SET

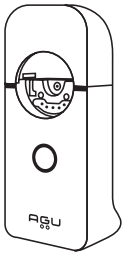
The set includes the following components. If you find that any of the components are missing, please contact the retailer from whom you purchased the product.


Protective cover


Medication chamber

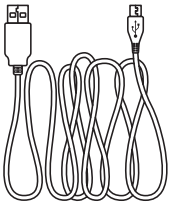

Inhalation mask S


Inhalation mask M



Main unit


Tip / Mouthpiece


USB-C cable (optional)



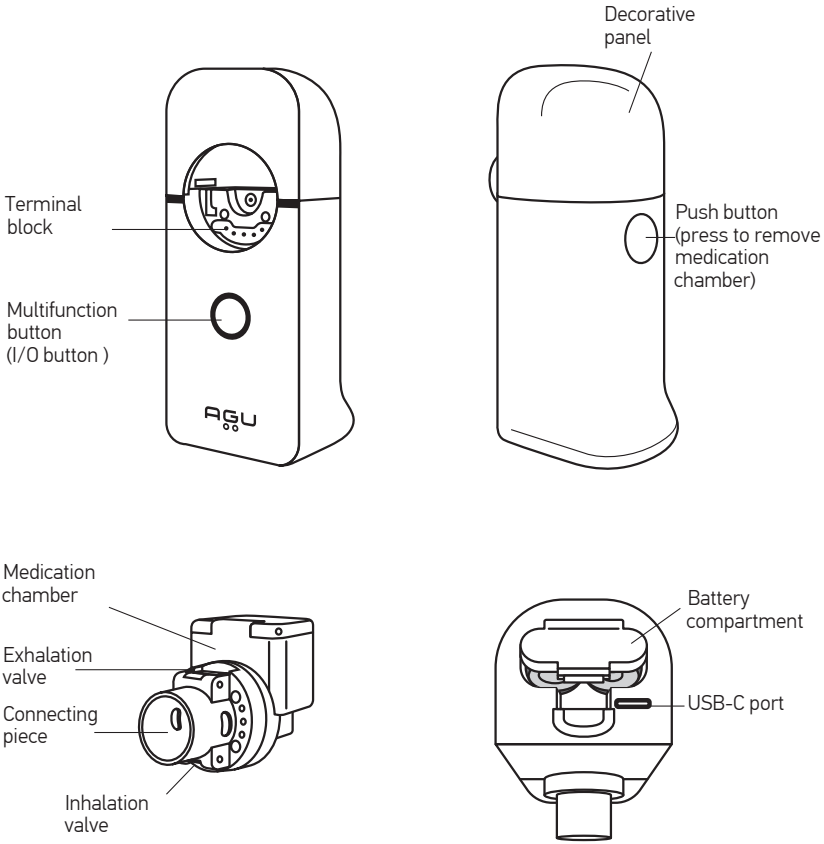
Batteries AA 1.5Vx2 (optional)



Carrying / Storage case

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5 DEVICE DESCRIPTION



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6 BASIC SPECIFICATIONS

Product name	**Mesh nebulizer**
Model	SN10
Spraying method	Active Vibrating Mesh Technology
Dimensions, mm	44x66x112
Weight, g (without batteries)	~ 90
Power source	3 V DC (AA 1,5 V alkaline battery x2); USB-C, 5 V DC 1 A (not included)
Power voltage, V	~ 1,2
Vibration frequency, kHz	~ 113
Spray rate	Spray rate in standard mode is about [0.30-0.5]* ml/min; Minimum spray rate mode: up to -15% of spray rate in a standard mode; Maximum spray rate mode: up to +30% of spray rate in a standard mode
Sprayable particle size, μm	MMAD 3,6
Recommended chamber filling volume, ml	Minimum about ~ 0,5 Maximum about ~ 6
Battery life	Up to 3 hours (use 2xAA (LR6) alkaline battery)
Device service life	The following service life is valid provided that the device is used to spray physiological solution 3 times a day for 10 minutes at room temperature (23 °C). The device service life may depend on the environment and conditions in which it is used. Service life: main unit – 24 months; medication chamber – 12 months
Warranty	The warranty* period for the main unit is 24 months, for the medication chamber – 6 months from the date of purchase. The warranty* is only valid on presentation of the sales receipt and the warranty card completed by the authorized dealer. The warranty does not apply to consumables, constituent parts and components, such as: protective cover, batteries, tip/mouthpiece, carrying/storage case, micro - USB-C cable, inhalation masks (S, M), package. *For more detailed warranty terms and conditions, please refer to the «Manufacturer's Warranty» section

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Operation conditions	+10...+40 °C (50~104 °F),15~93% RH
Storage conditions	–20...+70 °C (–4~158 °F), ≤93% RH
Accessories	Protective cover, mouthpiece, alkaline batteries (optional), USB-cabel (optional), carrying/storage case, instruction manual, inhalation mask (S), inhalation mask (M)

*When testing with a physiological solution at a normal temperature of 23 °C and a constant current of 5 V, 1 A (when using a USB adapter).
The spray rate in the specified range is individual for each specific medication chamber.

Smart mesh nebulizer **AGU SN10** produces a high-frequency sound and automatically switches off if the medication does not get on the medication chamber membrane within 15 seconds (time varies for different types of solutions) or if the medication runs out. This helps prevent damage to the membrane.

7 SAFETY INSTRUCTIONS

Read the instruction manual carefully before using the device to ensure its safe and proper operation.

WARNINGS

- Please follow your doctor's prescriptions to choose the proper type, dosage and medication regimen.
- Do not fill the medication chamber with solutions not prescribed by your doctor.
- This device is intended for personal use. Do not allow more than one patient to use the same device without first replacing or disinfecting the mouthpiece or mask.
- Clean the sprayer parts before the first use of the nebulizer after its purchase or after its long-term storage.
- Wash the medication chamber and mouthpiece with distilled water after each use. Dry the parts immediately and store them in a clean place.
- Wash the inhalation mask with distilled water and dry before the first use.
- Mouthpiece and mask can be reused after disinfection.
- Do not use medications that contain oils.

PRECAUTIONS

- If the device does not switch off automatically and produces a high-frequency sound after the medication runs out, press the I/O button to turn off the power immediately to avoid damage to the membrane.
- Please gently clean the nebulizer parts after each use. Otherwise, it may fail to operate.
- Do not turn on the nebulizer when the medication chamber is filled with water. Distilled water can only be used to clean the medication chamber.
- Prevent contact of cotton buds or any foreign objects with the medication chamber membrane. Otherwise, the device may fail to operate.
- Do not drop the device. Avoid severe exposure to the sprayer. Otherwise, it may fail to operate.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- Do not use different types of batteries at the same time.
- Do not store or transport the nebulizer with medication or water residues.

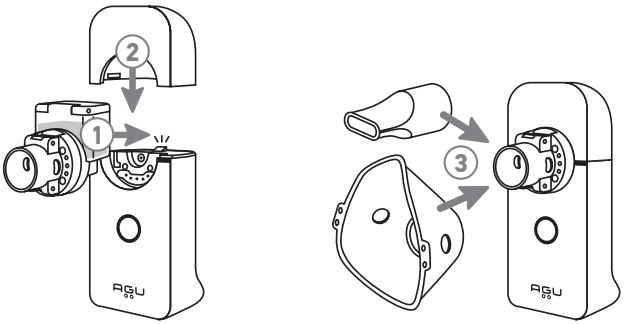
Keep the main nebulizer unit away from water.

- Keep the device out of the reach of children. The device can be used by children only under adult supervision.
- This device should not be used by physically, nervously or mentally disordered people (including children), or by the people who have insufficient experience and knowledge, unless they are supervised or instructed by the persons responsible for their safety. You should supervise the children and not allow them to play with the device, its components and original package. The device must not be cleaned and maintained by children without adult supervision. Do not leave children unattended near the appliance when it is switched on.

8 BEFORE YOU START

HOW TO ASSEMBLE NEBULIZER

1 Attach the medication chamber to the main unit: insert the medication chamber till it goes click.



2 Install the decorative panel on the main unit.
Make sure that the medication chamber is properly installed; otherwise, it may cause a bad connection, and the nebulizer may not work properly.

Please keep electrode contacts of the main unit and the medication chamber clean; otherwise, the nebulizer may not work properly.

3 Attach the mouthpiece or inhalation mask: attach tightly the mouthpiece to the main unit.

Please clean and dry the nebulizer parts before use.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

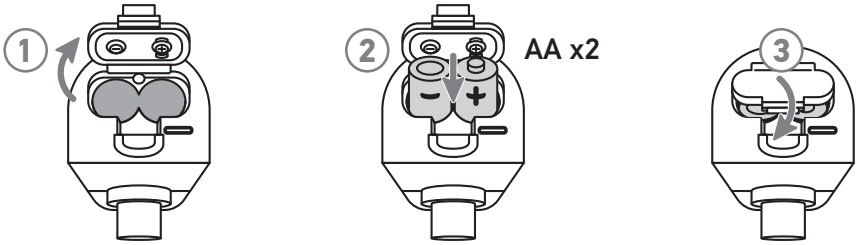
9 OPERATING PRINCIPLES AND PROCEDURES

«AA» batteries or 5V 1A power supply can be used for this product.

HOW TO INSTALL BATTERIES

Open the battery cover and install 2 «AA» alkaline batteries.

1. Open the battery cover.
2. Insert the batteries, observing the polarity, as shown in the picture.
3. Close the battery cover.



Battery life

Up to 3 hours (use 2 «AA» alkaline batteries (LR6)).

- If the indicator flashes orange 2 times per second, the battery is almost discharged. However, the nebulizer can still be used for about 30 minutes.
- If the indicator flashes orange 4 times per second, the nebulizer does not work because the battery is low. Replace the alkaline batteries.

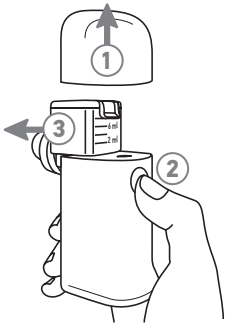
ATTENTION

Do not use different types of batteries.

Battery life may vary depending on the batteries used.

ATTENTION

Do not lift or carry the device by its decorative panel.



HOW TO FILL THE CHAMBER WITH MEDICATION

Remove the medication chamber from the main unit:

1. Take panel away.
2. Press the «PUSH» button to remove the medication chamber from the main unit.
3. Pull the medication chamber away.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

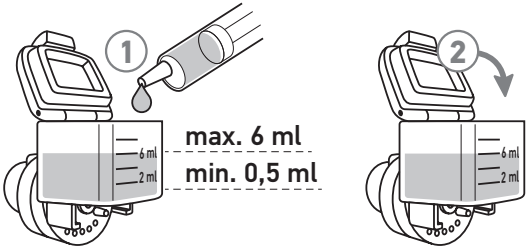
ATTENTION

Please make sure you press the button before you start to remove the medication chamber.

Please do not press the membrane with your finger or other objects to avoid tearing it.

Fill the chamber with medication:

1. Fill the chamber with medication as shown in the picture. Recommended filling volume: max. 6 ml / min. 0.5 ml.
2. Close the lid of the medication chamber.

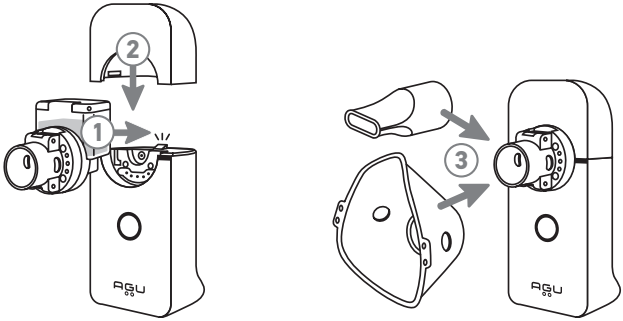


ATTENTION

- Make sure that the chamber lid is tightly closed to avoid leakage of medication from the chamber.
- Fill the chamber with medication when it is removed from the main unit.

Re-attach the medication chamber to the main unit:

1. Insert the medication chamber till it goes click.
2. Install the decorative panel.
3. Install the mask of a suitable size or the mouthpiece.



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ATTENTION

- Make sure that the medication chamber is properly installed, as improper installation may cause the device malfunction.
- Please keep electrode contacts of the main unit and the medication chamber clean; otherwise, the device may not work properly.
- Clean the medication chamber after use.
- If you switch on the device with an empty medication chamber, the power indicator will light up orange for a short time, after which it will go out.

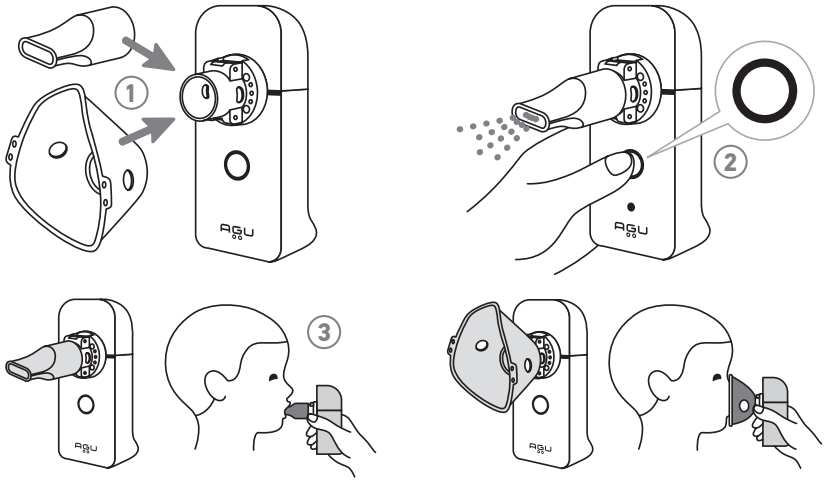
HOW TO USE NEBULIZER

1 Attach the mouthpiece or mask to the nebulizer connecting piece.
2 Power on.

Press I/O button, the power indicator should be constantly lit (red). Spraying of the medicinal solution contained in the chamber will begin.

3 Inhalation.

Securely hold the nebulizer in your hand and start inhaling.



Spray rate adjustment

It can be difficult for children to breathe at an average spray rate, especially at the beginning of the treatment cycle.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Breathing can also be complicated by illness. To make inhalation procedures more comfortable for the user, we have introduced the possibility to change the spray rate of the solution. The spray rate is user adjustable.

ATTENTION

Spray rate adjustment is available for both standard and SMART modes. Spray rate adjustment is only available when powered by USB-C 5V 1A!

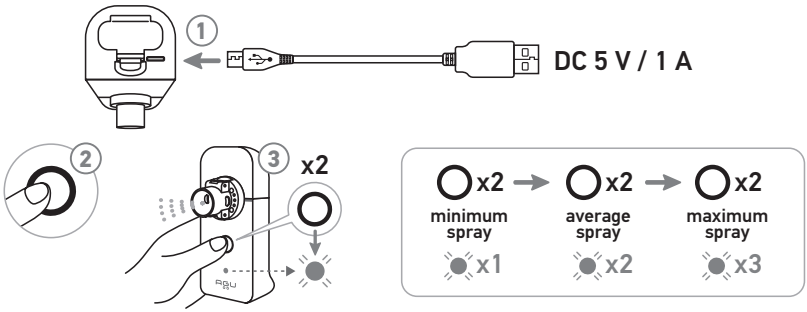
Press the I/O button twice to change the spray rate in any of the operating modes.

Pay attention to the LED located under the I\O button.

LED blinked 1 time: minimum spray rate is selected.

LED blinked 2 times: average spray rate is selected.

LED blinked 3 times: maximum spray rate is selected.



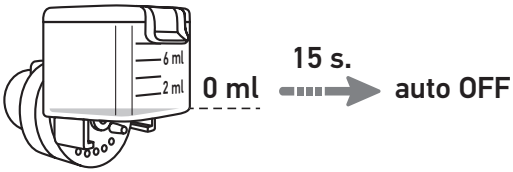
ATTENTION

- If the device does not detect the medication in the chamber, it will automatically switch off.
- If the device does not switch off automatically when the medication runs out, press the I\O button to turn off the power immediately to avoid damage to the membrane.
- During inhalation, the nebulizer can be held at any angle, however, make sure that the medication gets on the membrane, otherwise the device will switch off automatically within 15 seconds.
- When the medication runs out during inhalation, it is recommended to tilt the device (face side) slightly towards yourself. So the rest of the medication will get on the membrane and will be sprayed.
- Do not shake the nebulizer intensively during operation, otherwise the device may automatically switch off.
- Ensure close control over a child who uses the nebulizer.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Power off

- The nebulizer switches off automatically within 15 seconds after the medication runs out.
- If you want to stop the inhalation procedure, press the I/O button to turn off the power. The power indicator will go out.



IN SMART MODE

In SMART mode, Intelliflow technology is used – the nebulizer analyzes the user's breathing and sprays the medication only during inhalation, blocking sprays during exhalation or when not breathing. This feature allows the user to inhale the entire volume of prescribed medication. The medicinal solution does not accumulate in the connecting piece.

Press and hold the I\0 button for 4 seconds to switch the device to SMART mode. The LED will sequentially light up orange, then green. Release the button, bring the device to your face and inhale the spray solution. The device will switch into SMART mode.

ATTENTION

- **SMART mode should only be used with the mouthpiece connected.**
- **In this mode, the solution is sprayed only in the inhalation phase.**

Spray rate adjustment

It can be difficult for children to breathe at an average spray rate, especially at the beginning of the treatment cycle.

Breathing can also be complicated by illness. To make inhalation procedures more comfortable for the user, we have introduced the possibility to change the spray rate of the solution. The spray rate is user adjustable.

ATTENTION

Spray rate adjustment is available for both standard and SMART modes. Spray rate adjustment is only available when powered by USB-C 5V 1A!

Press the I/O button twice to change the spray rate in any of the operating modes.

Pay attention to the LED located under the multifunction «ON / OFF» button.

LED blinked 1 time: minimum spray rate is selected.

LED blinked 2 times: average spray rate is selected.

LED blinked 3 times: maximum spray rate is selected.

OPERATION VIA MOBILE APPLICATION

Smart mesh nebulizer **AGU SN10** has a unique function ensuring control via mobile application. This additionally allows to:

- monitor and share with your doctor all the statistics and treatment history, including time, duration of procedures, the medication administered and general condition of a child;

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- see the spray mode set in the inhalation process;
- be notified of the estimated inhalation time and estimated solution residue;
- control the inhaler battery level.

Device requirements: Android 5.0 and higher, iOS 10.0 and higher.

1 Download and run the application.

Option a: open the PlayMarket or AppStore, enter «AGU» in the search box and download the application.

Option 6: for direct link to download the application, scan this QR code.



2 Register or log in with social media site.

3 Select device to connect.

4 Enter the required user data.

5 Switch the device to SMART mode and press «Connect» button.



6 Follow the application instructions.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

10 DEVICE CLEANING

Clean the medication chamber with distilled water after each use, before transportation or storage.

WARNING

1 **Remove the medication residues.**

- Open the medication chamber lid and remove the medication residues.
  Use citric acid solution* to clean the medication chamber.
  Method of preparation of citric acid solution: take a clean container or glass and pour 100 ml of drinking water into it. Add half a teaspoon of edible citric acid (approx. 2.5 – 3 g) and mix thoroughly.

  *Use crystalline or powder citric acid to prepare the solution.
- Press and hold the I/O button for 5 seconds. Ehe device will turn on and switch to cleaning mode, the medication chamber LED will flash blue at a rate of about 3 times per second, and the network indicator will start flash
- ing orange against a constant green light. Spray the citric acid solution for 2 minutes to remove the medication residues. If necessary, repeat the above procedure until the medication residue is completely removed.

WARNING

If citric acid solution in the medication chamber runs out, and the device produces a high-frequency sound, press the I/O button to switch off the device. Otherwise, the membrane can be damaged.

Please remove the medication residues after each use. Otherwise, the medication chamber membrane can be clogged.

- Rinse the medication chamber with distiller water after cleaning with citric acid solution. To do this, fill the chamber with distilled water up to the level of 6 ml, close the lid and shake the chamber at least 5 times. Open the lid and remove water. Rinse the outer part of the membrane with distilled water to remove the citric acid solution residue. Repeat the cleaning procedure with distilled water at least 3 times.

2 **Disassemble the nebulizer:**

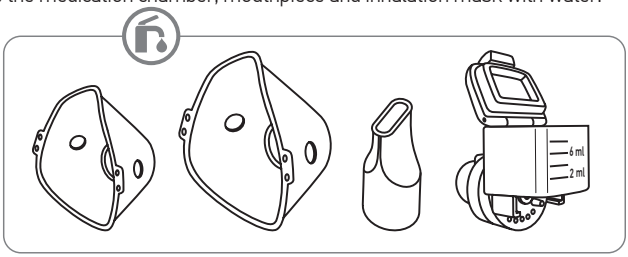
- Remove the decorative panel.
- Remove the medication chamber, inhalation mask or mouthpiece from the nebulizer.

WARNING

Rinse the inhalation mask with water and dry before the first use.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

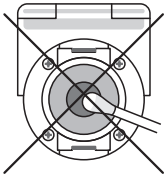
3 Rinse the parts with sufficient water.
Rinse the medication chamber, mouthpiece and inhalation mask with water.



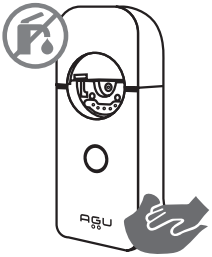
4 Dry the clean parts.
After cleaning, the parts should be thoroughly dried with a clean gauze cloth.

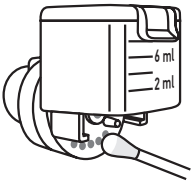
WARNING

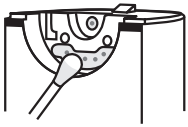
- Please do not use cotton rags or fabrics made of other materials to clean the membrane. Dust or cloth fibers may remain on the membrane, what causes damage to the nebulizer.
- Prevent contact of cotton buds or any foreign objects with the medication chamber membrane.



5 Wipe the main unit with a clean gauze cloth.
Soak the gauze in water and gently wipe the main unit. Then wipe the unit dry using a new, clean, dry gauze.







WARNING

Please clean the contacts on the main unit and medication chamber. This will ensure normal electrical conductivity and therefore normal spraying.

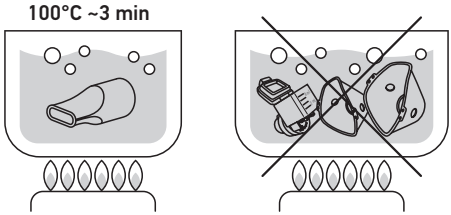
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6 **Attach the medication chamber to the main unit and close the lid of the main unit. Keep all parts in a clean place.**

7 **Disinfection.**

WARNING

- In case of infectious diseases, the device shall be disinfected after each use and all parts shall be sterilized. Alcohol-containing disinfectants can be used. Make sure that no disinfectant residue is left on the parts to ensure safe inhalation during subsequent use.
- Disinfect the mouthpiece by boiling at 100 °C for 1 minute.
- Please be careful not to boil the medication chamber and the mask as they may be damaged.
- Dry the parts thoroughly.



HOW TO REPLACE MEDICATION CHAMBER

Under normal conditions, the medication chamber service life is 12 months (when spraying physiological solution 3 times a day for 10 minutes at room temperature (23°C) with a total duration of no more than 30 minutes). However, spraying efficiency may reduce in less than 12 months depending on how you use the medication chamber or when using certain types of medications. If the nebulizer does not work properly or the spray rate is significantly reduced after cleaning, replace the medication chamber with a new one. If you want to buy the medication chamber, please contact the retailer from whom you purchased the product or your nearest distributor.

ATTENTION

- To avoid breakage, make sure that you press the «Push» button to remove medication chamber from the main unit.
- Do not touch the membrane with your fingers or other objects to avoid tearing it.

1 Take decorative panel away.
2 Press the «Push» button to remove medication chamber from the main unit.

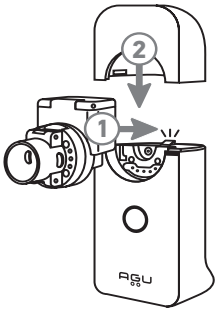
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

MEDICATION CHAMBER INSTALLATION

ATTENTION

Please clean (rinse) the medication chamber before use.

Install the medication chamber properly as shown in the picture below.



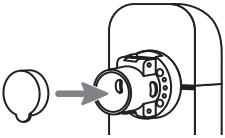
1 Attach the medication chamber to the main unit until click.
2 Install the panel into the main unit.

ATTENTION

- Make sure that the medication chamber is properly installed; otherwise, it may cause a bad connection, and the nebulizer may not work properly.
- Please keep electrode contacts of the main unit and the medication chamber clean; otherwise, the nebulizer may not work properly.

HOW TO TRANSPORT NEBULIZER

For proper transportation of the nebulizer you should remove the parts and follow the steps below.



1 **Disassemble the nebulizer.**
Remove the mouthpiece and the inhalation mask.

2 **Install the protective cover.**
Install the protective cover as shown in the picture. This will protect the nebulizer from possible damage during transportation.

3 **Place the main unit and parts in carrying/storage case.**

ATTENTION

- Do not transport the nebulizer that still contains medication or water. Liquids may leak, and the device may get dirty or be damaged.
- Do not store the nebulizer in a place with high temperature or humidity or in direct sunlight.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

11 TROUBLESHOOTING

In case of problems with the device, please refer to the following table.

Problem	Possible causes	Solution
Extremely low spray rate	Medication chamber is not securely installed	Install the medication chamber properly and start spraying
	Medication does not get on the membrane for more than 15 seconds	Place the nebulizer at an angle so that the medication gets on the membrane
	Medication chamber membrane is clogged	Clean the medication chamber. If this does not solve the problem, replace the chamber with a similar new one
	Medication chamber contacts are contaminated with medication or water	Clean the contacts from medication and water residues and start spraying again
	Nebulizer and medication chamber contacts are contaminated	Clean the contacts and restart the device
After switching on, the power indicator lights up for 1 second and then goes out immediately	Medication chamber is not securely installed	Install the medication chamber properly and start spraying
	Medication chamber is empty	Fill in the medication chamber
	Medication does not get on the membrane	Place the nebulizer at an angle so that the medication gets on the membrane
	Nebulizer and medication chamber contacts are contaminated	Clean the contacts and restart the device
Power indicator does not light and the nebulizer does not work	Batteries are improperly installed	Re-install the batteries, observing the polarity, and restart the device
	Low battery level	Replace the batteries and restart the device
	USB-C cable is not properly connected to the nebulizer	Install properly and restart the device
Power indicator is on and the nebulizer does not work	If the low battery indicator is on, the batteries are empty or their capacity is not sufficient to operate the device	Replace the batteries and restart the device
	Medication chamber membrane is damaged	Replace the medication chamber with a new one and fill in the medication
	Medication chamber contacts are contaminated with medication or water	Clean the contacts from medication or water residues and restart the device
	Nebulizer and medication chamber contacts are contaminated	Clean the contacts and restart the device
	Medication chamber membrane is heavily clogged	If it is still not possible to use after cleaning, replace the medication chamber with a new one

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Nebulizer turns off during operation	Medication chamber is not securely installed	Install the medication chamber properly and start spraying
	USB-C cable is not properly connected to the nebulizer	Install properly and restart the device
	Medication has run out	Add the medication to the chamber
	Medication does not get on the membrane for more than 15 seconds	Place the nebulizer at an angle so that the medication gets on the membrane
Nebulizer turns off during operation	The nebulizer was shaked up during operation	Securely hold the nebulizer in your hand
	Medication chamber is damaged	Replace the medication chamber with a new one and fill in the medication
	Some inhalation solutions may form a large amount of foam in the medication chamber	Remove foam and restart the device
	Medication chamber contacts are contaminated with medication or water	Clean the contacts from medication or water residues and restart the device
	Nebulizer and medication chamber contacts are contaminated	Clean the contacts and restart the device
Medication leaks from the medication chamber	Medication chamber is damaged or silicone gasket is worn out	Replace the medication chamber with a new one and fill in the medication
Nebulizer constantly sprays solution even in SMART mode	Inhalation valve and/or exhalation valve is blocked	Eliminate the cause of the valve blocking. Check the valve travel by blowing the connecting piece
Maximum spray rate cannot be selected	Maximum spray rate can be selected only when an external power supply is connected via USB-C	Connect an external 5V 1A power supply with a USB-C cable
No spraying when inhaling in SMART mode	Insufficient negative pressure is created when you breath in	Use the mouthpiece instead of the mask. Breathe normally

If your nebulizer is still not working properly, please contact the service center.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

12 STORAGE, TRANSPORTATION AND OPERATION RULES

- The device should be transported within the temperature range from -20°C to +70°C with relative humidity up to 75%.
- The device should be operated within the temperature range from +10°C to +40°C with relative humidity of 15~93%.
- The device should be stored within the temperature range from -20°C to +70°C with relative humidity up to 93%.
- Do not expose the device to thermal shock.
- After transportation or storage at low temperatures, it is necessary to keep the device at room temperature for at least 2 hours before switching on.

13 DISPOSAL



This symbol on the product or its package means that this product does not fall under the category of domestic waste.

- Proper disposal of the device will prevent adverse environmental and human health effects.
- In order to protect the environment, the device must not be disposed of together with domestic (household) waste. Disposal shall be provided in accordance with local regulations.
- The device must be disposed of in accordance with the EU Directive 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

If you have any questions, please contact the local public utility responsible for waste disposal.

14 CERTIFICATION

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Guidance and Manufacturer's declaration – electromagnetic emissions		
The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the device should assure that it is used in such an environment		
Emissions test	**Compliance**	**Electromagnetic environment – guidance**
RF emissions CISPR 11	Group 1	The device uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment
RF emissions CISPR 11	Class B	The device is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not applicable	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Not applicable	

Guidance and Manufacturer's declaration – electromagnetic immunity			
The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the device should assure that it is used in such an environment			
Immunity test	**IEC 60601 test level**	**Compliance level**	**Electromagnetic environment – guidance**
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	±2kV for power supply lines ±1 kV for Input/ output lines	Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment
Surge IEC 61000-4-5	1kV line(s) to line(s) 2kV line(s) to earth	Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment
interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95 % dip in UT) for 0,5 cycle 40 % UT (60 % dip in UT) for 5 cycles 70 % UT (30 % dip in UT) for 25 cycles <5 % UT (>95 % dip in UT) for 5 sec	Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the device requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the device be powered from an uninterruptible power supply or a battery
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment

NOTE: U_T – is the AC mains voltage prior to application of the test level.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity – for device that is not LIFE-SUPPORTING.

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity			
The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the device should assure that it is used in such an environment			
Immunity test	**IEC 60601 test level**	**Compliance level**	**Electromagnetic environment – guidance**
Conducted RF IEC 61000-4-6 Radiated RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz 3 V/m 80 MHz to 2,5 GHz	Not applicable Not applicable	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the device, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. **Recommended separation distance:** d = 1,2×√P 80 MHz to 800 MHz d = 2,3×√P 800 MHz to 2,5 GHz whereP is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in meters (м)Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, should be less than the compliance level in each frequency range. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol 

NOTE 1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

a. Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the device is used exceeds the applicable RF compliance level above, the device should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating the device.

b. Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the device – for device that is not LIFE-SUPPORTING.

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the device			
The device is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the device can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the device as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment			
Rated maximum output power of transmitter	Separation distance according to frequency of transmitter (m)		
	150 kHz to 80 MHz d = 1,2×√P	80 kHz to 800 MHz d = 1,2×√P	800 kHz to 2,5 GHz d = 2,3×√P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE 1: At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

NOTE 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

15 MANUFACTURER'S WARRANTY

The warranty period for the main unit is 24 months, for the medication chamber – 12 months from the date of purchase. The warranty is only valid on presentation of the sales receipt and the warranty card completed by the authorized dealer. The warranty does not apply to consumables, constituent parts and components, such as: protective cover, batteries, tip/mouthpiece, carrying/storage case, micro-USB-C cable, inhalation masks (S, M), package.

Warranty and free maintenance service is not provided in case of:

- violation of operating instructions;
- damage caused by intentional or erroneous actions of the consumer due to improper or negligent handling;
- evidence of mechanical impact, dents, cracks, chips, etc. on the nebulizer housing, evidence of opening the device, disassembly, unauthorized repair, ingress of moisture, exposure to

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

aggressive agents or any other unauthorized alterations of the device, and in other cases of violation of storage, cleaning, transportation and operation rules specified in the instruction manual;
- ingress of oils, dust, insects, liquids (not intended for use with the device) and other foreign objects into the device.

The warranty does not cover the defects or malfunction caused by:
- natural wear and tear of parts with limited service life;
- damage of accessories which are not an integral part of the device (protective cover, batteries, tip/mouthpiece, carrying/storage case, micro USB-C cable, inhalation masks (S, M), package);
- deposition of sediment on the medication chamber (mesh/membrane) regardless of the inhalation solution used;
- using defective, worn out accessories and tips;
- force majeure circumstances (accident, fire, flood, electric line fault, etc.).

WARNING

Follow the instructions precisely to ensure reliable and long-term operation of the device.

In case of abnormal operation of the device, please contact the seller.

For repair and maintenance, please contact a specialized after-sales service.

The manufacturer reserves the right to make structural changes of the device.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

СОДЕРЖАНИЕ

1 Введение ... 83
2 Список обозначений ... 83
3 Область применения ... 84
4 Комплектность ... 86
5 Описание устройства ... 87
6 Основные технические характеристики ... 88
7 Указания по безопасной эксплуатации ... 89
8 Подготовка к работе ... 90
9 Принцип и порядок работы ... 91
10 Очистка прибора ... 97
11 Возможные неисправности и способы их устранения ... 101
12 Правила хранения, транспортировки и эксплуатации прибора ... 103
13 Утилизация ... 103
14 Сертификация ... 104
15 Гарантии производителя ... 107

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

1 ВВЕДЕНИЕ

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор высококачественного инновационного смарт меш небулайзера **AGU SN10**. Этот прибор разработан с учетом последних современных медицинских технологий в области лечения и профилактики заболеваний дыхательного тракта. Уникальная технология «IntelliFlow» используемая в смарт меш небулайзере позволяет автоматически активировать распыление только при вдохе пользователя, что обеспечивает максимальное попадание раствора в дыхательные пути. Умное приложение AGU позволяет отслеживать и делиться с врачом всей статистикой и историей лечения с указанием времени, длительности процедур, применяемого лекарственного вещества и самочувствия ребенка. Портативное и тихое устройство максимально удобно для использования детьми.

Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации перед использованием.

При возникновении дополнительных вопросов, обратитесь в центр технического обслуживания в вашем регионе.

2 СПИСОК ОБОЗНАЧЕНИЙ

Символ	Значение
CE 0197	• Прибор соответствует требованиям CE для небулайзеров, ингаляторов, сепараторов и преобразователей. • Изделие соответствует Директиве 93/42/EEC, касающейся медицинских изделий.
	WEEE (Директива об отходах электронного и электрического оборудования). Символ на изделии или на его упаковке указывает на то, что данное изделие не относится к категории домашних отходов. Во избежание нанесения возможного вреда окружающей среде и здоровью человека, отделяйте такие отходы от других и утилизируйте их в соответствии с принятыми нормами.
EAC	Изделие соответствует ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».
	Классификация: - Оборудование с внутренним источником питания. - Изделие типа BF. - IP22. - Не подходит для использования в присутствии легковоспламеняющейся анестезирующей смеси с кислородом или закисью азота. - Непрерывный режим работы.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

IP22 Степень защиты от проникновения.
Первая цифра (защита от проникновения инородных твердых предметов): 2 – защита от проникновения твердых предметов, размером более 12 мм; пальцев рук или других предметов длинной не более 80 мм, или твердых предметов.
Вторая цифра (защита от проникновения инородных жидкостей): 2 – защита от попадания капель, падающих объектов сверху под углом к вертикали не более 15° (оборудование в нормальном положении).

EC REP Уполномоченный Представитель производителя в Европейском союзе.


Во избежание некорректной работы прибора, вызванной электромагнитными помехами между электрическим и электронным оборудованием, не используйте прибор вблизи мобильных телефонов или микроволновых печей.


Примечание/Внимание.


Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.


Беречь от прямых солнечных лучей.


Производитель.


Дата изготовления указана на индивидуальной упаковке.

3 ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Смарт меш небулайзер **AGU SN10** предназначен для использования в медицинских учреждениях, таких как больницы, клиники и медицинские кабинеты, в домашних и иных условиях, в том числе, в жилых комнатах или на открытом воздухе под крышей.

ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛИ

- Дипломированные медицинские работники, такие как доктора, медсестры и терапевты, медицинский персонал, или пациенты под наблюдением квалифицированных медицинских работников.
- Взрослые и дети, страдающие астмой, хроническими обструктивными заболеваниями легких (ХОБЛ) такими как эмфизема и хронический бронхит, или другими респираторными заболеваниями, которые характеризуются обструкцией дыхательных путей. Пользователи также должны понимать принцип работы смарт меш небулайзера **AGU SN10** и ознакомиться с руководством по эксплуатации перед началом использования прибора.

Небулайзер является медицинским оборудованием. Пожалуйста, следуйте назначениям врача для выбора правильного типа, дозировки и режима приема лекарственных средств.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

СКОРОСТЬ РАСПЫЛЕНИЯ РАСТВОРА

Скорость распыления в стандартом режиме – [0.30-0.5]* мл/мин.
Скорость распыления можно регулировать**.

*При тестировании с физиологическим раствором, при нормальной температуре 23°C и при постоянной силе тока 5В, 1 А (при использовании USB адаптера).
Значение скорости распыления в указанном диапазоне индивидуально, для каждого конкретного контейнера для лекарственных средств.

**см. раздел принцип и порядок работы.



Благодарим Вас за покупку данного продукта. Для обеспечения безопасного и правильного использования продукта обязательно ознакомьтесь с руководством пользователя.

- Пожалуйста, сохраните руководство по эксплуатации в доступном месте для дальнейшего использования.
- Данное устройство является прибором индивидуального пользования. Не позволяйте нескольким пациентам использовать один и тот же прибор без предварительной замены или дезинфекции мундштука или маски.
- Мундштук и маску можно использовать повторно после дезинфекции.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

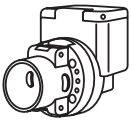
4 КОМПЛЕКТНОСТЬ

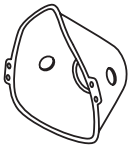
В комплект входят указанные ниже составные элементы. Если вы обнаружили, что какие-либо компоненты отсутствуют, свяжитесь с продавцом, у которого был приобретен продукт.



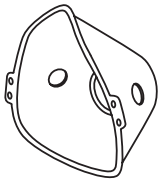
Защитная крышка

Контейнер для лекарственных средст

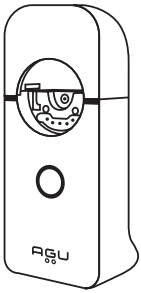




Ингаляционная маска S



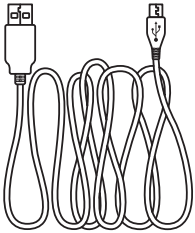
Ингаляционная маска M



Основной блок



Мундштук



кабель USB-C (опционально)



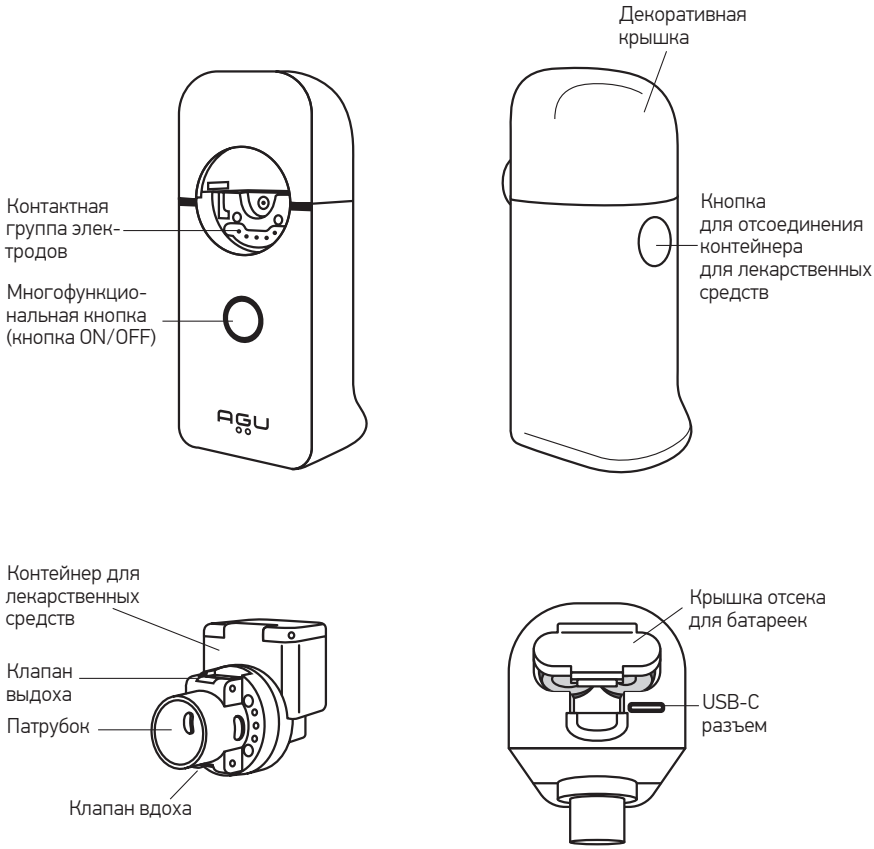
Батарейки AA 1.5 Vx2 (опционально)



Сумка для хранения и переноски

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5 ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6 ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Название продукта	**Меш небулайзер**
Модель	SN10
Метод распыления	Технология Active Vibrating Mesh (Активная вибрирующая мембрана)
Габаритные размеры (ДхШхВ), мм	44x66x112
Вес, г (без батареек)	~ 90
Источник питания	3 V DC (AA 1,5 V щелочные батарейки x2); USB-C, 5 V DC 1 A (опционально)
Напряжение питания, В	~ 1,2
Частота вибрации, кГц	~ 113
Скорость распыления	Средняя скорость в стандартном режиме: [0.30-0.5]* мл/мин; режим минимальной скорости распыления: до -15% от скорости в стандартном режиме распыления; режим максимальной скорости распыления: до +30% от скорости в стандартном режиме распыления
Размер распыляемых частиц, мкм	MMAD 3,6
Рекомендуемый объем заполнения контейнера, мл	Мин. ~ 0,5 Макс. ~ 6
Срок службы батареи	До 3,0 часов (используйте 2xAA (LR6) щелочные батарейки)
Срок службы прибора	Ниже указаны сроки службы при условии, что устройство используется для распыления физиологического раствора 3 раза в день по 10 минут при комнатной температуре (23 °C). Срок службы устройства может зависеть от среды и условий, в которых оно используется. Срок службы: основного блока – 24 месяца; контейнера для лекарственных средств – 12 месяцев.
Гарантия	Гарантия* на основной блок составляет 24 месяца, на контейнер для лекарственных средств – 6 месяцев с даты приобретения. Гарантия* действительна только при наличии гарантийного талона, заполненного официальным представителем, подтверждающего дату продажи и кассового чека. Гарантия не распространяется на расходные детали, составные части и комплектующие такие, как: защитная крышка, батарейки, мундштук, сумку для переноски, USB-C кабель, маски для ингаляций (S/M), упаковку. Более подробные условия гарантийного обслуживания смотрите в разделе 15 «Гарантии производителя»

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Условия использования	+10...+40 °C (50~104 °F),15~93% о. в.
Условия хранения	–20...+70 °C (–4~158 °F), ≤93% о. в.
Аксессуары	Защитная крышка, мундштук, щелочные батарейки (опционально), USB-C кабель (опционально), сумка для переноски и хранения, инструкция по эксплуатации, ингаляционная маска (S), ингаляционная маска (M)

*При тестировании с физиологическим раствором, при нормальной температуре 23°C и при постоянной силе тока 5В, 1 А (при использовании USB адаптера).
Значение скорости распыления в указанном диапазоне индивидуально, для каждого конкретного контейнера для лекарственных средств.

Смарт меш небулайзер **AGU SN10** издает высокочастотный звук и автоматически отключается, если лекарственное средство не попадает на мембрану контейнера для лекарственных средств более 15 секунд (время варьируется для разных типов растворов) или если лекарство заканчивается. Это помогает предотвратить повреждение мембраны.

7 УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Чтобы обеспечить безопасное и правильное использование данного продукта, внимательно прочитайте инструкцию перед использованием.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Пожалуйста, следуйте назначениям врача для выбора правильного типа, дозировки и режима приема лекарственных средств.
- Не помещайте в контейнер для лекарственных средств растворы, не назначенные врачом.
- Данное устройство является прибором индивидуального пользования. Не позволяйте нескольким пользователям использовать один и тот же прибор без предварительной замены или дезинфекции мундштука или маски.
- Если Вы используете небулайзер первый раз после его покупки или не использовали его долгое время, пожалуйста, очистите детали распылителя.
- После каждого использования промывайте контейнер для лекарственных средств, мундштук дистиллированной водой. Сразу же высушите детали и храните их в чистом месте.
- Перед первым использованием маску для ингаляций необходимо промыть дистиллированной водой и высушить.
- Мундштук и маску можно повторно использовать после дезинфекции.
- Не используйте лекарства, содержащие масла.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Если после окончания лекарственного средства прибор не отключается автоматически и производит высокочастотный звук, нажмите кнопку «ON/OFF», чтобы немедленно отключить питание во избежание повреждения мембраны.
- Пожалуйста, после каждого использования аккуратно очищайте детали небулайзера. В противном случае он может не работать.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- Если вы заполните контейнер для лекарственных средств водой, небулайзер включать нельзя. Дистиллированную воду можно использовать только для очистки контейнера для лекарственных средств.
- Не допускайте контакта ватных палочек или любых посторонних предметов с мембраной контейнера для лекарственных средств. В противном случае прибор может не работать.
- Не допускайте падения прибора. Избегайте сильного воздействия на распылитель. В противном случае он может не работать.
- Не используйте одновременно батарейки разных типов.
- Не храните и не перевозите небулайзер, если в нём осталось лекарственное средство или вода.

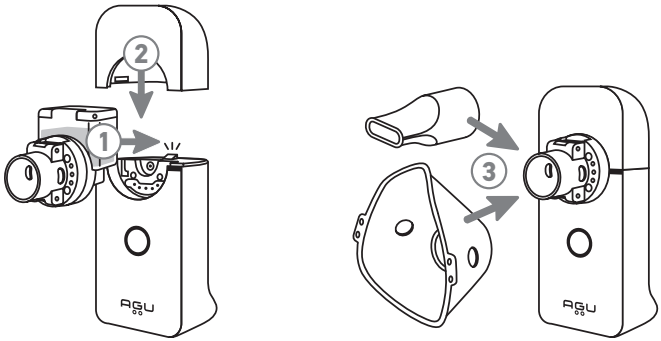
Не допускайте попадания воды на основной блок небулайзера.

- Храните прибор в недоступном для детей месте. Дети должны использовать прибор только под контролем взрослых.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения, или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность. Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с прибором, его комплектующими, а также заводской упаковкой. Очистка и обслуживание устройства не должны производиться детьми без присмотра взрослых. Не оставляйте детей без присмотра рядом с включенным прибором.

8 ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

КАК СОБРАТЬ НЕБУЛАЙЗЕР

1 Присоедините контейнер для лекарственных средств к основному блоку: вставьте контейнер для лекарственных средств до щелчка.



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

2 Установите декоративную крышку на основной ной блок.
Убедитесь, что контейнер для лекарственных средств установлен правильно. В противном случае это может привести к плохому соединению, и небулайзер может работать неправильно.

Пожалуйста, поддерживайте электроды основного блока и контейнера для лекарственных средств чистыми. В противном случае небулайзер может работать неправильно.

3 Присоедините мундштук или маску для ингаляций: плотно присоедините мундштук/маску к основному блоку.

Пожалуйста, очистите и высушите детали небулайзера перед применением.

9 ПРИНЦИП И ПОРЯДОК РАБОТЫ

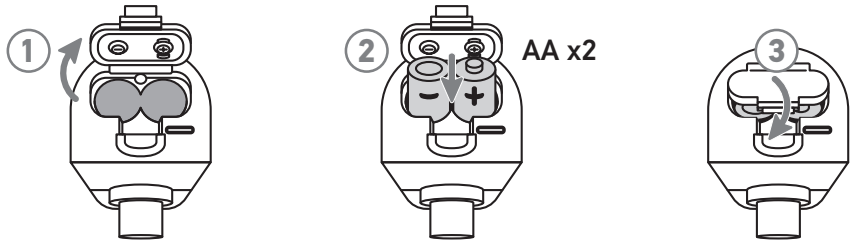
В качестве источника питания для данного продукт можно использовать батарейки типа AA или источник питания 5 V 1 A.

КАК УСТАНОВИТЬ БАТАРЕЙКИ

Откройте отсек для батареек и установите 2 алкалиновые батарейки типа AA.

1 Откройте крышку отсека для батареек.
2 Вставьте батарейки так, чтобы полярность была ориентирована правильно, как указано на рисунке.
3 Закройте крышку отсека для батареек.

Срок службы батареек



До 3 часов (используйте 2 алкалиновые батарейки типа AA (LR6).

- Если индикатор замигал оранжевым цветом 2 раза в секунду, значит батарея почти разрядилась. Однако небулайзер все еще может использоваться около 30 минут.
- Если индикатор замигал оранжевым цветом 4 раза в секунду , значит небулайзер не работает из-за разряженной батареи. Замените алкалиновые батарейки.

ВНИМАНИЕ

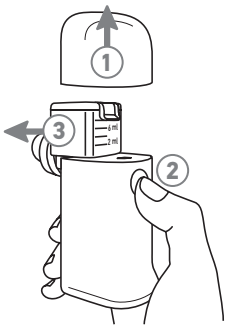
Не используйте батарейки разных видов. Срок службы батареек может варьироваться в зависимости от используемых батареек.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ВНИМАНИЕ

Не поднимайте и не переносите прибор удерживая его за декоративную крышку.

КАК НАПОЛНИТЬ КОНТЕЙНЕР ЛЕКАРСТВЕННЫМ СРЕДСТВОМ



Отсоедините контейнер для лекарственных средств от основного блока:

1. Снимите декоративную крышку.
2. Нажмите кнопку, чтобы отсоединить контейнер для лекарственных средств от основного блока.
3. Потяните стакан в сторону.

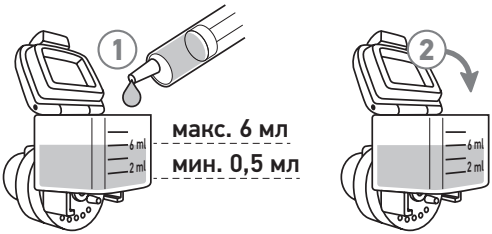
ВНИМАНИЕ

Пожалуйста, убедитесь, что нажали кнопку до того момента, как начнете снимать контейнер для лекарственных средств.

Пожалуйста, чтобы избежать разрыва мембраны, не давите на нее пальцем или другими предметами.

Наполните контейнер лекарственным средством:

1. Заполните контейнер лекарственным средством, как показано на рисунке. Рекомендуемый объем наполнения: не более 6 мл/минимум 0,5 мл.
2. Пожалуйста, закройте крышку контейнера для лекарственных средств.



ВНИМАНИЕ

- Пожалуйста, чтобы избежать утечки лекарственного средства из контейнера, убедитесь, что крышка контейнера надежно закрыта.
- Заполнять контейнер лекарственным средством необходимо, когда контейнер отсоединен от основного блока.

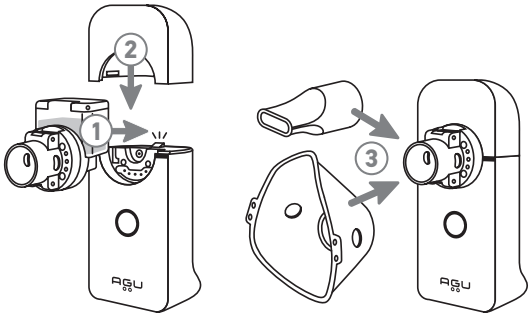
Повторно присоедините контейнер для лекарственных средств к основному блоку:

1. Установите контейнер для лекарственных средств до характерного щелчка.
2. Установите декоративную крышку.
3. Установите маску подходящего размера или мундштук.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ВНИМАНИЕ

- Убедитесь, что контейнер для лекарственных средств установлен правильно, так как неправильная установка может стать причиной неисправности прибора.
- Пожалуйста, держите электроды основного блока и контейнера для лекарственного средства в чистоте, иначе могут возникнуть проблемы в работе устройства.
- После использования очистите контейнер для лекарственного средства.



- Если включить прибор с пустым контейнером для лекарственных средств, то индикатор питания загорится оранжевым цветом на непродолжительное время, после чего погаснет.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ НЕБУЛАЙЗЕРОМ В СТАНДАРТНОМ РЕЖИМЕ

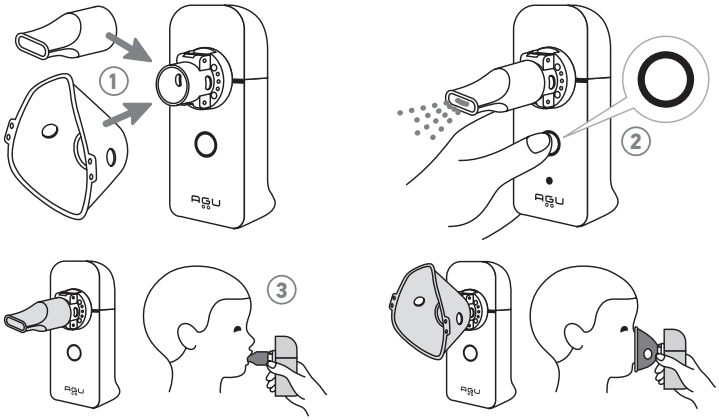
1 Присоедините мундштук или маску к патрубку небулайзера.

2 Включите питание.

Нажмите кнопку «ON/OFF»: индикатор питания должен гореть постоянно (красным цветом). Начнется распыление лекарственного раствора находящегося в контейнере.

3 Ингаляция.

Надежно удерживая небулайзер в руке, начните ингаляцию.



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Изменение скорости распыления

Для детей особенно в начале цикла процедур может быть сложно дышать со средней скоростью распыления.

Также дыхание может быть осложнено недугом. Для того, чтобы сделать процедуры ингаляции более комфортными для пользователя, мы внедрили в наш небулайзер возможность изменять скорость распыления раствора. Пользователь может настроить необходимый темп распыления.

ВНИМАНИЕ

Регулировка скорости распыления доступна как для стандартного режима, так и для режима SMART. Регулировка скорости распыления доступна только при питании от кабеля USB-C 5 V 1 A!

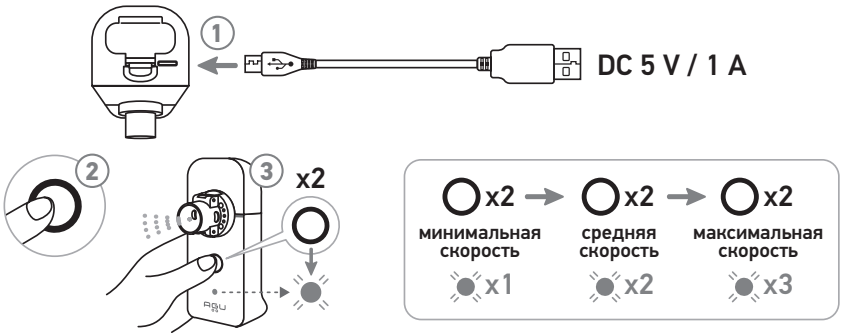
Для переключения скорости распыления в любом из режимов работы дважды нажмите кнопку «ON/OFF».

Обратите внимание на светодиод расположенный под кнопкой «ON/OFF».

Светодиод моргнул 1 раз: выбрана минимальная скорость распыления.

Светодиод моргнул 2 раза: выбрана средняя скорость распыления.

Светодиод моргнул 3 раза: выбрана максимальная скорость распыления.



ВНИМАНИЕ

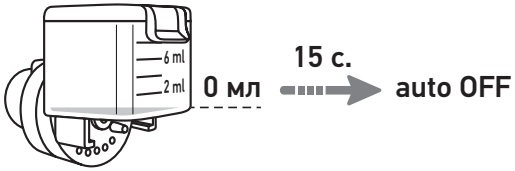
- Если устройство не обнаружит лекарственного средства в контейнере, оно автоматически отключится.
- Если устройство не отключается автоматически при окончании лекарственного средства, нажмите кнопку «ON/OFF», чтобы немедленно отключить питание, во избежание повреждения мембраны.
- Во время ингаляции небулайзер можно держать под любым углом, однако, следует убедиться, что лекарство соприкасается с мембраной, иначе устройство отключится автоматически в течении 15 секунд.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- При окончании лекарства в процессе ингаляции, рекомендуется слегка наклонить прибор (лицевой стороной) по направлению к себе. Это позволит оставшемуся лекарству попасть на мембрану для распыления.
- Не следует сильно встряхивать небулайзер во время использования, иначе прибор может автоматически отключиться.
- Обеспечьте тщательный контроль, когда небулайзер используется ребенком.

О**тключение питания**

- Небулайзер автоматически отключается в течении 15 сек. после окончания лекарственного средства.
- Если вы хотите остановить ингаляцию, нажмите кнопку «ON/OFF», чтобы отключить питание. Индикатор питания погаснет.



КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ НЕБУЛАЙЗЕРОМ В РЕЖИМЕ SMART

В режиме SMART используется технология Intelliflow – небулайзер анализирует дыхание пользователя и распыляет лекарство только во время вдоха, блокируя распыления на время выдоха или при отсутствии вдоха. Благодаря этой особенности пользователь вдыхает весь объем назначенного врачом лекарства. Лекарственный раствор не оседает в патрубке.

Для переключения устройства в SMART режим нажмите и удерживайте кнопку «ON/OFF» 4 секунды. Светодиод последовательно загорится оранжевым, затем зеленым цветом. Отпустив кнопку, поднесите прибор к лицу и вдохните распыляемый раствор. Прибор перейдет в режим SMART.

ВНИМАНИЕ

- **Режим SMART необходимо использовать только с подсоединенным мундштуком.**
- **В данном режиме раствор распыляется только в фазе вдоха.**

Изменение скорости распыления

Для детей особенно в начале цикла процедур может быть сложно дышать со средней скоростью распыления.

Также дыхание может быть осложнено недугом. Для того, чтобы сделать процедуры ингаляции более комфортными для пользователя, мы внедрили в наш небулайзер возможность изменять скорость распыления раствора. Пользователь может настроить необходимый темп распыления.

ВНИМАНИЕ

Регулировка скорости распыления доступна как для стандартного режима, так и для режима SMART. Регулировка скорости распыления доступна только при питании от кабеля USB-C 5 V 1 A!

Для переключения скорости распыления в любом из режимов работы дважды нажмите кнопку «ON/OFF».

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Обратите внимание на светодиод расположенный под кнопкой «ON/OFF».

Светодиод моргнул 1 раз: выбрана минимальная скорость распыления.

Светодиод моргнул 2 раза: выбрана средняя скорость распыления.

Светодиод моргнул 3 раза: выбрана максимальная скорость распыления.

РАБОТА ПРИБОРА ПРИ ПОМОЩИ МОБИЛЬНОГО ПРИЛОЖЕНИЯ

Смарт меш небулайзер **AGU SN10** обладает уникальной возможностью работы с мобильным приложением. Это дополнительно позволяет:

- отслеживать и делиться с врачом всей статистикой и историей лечения с указанием времени, длительности процедур, применяемого лекарственного вещества и самочувствия ребенка;
- видеть установленный режим распыления в процессе ингаляции;
- получать уведомления о расчетном времени ингаляции и расчетном остатке раствора;
- следить за уровнем заряда батареи ингалятора.

Требования к устройству: Android 5.0 и выше, iOS 10.0 и выше.

1 Скачайте и запустите приложение.



Вариант а: войдите в магазин приложений PlayMarket или AppStore и введите в поисковую строку «AGU», затем загрузите приложение.

Вариант б: для прямой ссылки на загрузку приложения отсканируйте данный QR-код.



2 Зарегистрируйтесь или войдите через социальную сеть.
3 Выберите устройство для подключения.
4 Введите необходимые данные о пользователе.
5 Переключите устройство в режим SMART и нажмите кнопку «Подключить».



6 Далее следуйте инструкциям и указаниям в приложении.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

10 ОЧИСТКА ПРИБОРА

После каждого использования, перед транспортировкой или хранением, обязательно очищайте контейнер для лекарственных средств дистиллированной водой.

ВНИМАНИЕ

1 **Удалите остатки лекарственного средства.**

- Откройте крышку контейнера для лекарственных средств и удалите оставшееся лекарство. Для очистки контейнера для лекарственных средств используйте раствор лимонной кислоты*. Способ приготовления раствора лимонной кислоты: возьмите чистую емкость или стакан и налейте 100 мл питьевой воды. К 100 мл питьевой воды добавьте половину чайной ложки пищевой лимонной кислоты (примерно 2,5–3,0 г) и тщательно перемешайте.

  *Для приготовления раствора используйте кристаллическую или в виде порошка пищевую лимонную кислоту.

- Нажмите и удерживайте кнопку «ON/OFF» в течение 5 секунд. Прибор включится и перейдет в режим очистки, при этом, светодиодный индикатор подсветки контейнера для лекарственных средств будет мигать синим цветом с частотой примерно 3 раза в секунду, индикатор сети начнет мигать оранжевым светом на фоне постоянного горящего зеленого света. Распыляйте раствор лимонной кислоты в течение двух минут для удаления остатка лекарственного средства. В случае необходимости, повторите описанную выше процедуру до полного исчезновения остатка лекарственного средства.

ВНИМАНИЕ

Если раствор лимонной кислоты в контейнере для лекарственных средств заканчивается и прибор издает высокочастотный звук, нажмите кнопку «ON/OFF», чтобы отключить устройство. Иначе мембрана может прийти в негодность.

Пожалуйста, удаляйте остатки лекарственного средства после каждого использования. В противном случае мембрана контейнера для лекарственных средств может засориться.

- После очистки контейнера для лекарственных средств с использованием раствора лимонной кислоты, контейнер необходимо ополоснуть дистиллированной водой. Для этого, налейте дистиллированную воду в контейнер до отметки 6 мл, закройте крышку и встряхните контейнер не менее 5 раз. После этого откройте крышку и вылейте воду. Для удаления остатков раствора лимонной кислоты ополосните дистиллированной водой наружную часть мембраны. Повторите процедуру по очистке дистиллированной водой не менее 3 раз.

2 **Разберите небулайзер:**

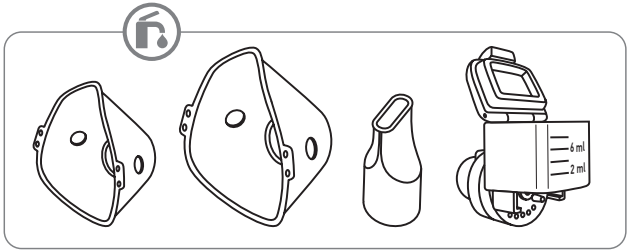
- Снимите декоративную крышку.
- Отсоедините контейнер для лекарственных средств, ингаляционную маску или мундштук от небулайзера.

ВНИМАНИЕ

Перед первым использованием ингаляционную маску необходимо промыть водой и высушить.

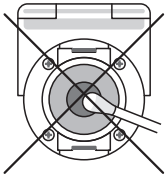
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3 Промойте детали достаточным количеством воды.
Промойте контейнер для лекарственных средств, мундштук, ингаляционную маску водой.



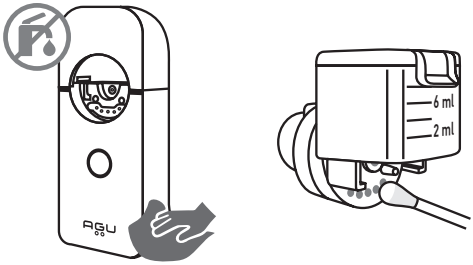
4 Высушите очищенные детали.
После очистки, детали следует тщательно высушить при помощи чистой марлевой ткани.

ВНИМАНИЕ



- Пожалуйста, не используйте хлопковые тряпки или ткани из других материалов для очистки мембраны. В противном случае пыль или тканевое волокно могут остаться на мембране, что приведет к неисправностям небулайзера.
- Пожалуйста, не допускайте контакта ватных палочек или посторонних предметов с мембраной контейнера для лекарственных средств.

5 Протрите основной блок чистой марлевой тканью.
Смочите марлю в воде и аккуратно протрите основной блок. Затем насухо протрите устройство, используя новую, чистую, сухую марлю.



ВНИМАНИЕ

Пожалуйста, очистите контакты на основном блоке и контейнере. Это обеспечит нормальную электропроводимость и, следовательно, нормальное распыление.

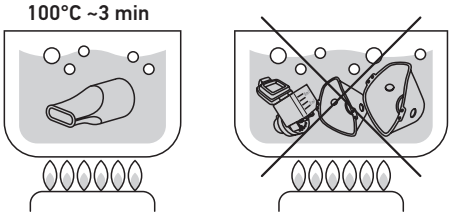
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6 **Присоедините контейнер для лекарственных средств к основному блоку и закройте крышку основного блока. Храните все детали в чистом месте.**

7 **Дезинфекция.**

ВНИМАНИЕ

- В случае инфекционных заболеваний прибор необходимо дезинфицировать каждый раз после использования и все детали должны быть простерилизованы. Для дезинфекции Вы можете использовать спиртосодержащие дезинфицирующие средства. Удостоверьтесь, что на деталях не осталось остатков дезинфицирующего средства, чтобы обеспечить безопасную ингаляцию при последующем использовании.
- Продезинфицируйте мундштук путем кипячения при температуре 100 °C в течение 1 минуты.
- Пожалуйста, будьте осторожны, не кипятите контейнер для лекарственных средств и маску, так как они могут быть повреждены.
- Тщательно просушите детали.



КАК ЗАМЕНИТЬ КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ЛЕКАРСТВЕННЫХ СРЕДСТВ

В нормальных условиях срок службы контейнера для лекарственных средств составляет 12 месяцев (при распыления физиологического раствора 3 раза в день по 10 минут при комнатной температуре (23 °C) общей продолжительностью не более 30 минут). Тем не менее, эффективность распыления может начать ухудшаться менее чем за 12 месяцев в зависимости от того, как Вы его используете или при использовании определенных видов лекарств. Если небулайзер работает некорректно или скорость распыления значительно уменьшается после очистки, Вы должны заменить контейнер для лекарственных средств на новый. Если Вы хотите приобрести контейнер для лекарственных средств, обратитесь к продавцу, у которого Вы приобрели продукт или к ближайшему дистрибьютору.

ВНИМАНИЕ

- Чтобы избежать поломки прибора, убедитесь, что вы нажали кнопку для изъятия контейнера с лекарством перед тем, как извлечь контейнер из основного блока.
- Чтобы избежать разрыва мембраны, не касайтесь ее пальцами или какими-либо предметами.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

1 Снимите декоративную крышку.
2 Нажмите кнопку для изъятия контейнера с лекарством, чтобы отсоединить контейнер для лекарственных средств от основного блока.

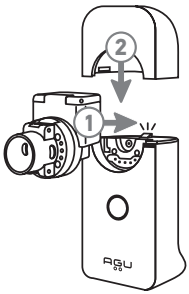
УСТАНОВКА КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ ЛЕКАРСТВЕННЫХ СРЕДСТВ

ВНИМАНИЕ

Пожалуйста, перед использованием очистите (промойте) и высушите контейнер для лекарственных средств.

Установите контейнер для лекарственных средств правильно, как показано на рисунке.

1 Установите контейнер для лекарственных средств в основной блок до щелчка.
2 Закройте крышку основного блока.



ВНИМАНИЕ

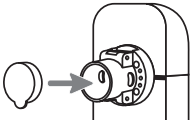
- Пожалуйста, убедитесь, что контейнер для лекарственных средств установлен правильно, в противном случае из-за плохого соединения могут возникнуть проблемы в работе устройства.
- Пожалуйста, сохраняйте контакты основного блока и контейнера для лекарственных средств чистыми, в противном случае могут возникнуть проблемы в работе устройства.

КАК ТРАНСПОРТИРОВАТЬ НЕБУЛАЙЗЕР

Для того, чтобы правильно транспортировать небулайзер, необходимо отсоединить детали и выполнить действия, описанные ниже. Затем поместить аксессуары в сумку для переноски и хранения.

1 **Разберите небулайзер.**
Пожалуйста, отсоедините мундштук и маску для ингаляции.

2 **Установите защитную крышку.**
Пожалуйста, установите защитную крышку, как показано на рисунке. Это защитит небулайзер от возможных повреждений во время транспортировки.



3 **Поместите основной блок и детали в сумку для переноски.**

ВНИМАНИЕ

- Пожалуйста, не транспортируйте небулайзер, который все еще содержит лекарственные средства или воду. Жидкости могу протечь, а также испачкать или повредить прибор.
- Не храните небулайзер в месте с высокой температурой или влажностью или под прямыми солнечными лучами.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

11 ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

В случае возникновения проблем в работе прибора обратитесь к следующей таблице для устранения неполадок.

Проблемы	Возможные причины	Решения
Чрезвычайно низкая скорость распыления	Контейнер для лекарственных средств установлен не до упора	Установите контейнер для лекарственных средств правильно и начните распыление
	Лекарственное средство не попадает на мембрану в течение более 15 секунд	Установите небулайзер под таким углом, чтобы лекарство попадало на мембрану
	Мембрана контейнера для лекарственных средств засорена	Очистите контейнер для лекарственных средств. Если это не помогает решить проблему, поменяйте контейнер на аналогичный новый
	Контакты на контейнере для лекарственных средств засорены лекарствами или водой	Очистите контакты от остатков лекарств и воды и начните распыление заново
	Контакты на небулайзере и контейнере для лекарственных средств загрязнены	Очистите контакты и перезапустите питание
После включения, индикатор питания загорается на 1 секунду и затем сразу же гаснет	Контейнер для лекарственных средств установлен не до упора	Установите контейнер для лекарственных средств правильно и начните распыление
	Контейнер для лекарственных средств пуст	Заполните контейнер для лекарственных средств
	Лекарственное средство не попадает на мембрану	Установите небулайзер под таким углом, чтобы лекарство попадало на мембрану
	Контакты на небулайзере и контейнере для лекарственных средств загрязнены	Очистите контакты и перезапустите питание
Индикатор питания не горит и небулайзер не работает	Батарейки установлены неправильно	Переустановите батарейки, соблюдая полярность, и заново включите прибор
	Низкий заряд батареек	Замените батарейки и перезапустите прибор
	USB-C кабель неправильно подсоединен к небулайзеру	Установите правильно и перезапустите прибор

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Индикатор питания горит, а небулайзер не работает	Если горит индикатор низкого заряда батареи, то это значит, что батарейки разряжены или их мощности не хватает для работы прибора	Замените батарейки и перезапустите прибор
	Повреждена мембрана контейнера для лекарственных средств	Замените контейнер для лекарственных средств на новый и залейте лекарство
	Контакты на контейнере для лекарственных средств загрязнены лекарством или водой	Очистите контакты от остатков лекарств или воды и перезапустите прибор
	Контакты на небулайзере и контейнере для лекарственных средств загрязнены	Очистите контакты и перезапустите прибор
	Мембрана контейнера для лекарственных средств сильно засорена	Если после очитки использование по-прежнему не возможно, замените контейнер для лекарственных средств на новый
Небулайзер отключается при использовании	Контейнер для лекарственных средств установлен не до упора	Переустановите контейнер для лекарственных средств правильно и перезапустите прибор
	USB-C кабель неправильно подсоединен к небулайзеру	Установите правильно и перезапустите прибор
	Закончилось лекарство	Добавьте лекарство в контейнер для лекарственных средств
	Лекарственное средство не попадает на мембрану в течение более 15 секунд	Установите небулайзер под таким углом, чтобы лекарство попадало на мембрану
Небулайзер отключается при использовании	Небулайзер трясли при использовании	Надежно держите небулайзер в руке
	Контейнер для лекарственных средств сломан	Замените контейнер для лекарственных средств на новый и залейте лекарство
	Некоторые растворы для ингаляций могут приводить к образованию большого количества пены в камере для лекарственных средств	Уберите пену и перезапустите прибор
	Контакты на контейнере для лекарственных средств загрязнены лекарством или водой	Очистите контакты от остатков лекарств или воды и перезапустите прибор
	Контакты на небулайзере и контейнере для лекарственных средств загрязнены	Очистите контакты и перезапустите прибор

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Утечка лекарства из контейнера для лекарственных средств	Повреждение контейнера для лекарственных средств или износ силиконовой прокладки	Замените контейнер для лекарственных средств на новый и залейте лекарство
Небулайзер постоянно распыляет раствор даже в режиме SMART	Заблокирован клапан вдоха и/или выдоха	Устраните причину блокировки клапанов. Проверьте их нормальный ход подув патрубок
Для выбора не доступна максимальная скорость распыления	Максимальная скорость распыления доступна только при подключении внешнего источника питания по кабелю USB-C	Подключите внешний источник питания 5 V 1 A с помощью кабеля USB-C
В режиме смарт распыление во время вдоха не происходит	При вдохе создается недостаточное отрицательное давление	Используйте мундштук вместо маски. Дышите нормально

12 ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ, ТРАНСПОРТИРОВКИ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРИБОРА

- Транспортировка прибора должна осуществляться при температуре от –20°C до +70°C с максимальной относительной влажностью воздуха не более 75%.
- Прибор можно эксплуатировать при температуре от +10°C до +40°C с относительной влажностью воздуха 15~93%.
- Хранить прибор необходимо при температуре от –20°C до +70°C при максимальной относительной влажности воздуха не более 93%.
- Не подвергайте прибор резким колебаниям температур.
- После транспортировки или хранения при низких температурах, устройство необходимо выдержать при комнатной температуре не менее 2 часов перед включением.

13 УТИЛИЗАЦИЯ



Символ на изделии или на его упаковке указывает на то, что данное изделие не относится к категории домашних отходов.

- При надлежащей утилизации изделия вы поможете предупредить возможное отрицательное влияние прибора на окружающую среду и здоровье людей.
- В целях охраны окружающей среды прибор нельзя утилизировать вместе с домашним (бытовым) мусором. Утилизация должна производиться в соответствии с местными законодательными нормами.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

- Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) для отработавших электрических и электронных приборов.

При возникновении вопросов, обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

14 СЕРТИФИКАЦИЯ

Изменения или корректировки, прямо не утвержденные ответственной за соответствие стороной, могут привести к аннулированию прав пользователя на эксплуатацию оборудования.

Руководство и декларация производителя – электромагнитное излучение		
Прибор предназначен для использования в указанной ниже электромагнитной среде. Покупатель или пользователь обязуется использовать прибор в такой среде		
Тестирование излучения	**Соответствие**	**Электромагнитная среда – руководство**
Радиочастотное излучение CISPR 11	Группа 1	Радиочастотная энергия прибора используется только для внутренних задач. Соответственно, радиочастотное излучение очень низкое, и маловероятно, что оно может вызвать помехи в расположенном рядом электронном оборудовании
Радиочастотное излучение CISPR 11	Класс B	Прибор подходит для эксплуатации во всех учреждениях, включая домашние условия и учреждения, в которые подведена низковольтная сеть электропитания общественного пользования для электроснабжения жилых зданий
Эмиссия гармонических составляющих тока IEC 61000-3-2	Нет данных	
Колебания напряжения / фликерное излучение IEC 61000-3-3	Нет данных	

Руководство и декларация производителя – электромагнитная устойчивость			
Прибор предназначен для использования в указанной ниже электромагнитной среде. Покупатель или пользователь обязуется использовать прибор в такой среде			
Испытание на устойчивость	**Испытательный уровень по IEC 60601**	**Уровень соответствия**	**Электромагнитная среда – руководство**
Устойчивость к электростатическим разрядам	±8 кВ контакт ±2 кВ, ±4 кВ, ±8 кВ, ±15 кВ воздух	±8 кВ контакт ±2 кВ, ±4 кВ, ±8 кВ, ±15 кВ воздух	Пол должен быть деревянным, бетонным или керамическим. Если полы покрыты синтетическим материалом, относительная влажность должна быть не менее 30%

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Устойчивость к микросекундным импульсным помехам IEC 61000-4-4	±2 кВ для линий электропитания ±1 кВ для входной/выходной линии	Нет данных	Качество питания от электросети должно соответствовать стандартам для коммерческих или больничных учреждений
Устойчивость к выбросу напряжения IEC 61000-4-5	1 кВ межфазное 2 кВ между фазой и землей	Нет данных	Качество питания от электросети должно соответствовать стандартам для коммерческих или больничных учреждений

Руководство и декларация производителя – электромагнитная устойчивость			
Прибор предназначен для использования в указанной ниже электромагнитной среде. Покупатель или пользователь обязуется использовать прибор в такой среде			
Испытание на устойчивость	**Испытательный уровень по IEC 60601**	**Уровень соответствия**	**Электромагнитная среда – руководство**
Устойчивость к электростатическим разрядам	±8 кВ контакт ±2 кВ, ±4 кВ, ±8 кВ, ±15 кВ воздух	±8 кВ контакт ±2 кВ, ±4 кВ, ±8 кВ, ±15 кВ воздух	Пол должен быть деревянным, бетонным или керамическим. Если полы покрыты синтетическим материалом, относительная влажность должна быть не менее 30%
Устойчивость к микросекундным импульсным помехам IEC 61000-4-4	±2 кВ для линий электропитания ±1 кВ для входной/выходной линии	Нет данных	Качество питания от электросети должно соответствовать стандартам для коммерческих или больничных учреждений
Устойчивость к выбросу напряжения IEC 61000-4-5	1 кВ межфазное 2 кВ между фазой и землей	Нет данных	Качество питания от электросети должно соответствовать стандартам для коммерческих или больничных учреждений
Устойчивость к провалам, кратковременным прерываниям и изменениям напряжения электропитания IEC 61000-4-11	<5% U_T (>95% падения U_T) для 0,5 цикла 40% U_T (60% падения U_T) для 5 циклов 70% U_T (30% падения U_T) для 25 циклов <5% U_T (>95% падения U_T) для 5-секундного цикла	Нет данных	Качество питания от электросети должно соответствовать стандартам для коммерческих или больничных учреждений. Если необходимо использовать прибор в ходе сбоев электропитания, рекомендуется использовать источник бесперебойного электропитания или батарею

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Устойчивость к магнитному полю промышленной частоты (50/60 Гц) IEC 61000-4-8	30 А/м	30 А/м	Магнитные поля промышленной частоты должны соответствовать уровню, стандартному для коммерческих или больничных учреждений

ПРИМЕЧАНИЕ: $U_т$ – это напряжение сети переменного тока перед подачей испытательного уровня.

Руководство и декларация производителя – электромагнитная устойчивость – для прибора, не являющегося жизнеобеспечивающим.

Руководство и декларация производителя – электромагнитная устойчивость			
Прибор предназначен для использования в указанной ниже электромагнитной среде. Покупатель или пользователь обязуется использовать прибор в такой среде			
Испытание на устойчивость	**Испытательный уровень по IEC 60601**	**Уровень соответствия**	**Электромагнитная среда – руководство**
Устойчивость к кондуктивным помехам, наведенным радиочастотными электромагнитными полями	3 В ср. квадр. 150 кГц – 80 МГц	Нет данных	Расстояние между прибором и портативным или мобильным радиочастотным оборудованием для передачи данных, включая кабели, должно быть не меньше, чем рекомендованное значение пространственного разноса, рассчитанное из уравнения, применяемого к частоте передатчика. **Рекомендованный пространственный разнос:**
Устойчивость к излучаемому радиочастотному электромагнитному полю IEC 61000-4-3	3 В ср. квадр. 80 МГц – 2,5 ГГц	Нет данных	$d = 1,2\times\sqrt{P}$ 80 МГц – 800 МГц $d = 2,3\times\sqrt{P}$ 800 МГц – 2,5 ГГц, где P – максимальная выходная номинальная мощность передатчика в Ваттах (Вт) по данным изготовителя передатчика, и d – рекомендованный пространственный разнос в метрах (м). Напряженность поля от стационарных радиочастотных передатчиков по результатам исследования **a** электромагнитных показателей участков, должна быть ниже уровня соответствия в каждом диапазоне частоты **b**. Помехи могут возникать рядом с оборудованием, помеченным следующим символом 

Примечание 1: при 80 МГц и 800 МГц применяется более высокий диапазон частот.

Примечание 2: изложенные инструкции могут не применяться в некоторых ситуациях.
На распространение ЭМВ влияет поглощение и отражение от конструкций, объектов и людей.

a. Напряженность поля от стационарных передатчиков, например, базовых станций для радиотелефонов (сотовых/беспроводных) и наземных радиостанций, любительских радиостанций, AM- и FM-радиовещания и телевещания невозможно предсказать путем теоретических расчетов с доста-

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

точной точностью. Для оценки параметров электромагнитной среды, зависящих от радиочастотных передатчиков, имеет смысл изучить параметры электромагнитного излучения на участке. Если по результатам измерения напряженность поля в месте эксплуатации прибора превышает действующий указанный выше уровень соответствия, необходимо понаблюдать за прибором для проверки исправности в работе. При нетипичных рабочих показателях могут потребоваться дополнительные меры, такие как изменение ориентации или расположения прибора.

b. Для диапазона частот свыше 150 кГц – 80 МГц напряженность поля должна быть меньше 3 В/м.

Рекомендованные значения пространственного разноса между портативным или мобильным радиочастотным оборудованием и прибором, не являющимся жизнеобеспечивающим.

Рекомендованные значения пространственного разноса между портативным или мобильным радиочастотным оборудованием и прибором			
Прибор предназначен для использования в электромагнитной среде, где регулируются колебания излучаемых радиочастот. Покупатель или пользователь прибора может помочь предотвратить появление электромагнитных помех путем поддержания минимального расстояния между портативным и мобильным радиочастотным оборудованием (передатчиками) и прибором, как рекомендовано ниже, в соответствии с максимальной выходной мощностью коммуникационного оборудования			
Номинальная максимальная выходная мощность передатчика (Вт)	Пространственный разнос согласно частоте передатчика (м)		
	150 кГц – 80 МГц d = 1,2×√P	80 МГц – 800 МГц d = 1,2×√P	800 МГц – 2,5 ГГц d = 2,3×√P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Рекомендованный пространственный разнос d в метрах (м) для передатчиков с максимальной выходной мощностью, не указанной выше, можно определить с помощью уравнения, применяемого к частоте передатчика, где P – максимальная выходная номинальная мощность передатчика в Ваттах (Вт) согласно данным изготовителя передатчика.

Примечание 1: при 80 МГц и 800 МГц используется значение пространственного разноса для более высокого диапазона частот.

Примечание 2: изложенные инструкции могут не применяться в некоторых ситуациях.

На распространение ЭМВ влияет поглощение и отражение от конструкций, объектов и людей.

15 ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Гарантия на основной блок составляет 24 месяца, на контейнер для лекарственных средств – 6 месяцев с даты приобретения. Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона, заполненного официальным представителем, подтверждающего дату продажи и кассового чека.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Гарантия не распространяется на расходные детали, составные части и комплектующие такие, как: защитная крышка, батарейки, мундштук, сумку для переноски, USB-C кабель, маски для ингаляций (S, M), упаковку.

Гарантийное и бесплатное сервисное обслуживание не производится при:

- использовании прибора с нарушением требований инструкции по эксплуатации;
- при ущербе в результате умышленных или ошибочных действий потребителя вследствие ненадлежащего либо халатного обращения;
- наличии на корпусе прибора следов механического воздействия, вмятин, трещин, сколов и т.п., следов вскрытия корпуса, разборки, следов попыток ремонта вне авторизированного центра технического обслуживания, следов попадания влаги внутрь корпуса или воздействия агрессивных средств, или любого другого постороннего вмешательства в конструкцию прибора, а также в других случаях нарушения потребителем правил хранения, очистки, транспортировки и технической эксплуатации прибора, предусмотренных в инструкции по эксплуатации;
- проникновения масел, пыли, насекомых, жидкостей (не предназначенных для использования с прибором) и других посторонних предметов внутрь прибора.
- Гарантия не распространяется на недостатки (неисправности) изделия, вызванные следующими причинами:
- естественным износом комплектующих частей, имеющих ограниченный срок службы;
- повреждением принадлежностей и насадок, не являющихся неотъемлемой частью изделия (защитная крышка, батарейки, мундштук, сумка для переноски, кабель USB-C, маски для ингаляций (S, M), упаковка);
- отложением осадка на контейнере (сетке/мембране) для лекарственных средств, независимо от используемого раствора ингаляции;
- использованием некачественных, выработавших свой ресурс принадлежностей и насадок;
- действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, неисправность электрической сети и др.).

ВНИМАНИЕ

Точно следуйте инструкциям, чтобы обеспечить надежную и долговременную работу устройства.

Если устройство не работает должным образом, обратитесь к продавцу.

Для ремонта и обслуживания обращайтесь в специализированную сервисную службу.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию прибора.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

GARANTIESCHEIN
CARTE DE GARANTIE
WARRANTY CERTIFICATE
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

AGU SN10

Werknummer
Numéro de série
Serial number
Заводской №

Datum des verkaufes
Date de la vente
Date of purchase
Дата продажи

Name/vorname des verkäufers
Nom du vendeur
Name of salesperson
ФИО продавца

Unterschrift des verkäufers
Signature du vendeur
Signature of salesperson
Подпись продавца

Ausstattung und Funktionsweise des Geräts werden in Anwesenheit vom Käufer geprüft.
Les composants et le fonctionnement de l'appareil sont testés en présence de l'acheteur.
The set completeness and operation of the device are tested in the presence of the buyer.
Комплектация и работа прибора проверяется в присутствии покупателя.

Name/vorname des käufers
Nom de l'acheteur
Name of purchaser
ФИО покупателя

Unterschrift des käufers
Signature de l'acheteur
Signature of purchaser
Подпись покупателя

siegel des verkäufers
tampon de l'entreprise du vendeur
seal of retailer
печать фирмы продавца

ACHTUNG! Die vorliegende Garantie ist nur bei einer korrekten Belegausfertigung gültig.

ATTENTION! La présente garantie est valable si tous les documents sont soigneusement remplis.

ATTENTION! This warranty is valid only if the documents are filled in properly.

ВНИМАНИЕ! Настоящая гарантия действительна только при правильном оформлении документов.



monate der garantie
mois de la garantie
months warranty
месяца гарантии

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Anmeldung bei Service - und Wartungszentrum
Appels au centre technique et d'entretien
Applications to service and repair center
Обращения в центр технического обслуживания и ремонта

AGU SN10

1

DATUM / DATE / DATE / ДАТА _____

GRUND / CAUSE DE L'APPEL /
REASON / ПРИЧИНА _____

_____

_____

EMPFEHLUNGEN / RECOMMANDATIONS /
RECOMMENDATIONS / РЕКОМЕНДАЦИИ

_____

_____

2

DATUM / DATE / DATE / ДАТА _____

GRUND / CAUSE DE L'APPEL /
REASON / ПРИЧИНА _____

_____

_____

EMPFEHLUNGEN / RECOMMANDATIONS /
RECOMMENDATIONS / РЕКОМЕНДАЦИИ

_____

_____

3

DATUM / DATE / DATE / ДАТА _____

GRUND / CAUSE DE L'APPEL /
REASON / ПРИЧИНА _____

_____

_____

EMPFEHLUNGEN / RECOMMANDATIONS /
RECOMMENDATIONS / РЕКОМЕНДАЦИИ

_____

_____

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Hersteller/Fabricant/Manufacturer/Изготовитель:
Shenzhen Combei Technology Co., Ltd.
11-5B, No. 105, Huan Guan South Road, Dahe Community,
GuanLan, Long Hua New District Shenzhen,
China/Chine/China/Китай.

EC REP

Autorisierter Vertreter in der EU/
Représentant autorisé dans L'UE/
Authorized Representative in the EU/
Уполномоченный представитель в ЕС:
MedNet GmbH, Borkstrasse 10, 48163 Münster, Germany.

CE 0197 EAC IP22

agu–baby.com

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

AGU® ADVANCED GROWING UP



AGU® is the registered trademark by Montex Swiss AG,
Tramstrasse 16, CH–9442, Berneck, Switzerland

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru